Nru./No. 19,324
Prezz/Price
€4.68

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 14 ta' Ottubru, 2014
Tuesday, 14th October, 2014

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 11,705 - 11,727
Government Notices ..... *11,705 - 11,727*

Avviż tal-Pulizija ..... 11,727 - 11,728
Police Notice ..... *11,727 - 11,728*

Avviż lill-Baħħara ..... 11,728 - 11,729
Notice to Mariners ..... *11,728 - 11,729*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 11,729 - 11,746
Employment Opportunities ..... *11,729 - 11,746*

Avviżi tal-Gvern ..... 11,746 - 11,749
Notices ..... *11,746 - 11,749*

Offerti ..... 11,749 - 11,783
Tenders ..... *11,749 - 11,783*

Avviżi tal-Qorti ..... 11,783 - 11,804
Court Notices ..... *11,783 - 11,804*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1018

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,321 u 19,323 tas-7 u tal-10 ta' Ottubru, 2014 rispettivament.

A.L. 363 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Istatut biex jemenda l-Istatut għall-Istitut Edward de Bono għat-Tfassil u l-Iżvilupp tal-Ħsieb.

A.L. 364 tal-2014: Att dwar il-Kunsilli Lokali(Kap. 363); Ordni tal-2014 dwar Stemmi tal-Kumitati Reġjonali.

A.L. 365 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Architecture – M.Arch. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Ambjent Mibni.

A.L. 366 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Engineering – M.Eng. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Ambjent Mibni.

A.L. 367 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Arts – M.A. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy.

A.L. 368 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2013 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Arts in Criminology – M.A. (Crim.) – taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà.

A.L. 369 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2013 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Arts in Cultural Sustainability and Tourism – M.A. – taħt il-patroċinju tal-Istitut għat-Turiżmu, l-Ivvjaġġar u l-Kultura.

A.L. 370 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Master of Arts in Mediation taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Liġi.

GOVERNMENT NOTICES

No. 1018

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 19,321 and 19,323 of the 7th and 10th October, 2014 respectively.

L.N. 363 of 2014: Education Act (Cap. 327); Statute for the Edward de Bono Institute for the Design and Development of Thinking (Amendment).

L.N. 364 of 2014: Local Councils Act (Cap. 363); Coat of Arms for the Regional Committees Order, 2014.

L.N. 365 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Architecture – M.Arch. – under the auspices of the Faculty for the Built Environment.

L.N. 366 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Engineering – M.Eng. – under the auspices of the Faculty for the Built Environment.

L.N. 367 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Arts – M.A. – under the auspices of the Faculty of Economics, Management and Accountancy.

L.N. 368 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2013 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Arts in Criminology – M.A. (Crim.) – under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing.

L.N. 369 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2013 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Arts in Cultural Sustainability and Tourism – M.A. – under the auspices of the Institute for Tourism, Travel and Culture.

L.N. 370 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Master of Arts in Mediation under the auspices of the Faculty of Laws.

A.L. 371 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Arts in Public Policy Leadership – M.A. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy.

L.N. 371 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Arts in Public Policy Leadership – M.A. – under the auspices of the Faculty of Economics, Management and Accountancy.

A.L. 372 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' International Master of Arts in Transcultural Counselling – M.A. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Edukazzjoni.

L.N. 372 of 2014: Education Act (Cap 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of International Master of Arts in Transcultural Counselling – M.A. – under the auspices of the Faculty of Education.

A.L. 373 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2013 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Applied Oceanography taħt il-patroċinju tal-International Ocean Institute – Malta Operational Centre.

L.N. 373 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2013 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Applied Oceanography under the auspices of the International Ocean Institute – Malta Operational Centre.

A.L. 374 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Education for Sustainable Development taħt il-patroċinju taċ-Ċentru għall-Edukazzjoni u Riċerka Ambjentali.

L.N. 374 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Education for Sustainable Development under the auspices of the Centre for Environmental Education and Research.

A.L. 375 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Family Therapy and Systemic Practice taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà.

L.N. 375 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Family Therapy and Systemic Practice under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing.

A.L. 376 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Probation Services taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà.

L.N. 376 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2014 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Probation Services under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing.

A.L. 377 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendew l-Ordinamenti tal-2010 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Counselling – M.Couns. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Edukazzjoni.

L.N. 377 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2010 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Counselling – M.Couns. – under the auspices of the Faculty of Education.

A.L. 378 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 biex jemendew l-Ordinamenti tal-2009 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Science in Pharmacy taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Mediċina u l-Kirurġija.

L.N. 378 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 to amend the Bye-Laws of 2009 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Science in Pharmacy under the auspices of the Faculty of Medicine and Surgery.

A.L. 379 tal-2014: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti tal-2008 għall-Grad ta' Doctor of Philosophy – Ph.D. – għall-Grad ta' Doctor of Philosophy taħt il-patroċinju tal-Istitut għax-Xjenzi Spazjali u l-Astronomija.

A.L. 380 tal-2014: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2014 dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi (Dikjarazzjoni dwar Deroga għall-Kontroll tal-iSturnus vulgaris u l-Columba livia)

L-14 ta' Ottubru, 2014

Nru. 1019

IL-PRESIDENT TA' MALTA TERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETHA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta reġgħet daħlet għall-qadi tad-dmirijiet tal-Kariga tagħha ta' President nhar il-Ħamis, id-9 ta' Ottubru 2014.

Is-Sa Dolores Cristina ma baqgħetx taqdi l-funzjonijiet ta' President.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Nru. 1020

KUMITAT GĦAR-RIJABILITAZZJONI TAL-IMDINA

IKUN magħruf li l-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jissostitwixxi l-membru li ġej tal-Kumitat għar-Rijabilitazzjoni tal-Imdina kif ġej:

Minflok il-membru s-Sa Leanne Bajada, BA(Hons), PGCE għandu jinħatar il-membru li ġej:

Is-Sur Norbert Grech

L-14 ta' Ottubru, 2014

Nru. 1021

KUMITAT GĦAR-RIJABILITAZZJONI TAL-BELT VALLETTA U L-FURJANA

Ikun magħruf li l-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jissostitwixxi l-membru li ġej tal-Kumitat għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta u l-Furjana kif ġej:

Minflok il-membru s-Sa Leanne Bajada, BA(Hons), PGCE għandu jinħatar l-membru li ġej:

Is-Sur Norbert Grech

L-14 ta' Ottubru, 2014

L.N. 379 of 2014: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2014 in terms of the Doctor of Philosophy – Ph.D. – Degree Regulations, 2008 for the Degree of Doctor of Philosophy under the auspices of the Institute of Space Sciences and Astronomy.

L.N. 380 of 2014: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Conservation of Wild Birds (Declaration of a Derogation for the Control of Sturnus vulgaris and Columba livia) Regulations, 2014

14th October, 2014

No. 1019

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT OF MALTA

IT is notified for general information that the President of Malta has resumed the functions of the Office of the President on Thursday, 9th October, 2014.

Mrs Dolores Cristina has ceased to perform the functions of President.

14th October, 2014

No. 1020

MDINA REHABILITATION COMMITTEE

IT is hereby being notified that the Minister for Transport and Infrastructure has replaced the following member of the Mdina Rehabilitation Committee as follows:

For the member Ms Leanne Bajada, BA(Hons), PGCE there shall be appointed the following member:

Mr Norbert Grech

14th October, 2014

No. 1021

VALLETTA AND FLORIANA REHABILITATION COMMITTEE

IT is hereby being notified that the Minister for Transport and Infrastructure has replaced the following member of the Valletta and Floriana Rehabilitation Committee as follows:

For the member Ms Leanne Bajada, BA(Hons), PGCE there shall be appointed the following member:

Mr Norbert Grech

14th October, 2014

Nru. 1022

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI U REĠISTRATUR (QRATI U TRIBUNALI TA' GĦAWDEX)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministru mill-Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*		DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Emanuel Sciriha	Aġent Direttur Ġenerali u Reġistratur, Qrati u Tribunali ta' Għawdex. *Acting Director General and Registrar, Gozo Courts and Tribunals*		Qrati tal-Ġustizzja (Għawdex) *Courts of Justice (Gozo)*	13 - 14.10.2014

L-14 ta' Ottubru, 2014

No. 1022

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL AND REGISTRAR (GOZO COURTS AND TRIBUNALS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice, Culture and Local Government has approved the following acting appointment:–

14th October, 2014

Nru. 1023

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (DWANA)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Finanzi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Ms Marion Scerri	Direttur Ġenerali *Director General*	Dwana *Customs*	07-08.10.14

Dan l-avviż iħassar dak ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,320 tat-3 ta' Ottubru, 2014.

L-14 ta' Ottubru, 2014

No. 1023

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CUSTOMS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Finance has approved the following acting appointment:–

This notice superseeds the one published on the Government Gazzette No. 19,320 dated 3rd October, 2014.

14th October, 2014

Nru. 1024

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (KUMMERĊ)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Finanzi, approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Noel Bartolo	Direttur Ġenerali *Director General*	Kummerċ *Commerce*	14-16.10.2014

L-14 ta' Ottubru, 2014

No. 1024

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (COMMERCE)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance, has approved the following acting appointment:–

14th October, 2014

Nru. 1025

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR
***(STANDARDS* GĦALL-ĦARSIEN SOĊJALI)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Ms Rita Calleja	Direttur *Director*	*Standards* għall-Ħarsien Soċjali *Social Welfare Standards*	13-14.10.2014

L-14 ta' Ottubru, 2014

No. 1025

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR
(SOCIAL WELFARE STANDARDS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for the Family and Social Solidarity has approved the following acting appointment:

14th October, 2014

Nru. 1026

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Maria Roberta Mamo bħala Nutar Delegat u Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dr Paula Mamo, u dan għall-perjodu bejn l-4 u t-8 ta' Ottubru, 2014; bejn l-20 u t-22 ta' Ottubru, 2014; bejn il-25 ta' Ottubru u d-29 ta' Ottubru, 2014 u bejn il-11 u d-19 ta' Novembru, 2014.

Illum, 6 ta' Ottubru, 2014

JANET CALLEJA
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

No. 1026

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Maria Roberta Mamo to be Notary Delegate and Keeper of the Acts for Notary Dr Paula Mamo for the period between the 4th and the 8th October, 2014; between the 20th and the 22nd October, 2014; between the 25th October and the 29th October, 2014, and between the 11th and the 19th November, 2014.

Today, 6th October, 2014

JANET CALLEJA
For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 1027

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Michael Joseph Galea bħala Nutar Delegat u Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dr Pierre Attard, u dan għall-perjodu bejn it-8 ta' Ottubru, 2014 u l-1 ta' Novembru, 2014.

Illum, 6 ta' Ottubru, 2014

JANET CALLEJA
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

No. 1027

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Michael Joseph Galea to be Notary Delegate and Keeper of the Acts for Notary Dr Pierre Attard, for the period between the 8th October, 2014 and the 1st November, 2014.

Today, 6th October, 2014

JANET CALLEJA
For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 1028

PROSPETT

Ħruġ ta' Valur Nominali Flimkien ta' Euro 40,000,000 *Stock* tal-Gvern ta' Malta Soġġett għal dritt li jiżdied b'ammont ta' Euro 35,000,000 fil-każ li d-domanda tkun aktar mill-ammont ta' *Stock* offrut

Awtorizzat skont l-Att li Jimplimenta Miżuri tal-Estimi (2014) (Kap.531) u l-Ordinanza dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati), Kap. 161

1. ĦRUĠ TA' *STOCK*

Dan il-prospett qiegħed jiġi ppubblikat b'konnessjoni mal-ħruġ tal-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur.

a) L-*Accountant General* qiegħed joffri valur nominali flimkien ta' Euro 40,000,000 ta' *Stock* tal-Gvern ta' Malta li qiegħed jiġi offrut f'xi wieħed jew aktar mill-i*Stocks* imsemmija hawn taħt:

(i) 4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I) *Fungibility Issue*, u

(ii) *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur.

b) Il-prospett li jirregola l-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I) *Fungibility Issue* qiegħed jiġi ppublikat fl-istess ħin ma' dan il-prospett.

2. OFFERTI

a) Applikazzjonijiet magħmulin f'offerti b'irkant jiftħu l-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2014 fit-8.30 a.m. u jagħlqu l-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2014 f'nofsinhar, jew aktar kmieni fid-diskrezzjoni tal-*Accountant General*.

b) Applikazzjonijiet mingħand applikant wieħed, iridu jkunu magħmulin f'offerti għal minimu ta' €250,000 u multipli ta' €50,000 kull waħda.

c) Offerti li jsiru fuq il-formoli preskritti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tat-Teżor, Floriana jew jintbagħtu fuq *fax* 2596 7210 jew permezz ta' *e-mail* fl-indirizzi indikati fuq il-formoli tal-applikazzjoni.

d) Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mingħand il-membri kollha tal-Borża ta' Malta u Provdituri ta' Servizzi ta' Investiment oħra awtorizzati, jew jistgħu jitniżżlu wkoll minn fuq il-*website* tat-Teżor (www.treasury.gov.mt).

No. 1028

PROSPECTUS

Issue of an Aggregate of Euro 40,000,000 Malta Government Stocks Subject to an Over-Allotment Option of Euro 35,000,000 in the event of over-subscription

Authorised under the Budget Measures Implementation (2014) Act (Cap.531) and the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, (Cap. 161)

1. ISSUANCE OF STOCK

This prospectus is being published in connection with the issue of Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor.

a) The Accountant General is offering an aggregate Euro 40,000,000 of Malta Government Stocks which are being offered and made available in any one or any combination of the following Stocks:

(i) 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) Fungibility Issue, and

(ii) Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor.

b) The prospectus regulating 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) Fungibility Issue is published concurrently with this prospectus.

2. BIDS

a) Applications in the form of sealed bids (auction) open at 8.30 a.m. on Thursday, 23rd October, 2014 and close at noon on Friday, 24th October, 2014 or earlier at the discretion of the Accountant General.

b) Applications by any single applicant shall be in the form of sealed bids for a minimum of €250,000 and multiples of €50,000 each.

c) Bids on the prescribed application forms are to be deposited at the Treasury Tender Box or transmitted by fax on 2596 7210 or by e-mail at the e-mail addresses indicated on the application forms.

d) Application forms may be obtained from all Members of the Malta Stock Exchange, other authorised Investment Service Providers or downloaded from Treasury's website (www.treasury.gov.mt).

e) Applikazzjonijiet li jsiru f'isem '*Nominee* a/c' u/jew '*Clients* a/c' jiġu biss aċċettati jekk dawn ikollhom magħhom lista bin-numru tal-karta tal-identità, jew fil-każ ta' korp ġuridiku, in-numru tal-identità relevanti tal-klijenti rispettivi tagħhom.

f) Ebda applikazzjoni ma tista' tiġi rtirata wara l-ħin tal-għeluq.

3. FAĊILITAIJIET TA' *CLEARING*

(a) ***MaltaClear***

Clearing u konklużjoni ta' operazzjonijiet fl-i*Stocks* tal-Gvern ta' Malta negozjati fuq il-*Malta Stock Exchange Trading System* isiru permezz tal-*MaltaClear* skont Kapitolu 7 tal-*Bye-Laws* tal-Borża ta' Malta.

(b)***Clearing (FOP)* Permezz tal-*Clearstream – MSE Access Link***

(i) Applikanti jistgħu jagħmlu użu mill-faċilità ta' *clearing 'Free of Payment' (FOP)* permezz tal-***Malta Stock Exchange plc (MSE) – Clearstream Banking AG – Frankfurt (CBF) Access Link***, direttament bħala klijenti ta' *CBF* jew *Clearstream Banking SA, Luxembourg (CBL)* jew indirettament billi jkunu jistgħu jagħmlu *'clearing'* permezz ta' *CBF*/*CBL via* Depożitarju Ċentrali tat-Titoli ieħor jew Depożitarji Ċentrali Internazzjonali ('CS/ICSD oħra') magħquda ma' *CBF*/*CBL*.

(ii) Hija r-responsabbiltà tal-applikant li jkun ħallas (*settled subscriber)* li jiżgura li jintbagħat fil-ħin dovut messaġġ rilevanti "*Receive Free*" skont il-format mitlub mis-*Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication* (SWIFT) sabiex l-i*Stocks* li ġew sottoskritti jitwasslu. Fejn għal xi raġuni, il-konsenja (FOP) fuq l-MSE-CBF Link tal-i*Stocks* tal-Gvern ta' Malta li ġew allokati tfalli jew tibqa' pendenti għal perjodu ta' żmien li jiġi stabbilit fid-diskrezzjoni tal-MSE, l-istess *Stocks* jistgħu jiġu trasferiti '*off-market'*, favur *'Securities Account'* li jinfetaħ f'isem l-applikant li jkun ħallas mingħajr ebda spiża oħra għal daqshekk, fid-Depożitarju Ċentrali tat-Titoli, magħruf ukoll bħala *Central Securities Depository* (CSD) sakemm is-CSD jirċievi aktar istruzzjonijiet awtentikati. L-*International Bank Account Number* (IBAN) li jkun ġie pprovdut jintuża għall-ħlas ta' xi mgħaxijiet jew ħlasijiet oħra li jistgħu jkunu sussegwentement dovuti lill-applikant li jkun ħallas matul dak il-perjodu ta' żmien li l-i*Stocks* jibqgħu miżmuma fil-kont imsemmi tas-CSD, fir-*'record date'* rilevanti.

4. *POLICY* DWAR L-ALLOKAZZJONI TA' *STOCK*

L-allokazzjoni tal-i*Stock* issir kif ġej:

a) L-offerti jkunu allokati skont il-prezz li jibdew mill-għola sal-anqas prezz. L-offerti li jkunu aċċettati ikunu

e) Applications in the name of 'Nominee a/c' and/or 'Clients a/c' will only be accepted if accompanied by a list showing the identity card number or in case of a body corporate, the relevant identification number of their respective clients.

f) All applications will be irrevocable after closing time.

3. CLEARING FACILITIES

(a) **MaltaClear**

Clearing and settlement of transactions in Malta Government Stocks traded on the Malta Stock Exchange Trading System are effected through MaltaClear in accordance with Chapter 7 of the Malta Stock Exchange Bye-Laws.

(b) **Clearing (FOP) through Clearstream – MSE Access Link**

(i) Applicants may also avail of free-of-payment (FOP) clearing facility provided through the **Malta Stock Exchange plc (MSE) – Clearstream Banking AG – Frankfurt (CBF) Access Link** as direct customers of CBF or Clearstream Banking SA, Luxembourg (CBL), or indirectly by being capable of clearing through CBF/CBL via another central securities depository or international central securities depository ('other CS/ICSD') linked to CBF/CBL.

(ii) It is the settled subscriber's responsibility to ensure that a relevant "Receive Free" message for free receipt of the subscribed Stocks is raised in due time in the appropriate format of the Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT). Where for any reason, the FOP delivery over the MSE-CBF Link of the allotted Malta Government Stocks fails or remains outstanding for a period of time set at the MSE's discretion, the same Stocks may be transferred off-market, in favour of a securities account opened in the name of the settled subscriber, without charge at the MSE's Central Securities Depository (hereinafter the CSD), until the CSD receives further authenticated instructions. The supplied International Bank Account Number (IBAN) will be availed for the payment of any interests or other payments that may subsequently become due to the settled subscriber during such time that the Stocks remain credited in the said CSD account, on the relevant record date.

4. ALLOTMENT POLICY OF STOCK

Allocation of Stock will be made in the following order:

a) Bids will be allotted in descending order of price. Accepted bids will be allotted at the bid price. Bids above

allokati skont il-prezz tal-offerta. Dawk l-offerti li l-prezz tagħhom ikun 'il fuq mill-prezz *cut-off* jiġu aċċettati b'mod sħiħ. Dawk l-offerti li jkunu daqs il-prezz *cut-off* jistgħu ikunu allokati b'mod sħiħ jew parzjalment fuq bażi pro rata. L-applikanti jiġu mgħarrfa bir-riżultat tal-allokazzjoni tal-i*Stock* sa sagħtejn wara il-ħin tal-għeluq tal-offerti b'irkant.

b) Ammonti li jiġu allokati lill-Fondi tal-Gvern ikunu skont l-aħħar rata aċċettata.

5. DRITT LI JIŻDIED L-I*STOCK*

L-*Accountant General* jirriserva d-dritt li jalloka massimu ta' € 35,000,000 aktar f'każ li t-talba taqbeż l-ammont tas-somma li għandha tingħabar.

6. ***UNDERISSUANCE***

L-*Accountant General* jirriserva d-dritt li jaċċetta offerti għall-ammont sħiħ jew parti minnhom u li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha għal kull raġuni li jidhirlu xierqa minkejja li l-ammont li jittieħed ikun anqas mill-ammont tal-ħruġ tal-i*Stocks*.

7. RATA TA' MGĦAX U DATI META TIĠI DETERMINATA

a) Ir-rata ta' ***mgħax tal-bidu*** tal-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur hija ekwivalenti għar-rata tal-Euribor tas-sitt xhur maħruġa mill-*European Money Markets Institute* (*EMMI*) (www.euribor-ebf.eu), fis-seħħ it-Tnejn 27 ta' Ottubru, 2014 u kif tidher fuq il-*website* fil-paġna tar-Reuters EURIBOR01 għall-Euribor tas-6 xhur għall-ħabta tal-11H00 CET- www.reuters.com, flimkien ma' *spread* ta' 75 *basis points* (*bps*).

b) L-i*spread* ta' 75 *bps* tibqa' fissa matul il-perjodu kollu sakemm idum l-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur.

c) Ir-rata ta' mgħax tal-bidu tal-i*Stock* imsemmi f' paragrafu 7 (a) hawn qabel tiġi kkomunikata lill-Borża ta' Malta u ppublikata permezz ta' stqarrija għall-istampa mid-Dipartiment tal-Informazzjoni t-Tlieta 28 ta' Ottubru, 2014.

d) Ir-rata ta' mgħax tal-bidu tiġi applikata fis-suq sekondarju biex jinħadem l-imgħax dovut għal kull transazzjoni, mid-data ta' meta' jsir il-ħlas dovut (data tal-ħruġ) sa ġurnata qabel jitħallas l-imgħax, iż-żewġ ġranet inklużi. Minn hemm 'l quddiem ir-rata ta' mgħax applikabli biex jinħadem l-imgħax dovut *(accrued interest)* għal dan l-i*Stock*, għandha tkun l-istess rata ta' mgħax kif aġġustata, hawn taħt f'paragrafu 7(e), minn żmien għal żmien qabel il-bidu ta' kull perjodu ta' sitt xhur li fih jitħallas l-imgħax.

the lowest accepted price (the cut-off price) will be allotted in full. Bids equal to the lowest accepted price will be allotted in full or in part on a pro rata basis. The applicants will be informed of the allotment result of the Stock within two hours after the closing time of applications by auction.

b) Any amount allotted to the Government Funds will be at the cut-off rate.

5. OVER-ALLOTMENT OPTION

The Accountant General reserves the right to exercise an over- allotment option for an additional amount of € 35,000,000.

6. UNDERISSUANCE

The Accountant General reserves the right to accept bids for the full amount or any part thereof and to reject any bid or part thereof on any grounds whatsoever, notwithstanding that the amount on issue has not been taken up.

7. INTEREST RATE AND INTEREST DETERMINATION DATES

a) The ***initial interest rate*** in respect of the Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor is equal to the six-month Euribor issued by the European Money Markets Institute (EMMI) (www.euribor-ebf.eu), in effect on Monday 27th October, 2014 and as displayed on the Reuters page EURIBOR01 for 6 Month Euribor at or around 11H00 CET at www.reuters.com, plus a spread of 75 basis points (bps).

b) The spread of 75 bps shall remain fixed until maturity of the Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor.

c) The initial interest rate in respect of the Stock mentioned at paragraph 7 (a) above will be communicated to the Malta Stock Exchange and published through a press release by the Department of Information on Tuesday 28th October, 2014.

d) The initial interest rate will be applied for any secondary market transactions for the calculation of any accrued interest from the settlement (issue) date up to, but not including, the first interest payment date. Thereafter, the interest rate applied for the calculation of accrued interest of the Stock will correspond to the relevant interest rate as reset, under paragraph 7 (e) below, each time prior to the beginning of the applicable six monthly interest period.

e) Wara li tiġi stabbilita r-rata tal-bidu, r-rata tal-imgħax applikabli tal-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur tiġi aġġustata mill-ġdid kull sitt xhur skont ir-rata applikabli tal-Euribor tas-sitt xhur, fis-seħħ żewġ (2) ġranet ta' negozju qabel id-29 ta' April u d-29 ta' Ottubru ta' kull sena, flimkien ma' *spread* ta' 75 *bps*.

f) Fil-każ li r-rata tal-EURIBOR ma' tkunx disponibbli minħabba xi avveniment li jħarbat in-negozju *(market disruption)*, għandha tittieħed l-aħħar rata applikabbli qabel ikun seħħ it-tħarbit fis-suq.

8. ĦLAS TA' *DIVIDENDS* (MGĦAX)

a) L-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur għandu mgħax li jgħaddi mal-valur nominali (100.00). Ir-rata tal-imgħax tkun marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur fis-seħħ fid-data applikabbli tad-determinazzjoni tal-imgħax *(applicable interest determination date)*, flimkien ma' *spread* ta' 75 *bps*.

b) Id-*dividend* (mgħax) jitħallas kull sitt xhur b'lura fid-29 ta' April u fid-29 ta' Ottubru ta' kull sena waqt il-kors tal-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur.

c) L-imgħax għal kull perjodu jiġi maħdum fuq *Day Count Fraction* ta'*Actual/360*.

d) L-ewwel imgħax ta' dan l-i*Stock,* dovut għall-perjodu bejn id-29 ta' Ottubru, 2014 (id-data tal-ħruġ) u t-28 ta' April, 2015 (iż-żewġ dati nklużi) isir fid-29 ta' April, 2015 bir-rata ta' mgħax tal-bidu kif deteminata taħt paragrafu 7 (a) hawn fuq.

e) (i) Ħlas ta' *dividend* (mgħax) isir bi kreditu fil-kont bankarju *International Bank Account Number (IBAN)* kif indikat fuq il-formola tal-applikazzjoni, li jintuża sabiex isiru l-pagamenti bis-sistema *Single Euro Payments Area (SEPA)*.

(ii) Jekk id-data tal-imgħax tiġi f' ġurnata li ma tkunx ġurnata ta' negozju, il-ħlas tal-imgħax isir fil-ġurnata ta' negozju li tiġi immedjatament wara. "Ġurnata ta' negozju" tfisser ġurnata li ma tkunx is-Sibt, festa nazzjonali jew pubblika kif elenkati fit-taqsimiet 2 u 5 (1) tal-Att dwar il-Festi Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi oħra (Kap.252 tal-Liġijiet ta' Malta), vaganza bankarja, kif idikjarata taħt is-sezzjoni 3 (2) (b) tal-Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap.371 tal-Liġijiet ta' Malta) jew ġurnata meta s-sistema ***Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer*** (TARGET), li hija proprjetà u operata mill-***Eurosystem***, tkun magħluqa għan-negozju kif tista' tiġi ippubblikata fuq il-*website* tal-Bank Ċentrali Ewropew (www.ecb.europa.eu).

e) After the initial interest period, the interest rate of the Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor will be reset semi-annually in accordance with the applicable six-month Euribor rate in effect on the applicable *interest determination date*, which is two (2) business days prior to 29th April and 29th October of each year, plus a spread of 75 bps.

f) In case EURIBOR is not available on account of market disruption the last available EURIBOR rate available before such disruption shall apply.

8. PAYMENT OF DIVIDENDS (INTEREST)

a) Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor will bear interest on the nominal value at par (100.00) at an interest rate linked to the six-month Euribor in effect on the applicable interest determination date, plus a spread of 75 bps.

b) Dividend (interest) is payable half yearly in arrears on the 29th April and the 29th October of each year during the tenor of the Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor.

c) Interest for each period will be based on Day Count Fraction of Actual/360.

d) The first dividend (interest) payment of the Stock covering the period from 29th October, 2014 the settlement (issue) date and 28th April, 2015 (both dates inclusive) will be made on the 29th April, 2015 at the initial interest rate as determined under paragraph 7 (a) above.

e) (i) Payment of dividend (interest) will be made by credit transfer through the Single Euro Payments Area (SEPA) scheme in the International Bank Account Number (IBAN) account as advised on the application form.

(ii) If the interest date falls on a day other than a business day, interest payment will be made on the immediately following business day. A "business day" means a day other than a Saturday, a national or public holiday listed in sections 2 and 5 (1) of the National Holidays and other Public Holidays Act (Cap.252 of the Laws of Malta), a bank holiday as declared under section 3 (2) (b) of the Banking Act (Cap.371 of the Laws of Malta) or a day when the **Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer** system (TARGET), owned and operated by the **Eurosystem**, is closed for business as may be published on European Central Bank's website (www.ecb.europa.eu).

9. *FUNGIBILITY*

L-*Accountant General* iżomm id-dritt li joħroġ, fil-futur, ammonti addizzjonali tal-i*Stock* preżenti fi *tranches* oħra. Fil-każ ta' kull ħruġ ieħor bħal dak, dawn għandhom jiġu integrati mal-i*Stock* eżistenti.

10. FIDWA TA' *STOCK*

L-i*Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur għandu jinfeda b'parità (100) fid-29 ta' Ottubru, 2020.

11. SIGURTÀ

L-i*Stock* u d-*dividend* (mgħax) fuqu, jkunu għal kariku tad-Dħul u Attiv Ġenerali tal-Gvern ta' Malta.

12. NEGOZJU FIL-BORŻA TA' MALTA

Skont l-Att dwar is-Swieq Finanzjarji, Kap. 345, saret applikazzjoni għand il-*Listing Authority* biex l-i*Stock* jiġi ammess fuq il-Lista Uffiċċjali u biex ikun negozjat fil-Borża ta' Malta.

13. KLAWSOLI TA' AZZJONIJIET KOLLETTIVI (KAK)

(a) Skont id-deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew tal-24 u l-25 ta' Marzu 2011, u skont paragrafu 3 tal-Artikolu 12 tat-Trattat li jistabillixxi l-Mekkaniżmu ta' Stabbilità Ewropea (ESM), il-mudell KAK sar mandatorju fit-titoli governattivi ġodda kollha taż-żona tal-euro, b'perjodu ta' maturità 'il fuq minn sena, u maħruġa mill-1 ta' Jannar 2013 jew wara.

(i) Skont id-dispożizzjonijiet tal-KAKs, l-*Accountant General*, jista' f'kull ħin isejjaħ laqgħa għad-detenturi sabiex jikkunsidraw u japprovaw kwalunkwe modifika fil-kondizzjonijiet u t-termini tal-i*Stock*.

(ii) Hemm żewġ tipi ta' modifiki li jistgħu isiru, (1) modifika ta' materja riżervata li tinvolvi l-modifika tal-aktar termini u kondizzjonijiet importanti tal-i*Stock,* bħal tnaqqis tal-ammont prinċipali tal-i*Stock*, jew tal-imgħax li jitħallas fuqu, jew tibdil fid-dati ta' meta jitħallas l-imgħax jew id-data ta' meta l-i*Stock* jiġi mifdi, jew tibdil fit-tifsira ta' materja riżervata u (2) modifika ta' materja mhux riżervata, li tinvolvi l-modifika tat-termini u kondizzjonijiet anqas importanti minn modifika ta' materja riżervata.

(iii) Skont il-KAK, modifika tista' tiġi proposta kemm fir-rigward ta' *Stock* wieħed, msejħa bħala serje waħda ta' modifika, jew aktar minn *Stock* wieħed fl-istess ħin, msejħa bħal modifika *cross series*.

9. FUNGIBILITY

The Accountant General reserves the right to issue, in future, additional amounts of the present Stock in further tranches. In the event of such further issues these will be integrated with the existing Stock.

10. REDEMPTION OF STOCK

The Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor shall be redeemed at par (100) on the 29th October, 2020.

11. SECURITY

The Stock and dividend (interest) thereon will be a charge on the General Revenue and Assets of the Government of Malta.

12. TRADING ON THE MALTA STOCK EXCHANGE

Pursuant to the Financial Markets Act, Cap. 345, an application has been submitted to the Listing Authority for the Stock to be admitted to the Official List and for trading on the Malta Stock Exchange.

13. COLLECTIVE ACTION CLAUSES (CACs)

(a) Pursuant to the decision of the European Council of 24-25th March 2011, and in accordance with Paragraph 3 of Article 12 of the European Stability Mechanism (ESM) Treaty, the model Collective Action Clauses (CAC) became mandatory in all new euro area government securities with maturity above one year issued on or after 1st January 2013.

(i) Pursuant to the provisions contained in the CACs, the Accountant General may, at any time, convene a meeting of stockholders to consider and approve any modifications of the borrowing terms and conditions of the Stock on issue.

(ii) The modifications that may be carried out are of two types: (1) A *'reserved matter'* modification, involving the modification of the most important terms and conditions of this Stock, such as a reduction in the principal or interest payable on this Stock, or changes in the dates when interest is payable or Stock is redeemable, or change the definition of a 'reserved matter'; and (2) A *'non-reserved matter'* modification, involving the modification of less important terms and conditions other than a reserved matter.

(iii) Under the CAC, a modification may be proposed in relation to either a single stock, a so-called single-series modification, or to more than one stock at the same time, a so-called cross series modification.

(iv) Il-modifika ta' Stock fir-rigward ta' materja riżervata teħtieġ il-vot affermattiv ta' mhux anqas minn 75% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stock* pendenti, rappreżentati waqt laqgħa tad-detenturi tal-i*Stock* debitament imsejħa, jew mhux anqas minn 66 2/3% tal-ammont totali prinċipali f'każ ta' riżoluzzjoni bil-miktub.

(v) Fir-rigward ta' modifika ta' materja mhux riżervata, hu meħtieġ, il-vot affermattiv tad-detenturi tal-i*Stock* li jiffurmaw aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stock* pendenti waqt laqgħa debitament imsejħa, jew aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stock* pendenti b'riżoluzzjoni bil-miktub.

(vi) F'kull każ, modifika proposta teħtieġ il-kunsens tal-*Accountant General* u, jekk tkun approvata, għandha torbot lid-detenturi kollha tal-i*Stock*.

(b) L-avviż li jsejjaħ laqgħa tad-detenturi tal-i*Stocks* għandu jiġi ppublikat mill-*Accountant General* mill-inqas 21 ġurnata mid-data qabel ma sseħħ il-laqgħa jew, fil-każ ta' laqgħa aġġornata, mill-inqas 14-il ġurnata qabel id-data tal-laqgħa aġġornata. L-avviż għandu, fost affarijiet oħra, (i) jiddikjara l-ħin, id-data u l-post fejn ser issir il-laqgħa; (ii) jistabilixxi l-agenda u l-*quorum* għal, u t-test ta' kull riżoluzzjoni proposta sabiex tiġi addottata fil-laqgħa; u (iii) jistabbilixxi kull regola addizzjonali adottata mill-*Accountant General*, u jekk applikabbli, l-kondizzjonijiet li taħthom modifika *cross-series* titqies bħala sodisfatta jekk tiġi approvata fir-rigward ta' xi uħud mis-serje affettwati iżda mhux kollha ta' titoli ta' dejn.

(c) Is-Sedja ta' kull laqgħa tad-detenturi tal-i*Stocks* għandha tkun maħtura mill-*Accountant General;* jew f'każ fejn il-persuna nominata ma tkunx preżenti waqt il-laqgħa, mid-detenturi li għandhom aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stocks* li jkunu f'dak iż-żmien pendenti u rappreżentati waqt il-laqgħa.

(d) L-*Accountant General* għandu mingħajr telf ta' żmien, jippubblika l-avviżi kollha u materji l-oħra meħtieġa li jkunu ppublikati skont il-laqgħat tad-detenturi tal-i*Stocks* u riżoluzzjonijiet bil-miktub:

(i) fuq il-*website* tat-Teżor: (www.treasury.gov.mt);
(ii) permezz tal-Borża ta' Malta;
(iii) fil-Gazzetta tal-Gvern.

(e) Il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs) maqbula bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea fis-*summit* li sar bejn l-24 u l-25 ta' Marzu, 2011, u skont paragrafu 3 tal-Artikolu 12 tat-Trattat li jistbillixxi l-Mekkaniżmu ta' Stabbilità Ewropea (ESM), jinsabu fuq il-*website* tat-Teżor (www.treasury.gov.mt) fis-sezzjoni riservata għad-Direttorat tad-*Debt Management*.

(iv) Modification of stock in relation to a 'reserved matter' shall require the affirmative vote of stockholders of not less than 75% of the aggregate principal amount of the outstanding stock represented at a meeting duly convened, or not less than 66 2/3% of the aggregate principal amount of the outstanding stock in the case of written resolution.

(v) In relation to a 'non-reserved matter' modification, the affirmative vote of stockholders of more than 50% of the aggregate principal amount of the outstanding stock represented at a meeting duly convened, or of more than 50% of the aggregate principal amount of the outstanding stock in the case of written resolution, is required.

(vi) In all events, a proposed modification shall require the consent of the Accountant General and, if approved, shall be binding for all stockholders.

(b) Notice of Meetings of Stockholders shall be published by the Accountant General at least 21 days prior to the date of the meeting or, in the case of an adjourned meeting, at least 14 days prior to the date of the adjourned meeting. The notice shall, amongst other matters, (i) specify the date, time and location of the meeting; (ii) set out the agenda and quorum for, and the text of any resolutions proposed to be adopted; and (iii) set out any additional rules adopted by the Accountant General and, if applicable, the conditions under which a cross-series modification will be deemed to have been satisfied if it is approved as to some but not all the affected series of debt securities.

(c) The Chair of any meeting of stockholders will be appointed by the Accountant General; or if such person nominated is not present at the meeting, by the holders of more than 50% of the aggregate principal amount of the Stocks then outstanding represented at the meeting.

(d) The Accountant General shall publish, without undue delay, all notices and other matters required to be published pursuant to Stockholders Meetings and Written Resolutions:

(i) on the Treasury's website: (www.treasury.gov.mt);
(ii) through the Malta Stock Exchange;
(iii) Malta Government Gazette.

(e) The Collective Action Clauses (CACs), as agreed upon by the Member States of the European Union at its summit held between the 24th and 25th March, 2011, and in accordance with Paragraph 3 of Article 12 of the European Stability Mechanism **(ESM)** Treaty, can be found on the Treasury website (www.treasury.gov.mt) under the section reserved for the Debt Management Directorate.

Nota: Il-paragrafu ta' hawn fuq dwar il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs) huwa sommarju ta' informazzjoni meħudha mill-Mudell tal-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAK). Fl-interess tagħhom, l-applikanti potenzjali kollha huma mħeġġa sabiex jaqraw il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva sħaħ u fid-dettal kollu tagħhom li jinsabu fuq il-*website* tat-Teżor, u kull deċiżjoni ta' investiment fl-i*Stock/s* għandha tittieħed wara li jiġi ikkunsidrat il-Prospett sħiħ.

14. LEĠISLAZZJONI RELATTIVA

L-Att li Jimplimenta Miżuri tal-Estimi (2014) (Kap. 531), l-Ordinanza dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati), Kap. 161, u Direttiva mill-Ministru għall-Finanzi taħt l-artikoli 4 (1) (a) u 6 (1) tal-Ordinanza msemmija, ir-Regolamenti tal-1959 dwar Self Lokali (*Stock* Reġistrat).

Nota: Il-valur tal-investiment jista' jitla' u/jew jinżel matul iż-żmien li l-i*Stock* ikun fis-suq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Nru. 1029

PROSPETT

ĦRUĠ TA' VALUR NOMINALI FLIMKIEN TA' EURO 40,000,000 *STOCK* TAL-GVERN TA' MALTA Soġġett għal dritt li jiżdied b'ammont ta' Euro 35,000,000 fil-każ li d-domanda tkun aktar mill-ammont ta' *Stock* offrut

Awtorizzat skont l-Att li Jimplimenta Miżuri tal-Estimi (2014) (Kap.531) u l-Ordinanza dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati), Kap. 161

1. ĦRUĠ TA' *STOCK*

Dan il-prospett qiegħed jiġi ppubblikat b'konnessjoni mal-ħruġ tal-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 *Fungibility Issue* (I).

a) L-*Accountant General* qiegħed joffri valur nominali flimkien ta' Euro 40,000,000 ta' *Stock* tal-Gvern ta' Malta li qiegħed jiġi offrut f'xi wieħed jew aktar mill-i*Stocks* imsemmija hawn taħt:

(i) 4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I) *Fungibility Issue*, u

(ii) *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur.

Note: The above paragraph on the Collective Action Clauses (CACs) contains summarized information taken from the Model Collective Action Clauses (CAC). All potential applicants are solicited to access the detailed CACs which can be found on the Treasury website, and any decision to invest in the Stock/s should be based on consideration of the Prospectus as a whole.

14. RELEVANT LEGISLATION

The Budget Measures Implementation (2014) Act (Cap. 531), the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, (Cap. 161), and Directive by the Minister for Finance under articles 4 (1) (a) and 6 (1) of the said Ordinance, the Local Loans (Registered Stock) Regulations, 1959.

Note: The value of the investment may go up and/or down during the tenor of the Stock.

14th October 2014

No. 1029

PROSPECTUS

ISSUE OF AN AGGREGATE OF EURO 40,000,000 MALTA GOVERNMENT STOCKS Subject to an Over-Allotment Option of Euro 35,000,000 in the event of over-subscription

Authorised under the Budget Measures Implementation (2014) Act (Cap.531) and the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, (Cap. 161)

1. ISSUANCE OF STOCK

This prospectus is being published in connection with the issue of 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) Fungibility Issue.

(a) The Accountant General is offering an aggregate Euro 40,000,000 of Malta Government Stocks which are being offered and made available in any one or any combination of the following Stocks:

(i) 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) Fungibility Issue, and

(ii) Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor.

b) Il-prospett li jirregola *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (VI) b'Rata ta' Mgħax li Tvarja marbuta mal-Euribor tas-sitt xhur qiegħed jiġi ppublikat fl-istess ħin ma' dan il-prospett.

2. OFFERTI

a) Applikazzjonijiet magħmulin f'offerti b'irkant jiftħu l-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2014 fit-8.30 a.m. u jagħlqu l-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2014 f'nofsinhar, jew aktar kmieni fid-diskrezzjoni tal-*Accountant General*.

b) Applikazzjonijiet mingħand applikant wieħed, iridu jkunu magħmulin f'offerti għal minimu ta' €250,000 u multipli ta' €50,000 kull waħda.

c) Offerti li jsiru fuq il-formoli preskritti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tat-Teżor, Floriana jew jintbagħtu fuq *fax* 2596 7210 jew permezz ta' *e-mail* fl-indirizzi indikati fuq il-formola tal-applikazzjoni.

d) Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mingħand il-membri kollha tal-Borża ta' Malta u Provdituri ta' Servizzi ta' Investiment oħra awtorizzati, jew jistgħu jitniżżlu wkoll minn fuq il-*website* tat-Teżor (www.treasury.gov.mt).

e) Applikazzjonijiet li jsiru f'isem '*Nominee* a/c' u/jew '*Clients* a/c' jiġu biss aċċettati jekk dawn ikollhom magħhom lista bin-numru tal-karta tal-identità, jew fil-każ ta' korp ġuridiku, in-numru tal-identità relevanti tal-klijenti rispettivi tagħhom.

f) Ebda applikazzjoni ma tista' tiġi rtirata wara l-ħin tal-għeluq.

3. **LINJI GWIDA TA' IPPREZZAR**

L-Accountant General ser iħabbar linji gwida indikattivi dwar l-ipprezzar permezz ta' Stqarrija għall-istampa li tiġi ppubblikata nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2014 li tkun tikkonsisti f'firxa indikattiva ta' *spreads* fuq ir-rata tal- *euro mid-swap* li jirriflettu b'mod wiesa' l-kundizzjonijiet fis-suq sekondarju tal-i*stock* tal-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I).

4. FAĊILITAJIET TA' *CLEARING*

a) ***MaltaClear***

Clearing u konklużjoni ta' operazzjonijiet fl-i*Stocks* tal-Gvern ta' Malta negozjati fuq il-*Malta Stock Exchange Trading System* isiru permezz tal-*MaltaClear* skont Kapitolu 7 tal-*Bye-Laws* tal-Borża ta' Malta.

b) ***Clearing (FOP)* Permezz tal-*Clearstream – MSE Access Link***

(b) The prospectus regulating Floating Rate Malta Government Stock 2020 (VI) linked to the six-month Euribor is published concurrently with this prospectus.

2. BIDS

a) Applications in the form of sealed bids (auction) open at 8.30 a.m. on Thursday, 23rd October, 2014 and close at noon on Friday, 24th October, 2014 or earlier at the discretion of the Accountant General.

b) Applications by any single applicant shall be in the form of sealed bids for a minimum of €250,000 and multiples of €50,000 each.

c) Bids on the prescribed application forms are to be deposited at the Treasury Tender Box or transmitted by fax on 2596 7210 or by e-mail at the e-mail addresses indicated on the application forms.

d) Application forms may be obtained from all Members of the Malta Stock Exchange, other authorised Investment Service Providers or downloaded from Treasury's website (www.treasury.gov.mt).

e) Applications in the name of 'Nominee a/c' and/or 'Clients a/c' will only be accepted if accompanied by a list showing the identity card number or in case of a body corporate, the relevant identification number of their respective clients.

f) All applications will be irrevocable after closing time.

3. PRICING GUIDELINES

The Accountant General will announce indicative pricing guidelines via a Press Release to be published on Wednesday, 22nd October, 2014 consisting of an indicative range of spreads over the euro mid-swap rate, broadly reflecting the secondary market conditions with respect to the 4.1% Malta Government Stock 2034 (I).

4. CLEARING FACILITIES

a) **MaltaClear**

Clearing and settlement of transactions in Malta Government Stocks traded on the Malta Stock Exchange Trading System are effected through MaltaClear in accordance with Chapter 7 of the Malta Stock Exchange Bye-Laws.

b) **Clearing (FOP) through Clearstream – MSE Access Link**

(i) Applikanti jistgħu jagħmlu użu mill-faċilità ta' *clearing 'Free of Payment' (FOP)* permezz tal-***Malta Stock Exchange plc (MSE) – Clearstream Banking AG – Frankfurt (CBF) Access Link***, direttament bħala klijenti ta' *CBF* jew *Clearstream Banking SA, Luxembourg (CBL)* jew indirettament billi jkunu jistgħu jagħmlu *'clearing'* permezz ta' *CBF*/*CBL via* Depożitarju Ċentrali tat-Titoli ieħor jew Depożitarji Ċentrali Internazzjonali ('CS/ICSD oħra') magħquda ma' *CBF*/*CBL*.

(ii) Hija r-responsabiltà tal-applikant li jkun ħallas (*settled subscriber)* li jiżgura li jintbagħat fil-ħin dovut messaġġ rilevanti "*Receive Free*" skont il-format mitlub mis-*Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication* (SWIFT) sabiex l-i*Stocks* li ġew sottoskritti jitwasslu. Fejn għal xi raġuni, il-konsenja (FOP) fuq l-MSE-CBF Link tal-i*Stocks* tal-Gvern ta' Malta li ġew allokati tfalli jew tibqa' pendenti għal perjodu ta' żmien li jiġi stabbilit fid-diskrezzjoni tal-MSE, l-istess *Stocks* jistgħu jiġu trasferiti '*off-market'*, favur *'Securities Account'* li jinfetaħ f'isem l-applikant li jkun ħallas mingħajr ebda spiża oħra għal daqshekk, fid-Depożitarju Ċentrali tat-Titoli, magħruf ukoll bħala *Central Securities Depository* (CSD) sakemm is-CSD jirċievi aktar istruzzjonijiet awtentikati. L-*International Bank Account Number* (IBAN) li jkun ġie pprovdut jintuża għall-ħlas ta' xi mgħax jew ħlasijiet oħra li jistgħu jkunu sussegwentement dovuti lill-applikant li jkun ħallas matul dak il-perjodu ta' żmien li l-i*Stocks* jibqgħu miżmuma fil-kont imsemmi tas-CSD, fir-*'record date'* rilevanti.

5. *POLICY* DWAR L-ALLOKAZZJONI TA' *STOCK*

L-allokazzjoni tal-i*Stock* issir kif ġej:

a) L-offerti jkunu allokati skont il-prezz li jibdew mill-għola sal-anqas prezz. L-offerti li jkunu aċċettati ikunu allokati skont il-prezz tal-offerta. Dawk l-offerti li l-prezz tagħhom ikun 'il fuq mill-prezz *cut-off* jiġu aċċettati b'mod sħiħ. Dawk l-offerti li jkunu daqs il-prezz *cut-off* jistgħu ikunu allokati b'mod sħiħ jew parzjalment fuq bażi *pro rata*. L-Applikanti jiġu mgħarrfa bir-riżultat tal-allokazzjoni tal-i*stock* sa sagħtejn wara il-ħin tal-għeluq tal-offerti b'irkant.

b) Ammonti li jiġu allokati lill-Fondi tal-Gvern ikunu skont l-aħħar rata aċċettata.

6. DRITT LI JIŻDIED L-I*STOCK*

L-*Accountant General* iżomm id-dritt li jalloka massimu ta' €35,000,000 aktar f'każ li t-talba taqbeż l-ammont tas-somma li għandha tingħabar.

7. *UNDERISSUANCE*

L-*Accountant General* iżomm id-dritt li jaċċetta offerti għall-ammont sħiħ jew parti minnhom u li jirrifjuta kull

(i) Applicants, may also avail of free-of-payment (FOP) clearing facility provided through the **Malta Stock Exchange plc (MSE) – Clearstream Banking AG – Frankfurt (CBF) Access Link** as direct customers of CBF or Clearstream Banking SA, Luxembourg (CBL), or indirectly by being capable of clearing through CBF/CBL via another central securities depository or international central securities depository ('other CS/ICSD') linked to CBF/CBL.

(ii) It is the settled subscriber's responsibility to ensure that a relevant "Receive Free" message for free receipt of the subscribed Stocks is raised in due time in the appropriate format of the Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT). Where for any reason, the FOP delivery over the MSE-CBF Link of the allotted Malta Government Stocks fails or remains outstanding for a period of time set at the MSE's discretion, the same Stocks may be transferred off-market, in favour of a securities account opened in the name of the settled subscriber, without charge at the MSE's Central Securities Depository (hereinafter the CSD), until the CSD receives further authenticated instructions. The supplied International Bank Account Number (IBAN) will be availed for the payment of any interests or other payments that may subsequently become due to the settled subscriber during such time that the Stocks remain credited in the said CSD account, on the relevant record date.

5. ALLOTMENT POLICY OF STOCK

Allocation of Stock will be made in the following order:

a) Bids will be allotted in descending order of price. Accepted bids will be allotted at the bid price. Bids above the lowest accepted price (the cut-off price) will be allotted in full. Bids equal to the lowest accepted price will be allotted in full or in part on a pro rata basis. The applicants will be informed of the allotment result of the stock within two hours after the closing time of applications by auction.

b) Any amount allotted to the Government Funds will be at the cut-off rate.

6. OVER-ALLOTMENT OPTION

The Accountant General reserves the right to exercise an over-allotment option for an additional amount of € 35,000,000.

7. UNDERISSUANCE

The Accountant General reserves the right to accept bids for the full amount or any part thereof and to reject any bid

offerta jew parti minnha għal kull raġuni li jidhirlu xierqa minkejja li l-ammont li jittieħed ikun anqas mill-ammont tal-ħruġ tal-i*Stocks*.

8. ĦLAS TA' *DIVIDENDS* (MGĦAX)

Id-*dividend (*mgħax) jitħallas kull sitt xhur b'lura:

a) fit-18 ta' April u fit-18 ta' Ottubru ta' kull sena waqt il-kors tal-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I).

b) L-ewwel ħlas ta' mgħax pro rata tal-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I) *Fungibility Issue* għall-perjodu bejn id-29 ta' Ottubru, 2014 (id-data tal-ħruġ) u s-17 ta' April, 2015 (iż-żewġ dati inklużi) isir bir-rata ta' 1.926099 fil-mija fit-18 ta' April, 2015.

c) (i) Ħlas ta' *dividend* (mgħax) isir bi kreditu fil-kont bankarju *International Bank Account Number (IBAN)* kif indikat fuq il-formola tal-applikazzjoni, li jintuża sabiex isiru l-pagamenti bis-sistema *Single Euro Payments Area (SEPA)*.

(ii) Jekk id-data tal-imgħax tiġi f'ġurnata li ma tkunx ġurnata ta' negozju, il-ħlas tal-imgħax isir fil-ġurnata ta' negozju li tiġi immedjatament wara. "Ġurnata ta' negozju" tfisser ġurnata li ma tkunx is-Sibt, festa nazzjonali jew pubblika kif elenkati fit-taqsimiet 2 u 5 (1) tal-Att dwar il-Festi Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi oħra (Kap.252 tal-Liġijiet ta' Malta), vaganza bankarja, kif iddikjarata taħt is-sezzjoni 3 (2) (b) tal-Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap.371 tal-Liġijiet ta' Malta) jew ġurnata meta s-sistema ***Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer*** (TARGET), li hija proprjetà u operata mill-***Eurosystem***, tkun magħluqa għan-negozju kif tista' tiġi ippubblikata fuq il-*website* tal-Bank Ċentrali Ewropew (www.ecb.europa.eu).

9. *FUNGIBILITY*

L-*Accountant General* iżomm id-dritt li joħroġ, fil-futur, ammonti addizzjonali tal-i*Stock* preżenti fi *tranches* oħra. Fil-każ ta' kull ħruġ ieħor bħal dak, dawn għandhom jiġu integrati mal-i*Stock* eżistenti.

10. FIDWA TA' *STOCK*

L-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I) għandu jinfeda b'parita' (100) fit-18 ta' Ottubru, 2034.

11. SIGURTÀ

L-i*Stock* u d-*dividend* (mgħax) fuqu jkunu għal kariku tad-Dħul u Attiv Ġenerali tal-Gvern ta' Malta.

or part thereof on any grounds whatsoever, notwithstanding that the aggregate amount on issue has not been taken up.

8. PAYMENT OF DIVIDENDS (INTEREST)

Dividend (interest) is payable half yearly in arrears on the:

a) 18th day of April and the 18th day of October during the tenor of the 4.1% Malta Government Stock 2034 (I).

b) The first pro rata dividend (interest) payment of the 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) Fungibility Issue covering the period from the 29th October, 2014 (the issue date) to the 17th April, 2015 (both dates inclusive) will be made at the rate of 1.926099 per cent on the 18th April, 2015.

c) (i) Payment of dividend (interest) will be made by credit transfer through the Single Euro Payments Area (SEPA) scheme in the International Bank Account Number (IBAN) account as advised on the application form.

(ii) If the interest date falls on a day other than a business day, interest payment will be made on the immediately following business day. A "business day" means a day other than a Saturday, a national or public holiday listed in sections 2 and 5 (1) of the National Holidays and other Public Holidays Act (Cap.252 of the Laws of Malta), a bank holiday as declared under section 3 (2) (b) of the Banking Act (Cap.371 of the Laws of Malta) or a day when the **Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer** system (TARGET), owned and operated by the **Eurosystem**, is closed for business as may be published on European Central Bank's website (www.ecb.europa.eu).

9. FUNGIBILITY

The Accountant General reserves the right to issue, in future, additional amounts of the present Stock in further tranches. In the event of such further issues these will be integrated with the existing Stock.

10. REDEMPTION OF STOCK

The 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) shall be redeemed at par (100) on the 18th October, 2034.

11. SECURITY

The Stock and dividend (interest) thereon will be a charge on the General Revenue and Assets of the Government of Malta.

12. NEGOZJU FIL-BORŻA TA' MALTA

a) Skont l-Att dwar is-Swieq Finanzjarji, Kap. 345, saret applikazzjoni għand il-*Listing Authority* sabiex l-i*Stock* ikun allokat u sabiex jiġi ammess fuq il-Lista Uffiċċjali tal-Borża ta' Malta.

b) Fit-18 ta' April, 2015, wara l-pagament tal-ewwel imgħax, kif muri f'paragrafu 8 (b), kull ammont allokat fl-4.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2034 (I) *Fungibility Issue* jiġi integrat mal-ħruġ eżistenti ta' dan l-i*Stock* u wara jitqies bħala *Stock* wieħed.

13. KLAWSOLI TA' AZZJONIJIET KOLLETTIVI (KAK)

(a) Skont id-deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew tal-24 u l-25 ta' Marzu 2011, u skont paragrafu 3 tal-Artikolu 12 tat-Trattat li jistabillixxi l-Mekkaniżmu ta' Stabbilità Ewropea (ESM), il-mudell KAK sar mandatorju fit-titoli governattivi ġodda kollha taż-żona tal-euro, b'perjodu ta' maturità 'il fuq minn sena, u maħruġa mill-1 ta' Jannar 2013 jew wara.

(i) Skont id-dispożizzjonijiet tal-KAKs, l-*Accountant General*, jista' f'kull ħin isejjaħ laqgħa għad-detenturi sabiex jikkunsidraw u japprovaw kwalunkwe modifika fil-kondizzjonijiet u t-termini tal-i*Stock*.

(ii) Hemm żewġ tipi ta' modifiki li jistgħu isiru, (1) modifika ta' materja riżervata li tinvolvi l-modifika tal-aktar termini u kondizzjonijiet importanti tal-i*Stock,* bħal tnaqqis tal-ammont prinċipali tal-i*Stock*, jew tal-imgħax li jitħallas fuqu, jew tibdil fid-dati ta' meta jitħallas l-imgħax jew id-data ta' meta l-i*Stock* jiġi mifdi, jew tibdil fit-tifsira ta' materja riżervata u (2) modifika ta' materja mhux riżervata, li tinvolvi l-modifika tat-termini u kondizzjonijiet anqas importanti minn modifika ta' materja riżervata.

(iii) Skont il-KAK, modifika tista' tiġi proposta kemm fir-rigward ta' *Stock* wieħed, msejħa bħala serje waħda ta' modifika, jew aktar minn *Stock* wieħed fl-istess ħin, msejħa bħal modifika *cross series*.

(iv) Il-modifika ta' Stock fir-rigward ta' materja riżervata teħtieġ il-vot affermattiv ta' mhux anqas minn 75% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stock* pendenti, rappreżentati waqt laqgħa tad-detenturi tal-i*Stock* debitament imsejħa, jew mhux anqas minn 66 2/3% tal-ammont totali prinċipali f'każ ta' riżoluzzjoni bil-miktub.

(v) Fir-rigward ta' modifika ta' materja mhux riżervata, hu meħtieġ, il-vot affermattiv tad-detenturi tal-i*Stock* li jiffurmaw aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stock* pendenti waqt laqgħa debitament imsejħa, jew aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stock* pendenti b'riżoluzzjoni bil-miktub.

12. TRADING ON THE MALTA STOCK EXCHANGE

a) Pursuant to the Financial Markets Act, Cap. 345, an application has been submitted to the Listing Authority for the bond to be admissible to listing and to the Malta Stock Exchange for the bond to be admitted to its Official List.

b) On the 18th April, 2015, after the payment of the first dividend (interest) as indicated in paragraph 8 (b), any amount allotted under the 4.1% Malta Government Stock 2034 (I) Fungibility Issue shall be integrated with the existing issue of this Stock and thereafter shall be deemed to be one Stock.

13. COLLECTIVE ACTION CLAUSES (CACs)

(a) Pursuant to the decision of the European Council of 24-25th March 2011, and in accordance with Paragraph 3 of Article 12 of the European Stability Mechanism (ESM) Treaty, the model Collective Action Clauses (CAC) became mandatory in all new euro area government securities with maturity above one year issued on or after 1st January 2013.

(i) Pursuant to the provisions contained in the CACs, the Accountant General may, at any time, convene a meeting of stockholders to consider and approve any modifications of the borrowing terms and conditions of the Stock on issue.

(ii) The modifications that may be carried out are of two types: (1) A *'reserved matter'* modification, involving the modification of the most important terms and conditions of this Stock, such as a reduction in the principal or interest payable on this Stock, or changes in the dates when interest is payable or Stock is redeemable, or change the definition of a 'reserved matter'; and (2) A *'non-reserved matter'* modification, involving the modification of less important terms and conditions other than a reserved matter.

(iii) Under the CAC, a modification may be proposed in relation to either a single stock, a so-called single-series modification, or to more than one stock at the same time, a so-called cross series modification.

(iv) Modification of stock in relation to a 'reserved matter' shall require the affirmative vote of stockholders of not less than 75% of the aggregate principal amount of the outstanding stock represented at a meeting duly convened, or not less than 66 2/3% of the aggregate principal amount of the outstanding stock in the case of written resolution.

(v) In relation to a 'non-reserved matter' modification, the affirmative vote of stockholders of more than 50% of the aggregate principal amount of the outstanding stock represented at a meeting duly convened, or of more than 50% of the aggregate principal amount of the outstanding stock in the case of written resolution, is required.

(vi) F'kull każ, modifika proposta teħtieġ il-kunsens tal-*Accountant General* u, jekk tkun approvata, għandha torbot lid-detenturi kollha tal-i*Stock*.

(b) L-avviż li jsejjaħ laqgħa tad-detenturi tal-i*Stocks* għandu jiġi ppublikat mill-*Accountant General* mill-inqas 21 ġurnata mid-data qabel ma sseħħ il-laqgħa jew, fil-każ ta' laqgħa aġġornata, mill-inqas 14-il ġurnata qabel id-data tal-laqgħa aġġornata. L-avviż għandu, fost affarijiet oħra, (i) jiddikjara l-ħin, id-data u l-post fejn ser issir il-laqgħa; (ii) jistabilixxi l-agenda u l-*quorum* għal, u t-test ta' kull riżoluzzjoni proposta sabiex tiġi addottata fil-laqgħa; u (iii) jistabbilixxi kull regola addizzjonali adottata mill-*Accountant General*, u jekk applikabbli, l-kondizzjonijiet li taħthom modifika *cross-series* titqies bħala sodisfatta jekk tiġi approvata fir-rigward ta' xi uħud mis-serje affettwati iżda mhux kollha ta' titoli ta' dejn.

(c) Is-Sedja ta' kull laqgħa tad-detenturi tal-i*Stocks* għandha tkun maħtura mill-*Accountant General;* jew f'każ fejn il-persuna nominata ma tkunx preżenti waqt il-laqgħa, mid-detenturi li għandhom aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-i*Stocks* li jkunu f'dak iż-żmien pendenti u rappreżentati waqt il-laqgħa.

(d) L-*Accountant General* għandu mingħajr telf ta' żmien, jippubblika l-avviżi kollha u materji l-oħra meħtieġa li jkunu ppublikati skont il-laqgħat tad-detenturi tal-i*Stocks* u riżoluzzjonijiet bil-miktub:

(i) fuq il-*website* tat-Teżor: (www.treasury.gov.mt);
(ii) permezz tal-Borża ta' Malta;
(iii) fil-Gazzetta tal-Gvern.

(e) Il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs) maqbula bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea fis-*summit* li sar bejn l-24 u l-25 ta' Marzu 2011, u skont paragrafu 3 tal-Artikolu 12 tat-Trattat li jistbillixxi l-Mekkaniżmu ta' Stabbilità Ewropea (ESM), jinsabu fuq il-*website* tat-Teżor (www.treasury.gov.mt) fis-sezzjoni riservata għad-Direttorat tad-*Debt Management*.

Nota: Il-paragrafu ta' hawn fuq dwar il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs) huwa sommarju ta' informazzjoni meħudha mill-Mudell tal-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAK). Fl-interess tagħhom, l-applikanti potenzjali kollha huma mħeġġa sabiex jaqraw il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva sħaħ u fid-dettal kollu tagħhom li jinsabu fuq il-*website* tat-Teżor, u kull deċiżjoni ta' investiment fl-i*Stock/s* għandha tittieħed wara li jiġi ikkunsidrat il-Prospett sħiħ.

14. LEĠISLAZZJONI RELATTIVA

L-Att li Jimplimenta Miżuri tal-Estimi (2014) (Kap. 531), l-Ordinanza dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati), Kap. 161, u Direttiva mill-Ministru għall-Finanzi taħt l-artikoli 4

(vi) In all events, a proposed modification shall require the consent of the Accountant General and, if approved, shall be binding for all stockholders.

(b) Notice of Meetings of Stockholders shall be published by the Accountant General at least 21 days prior to the date of the meeting or, in the case of an adjourned meeting, at least 14 days prior to the date of the adjourned meeting. The notice shall, amongst other matters, (i) specify the date, time and location of the meeting; (ii) set out the agenda and quorum for, and the text of any resolutions proposed to be adopted; and (iii) set out any additional rules adopted by the Accountant General and, if applicable, the conditions under which a cross-series modification will be deemed to have been satisfied if it is approved as to some but not all the affected series of debt securities.

(c) The Chair of any meeting of stockholders will be appointed by the Accountant General; or if such person nominated is not present at the meeting, by the holders of more than 50% of the aggregate principal amount of the Stocks then outstanding represented at the meeting.

(d) The Accountant General shall publish, without undue delay, all notices and other matters required to be published pursuant to Stockholders Meetings and Written Resolutions:

(i) on the Treasury's website: (www.treasury.gov.mt);
(ii) through the Malta Stock Exchange;
(iii) Malta Government Gazette.

(e) The Collective Action Clauses (CACs), as agreed upon by the Member States of the European Union at its summit held on 24-25 March 2011, and in accordance with Paragraph 3 of Article 12 of the European Stability Mechanism (ESM) Treaty, can be found on the Treasury website (www.treasury.gov.mt) under the section reserved for the Debt Management Directorate.

Note: The above paragraph on the Collective Action Clauses (CACs) contains summarized information taken from the Model Collective Action Clauses (CAC). All potential applicants are solicited to access the detailed CACs which can be found on the Treasury website, and any decision to invest in the Stock/s should be based on consideration of the Prospectus as a whole.

14. RELEVANT LEGISLATION

The Budget Measures Implementation (2014) Act (Cap. 531), the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, (Cap. 161), and Directive by the Minister for

(1) (a) u 6 (1) tal-Ordinanza msemmija, ir-Regolamenti tal-1959 dwar Self Lokali (*Stock* Reġistrat).

Nota: Il-valur tal-investiment jista' jitla' u/jew jinżel matul iż-żmien li l-i*Stock* ikun fis-suq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Nru. 1030

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Notifika dwar l-Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007), u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinjifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li ġiet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se jżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li ġiet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhirx li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

Numru ta' Referenza:	TRK 156553
Post:	Sit f'Triq ta' Lambert, Triq ta' Briegħen, Għajnsielem Għawdex
Proposta:	Tħaffir ta' gandott biex jitqiegħed pajp ta' 350mm

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jittaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fit-3 ta' Lulju, 2014 u aġġornat fit-12 ta' Awwissu, 2014, u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ġiet sottomessa fit-18 ta' Settembru, 2014.

Finance under articles 4 (1) (a) and 6 (1) of the said Ordinance, the Local Loans (Registered Stock) Regulations, 1959.

Note: The value of the investment may go up and/or down during the tenor of the Stock.

14th October 2014

No. 1030

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Notification of Exemption of Environmental Planning Statement

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

A detailed justification is presented below:

Reference Number:	TRK 156553
Location:	Site at Triq ta' Lambert Triq ta' Briegħen, Għajnsielem Gozo
Proposal:	Trench excavation for the laying of 350 mm pipe

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 3rd July, 2014 and updated on 12th August, 2014 and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 18th September, 2014.

Impatti potenzjali ***Potential Impacts***	**Rimarki fuq miżuri biex jitaffa l-impatt, eċċ.** ***Remarks on mitigation measures, etc.***
Ħolqien ta' skart	L-ammont ta' skart solidu li x'aktarx jiġi ġġenerat mill-proġett waqt il-bini mhux mistenni li jkun sinifikanti, speċjalment meta wieħed iqis in-natura tal-proġett.
Waste generation	*The amount of solid waste likely to be generated by the project during construction is not likely to be significant considering the nature of the project.*
Storbju, vibrazzjonijiet, u kwalità tal-arja	Waqt il-kostruzzjoni, l-emissjonijiet (storbju, vibrazzjonijiet u trabijiet) mhumiex mistennija li jkunu sinifikanti. Impatti relatati mal-istorbju, vibrazzjonijiet u l-kwalità tal-arja se jkunu temporanji u jistgħu jittaffew skont ir-Regolamenti fuq il-Ġestjoni Ambjentali ta' Sit tal-Kostruzzjoni (Avviż Legali 295 tal-2007).
Air quality, noise and vibration impacts related	*During construction, emissions are not expected to be significant. Noise, vibrations, and dust-impacts during construction are temporary and can be mitigated through the application of mitigation measures as identified in the Environmental Management Construction Site Regulations (Legal Notice 295 of 2007).*
Impatti fuq il-wirt kulturali	Is-sit mhux skavat u għalhekk hemm il-possibbiltà li jistgħu jinstabu xi fdalijiet arkeoloġiċi u b'hekk tinħtieġ konsultazzjoni mas-Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali, speċjalment dwar monitoraġġ tax-xogħlijiet.
Impact on cultural heritage	*The site is not excavated and therefore there is a possibility of archaeological remains being uncovered. Thus, consultation with the Superintendence of Cultural Heritage (SCH) is required especially regarding monitoring of on-site works.*

Minkejja dak imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni addizzjonali kif jista' jkun meħtieġ biex tiddeċiedi l-applikazzjoni.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

14th October, 2014

Nru. 1031

AKKWIST TA' ART

Emenda

B'REFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 361 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,408 tal-25 ta' April, 2003, il-pjanti tal-Korporazzjoni Enemalta:

a. LS/TUN/09-01 NOV 02
b. LS/TUN/09-02 NOV 02

li hemm referenza għalihom kellhom ikunu:

a) LS 012005

b) LS132014

L-art li fiha qed isiru x-xogħlijiet hija murija fuq il-pjanta P.D. 59_2003_A u mhix kif ippubblikata qabel.

L-14 ta' Ottubru, 2014

No. 1031

ACQUISITION OF LAND

Amendment

WITH reference to Government Notice No. 361 published in the Government Gazette No. 17,408 dated 25th April, 2003, the Enemalta Corporation plans:

a. LS/TUN/09-01 NOV 02
b. LS/TUN/09-02 NOV 02

referred to in the Schedule should have read:

a) LS 012005

b) LS132014

The land in which the works are being carried out is shown on plan P.D. 59_2003_A and not as previously published.

14th October, 2014

Nru. 1032

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TAL-ATT TAL-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TAL-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skont l-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 1032

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of articles 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of Private Guards

Isem u Kunjom *Name and Surname*	Numru tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Joseph Galea	15872 (G)	2, "Bel Fiore", Triq Laurent Ropà, Xagħra, Għawdex.
Pablo Farrugia	133183 (M)	74, "Our Nest", Triq Matteolo Saliba, Żurrieq.
Josmar Farrugia	13887 (G)	"L-Ambjent Gorsi", Triq Għajn Qatet, Rabat, Għawdex.
Margaret Ebejer	247379 (M)	1A, Fomm ir-Riħ, Limiti Tal-Imġarr.
Mario Grech	24889 (G)	6, Triq Ta' Cordina, Għajnsielem, Għawdex.
Albert Mangion	39173 (M)	17, "Fiorita", Triq l-Arznell, Marsaxlokk.
Shawn Spiteri	31776 (G)	"Spring View", Triq Għajn Tuta, Fontana, Għawdex.
Cliff Mallia	84570 (M)	11, "Glorja", Flat 2, Triq il-Karmelitani, Santa Venera.
Nathaniel Grima	8192 (G)	32, "Joanne", Triq it-Tiġrija, Nadur, Għawdex.
Anthony Zarb	359588 (M)	132, Triq Santa Luċija, Naxxar.
Sammy Attard	5179 (G)	"Il-Bejta", Triq il-Ħġejjeġ, Xewkija, Għawdex.
Carmen Azzopardi	68984 (M)	"Haven Lodge", Triq il-Luq, Żurrieq.
Maria Theresa Bonett	448957 (M)	13, "Beech Drops", Triq id-Dejma, Naxxar.
Gordon Borg	494475 (M)	2, "Jais", Sqaq il-Ħerba Numru 2, Żejtun.
Silvio Bondin	572584 (M)	40, "Mon De Lis", Triq E.Attard Bezzina, Żejtun.
John Bonnici	182278 (M)	19, Triq Dun Marju, Qormi.
Raymond Martin Buhagiar	226791 (M)	4, "Dar in-Nisel", Triq L-Għannejja, Żejtun.
Mario Cutajar	217770 (M)	"Margov", Triq il-Kappuċċini, Żabbar.
Christian Dimech	400377 (M)	Ent 4, Flat 4, Triq Jean De La Cassiere, Bija Qarbuni, San Pawl il-Baħar
Salvatore Ellul	319462 (M)	90, "Sacro Cour", Triq Martin Luther King, Fgura.
Loreto Grima	36364 (G)	18, "Madonnina", Triq Kemmuna, Għajnsielem, Għawdex.
David Gauci	373276 (M)	30, "Il-Girna", Flat 3, Triq il-Palm, Żabbar.
William Gauci	154786 (M)	15, "Sea View", Flat 3, Triq il-Progress, Kalkara.
Emanuel Mifsud	57865 (M)	Binja 7, Ent. D, Flat 7, Wesgħat il-Plajja, Attard.
Evan Mamo	304674 (M)	1, "Maria Concetta", Triq il-Polverista, Bormla.
Mario Schembri	86873 (M)	239, Triq Sammat, Tarxien.
Elvin Sciberras	170979 (M)	24, "Valley Side Court", Flat 3, Triq San Ġwakkin, Marsaskala.
Anthony Tesi	520970 (M)	Flat 8, Bini Tal-Gvern, Unit Numru 1, Blokk G, Paola.

Stephen Attard	539076 (M)	"Maria Bambina", Triq l-Għaxra ta' Settembru 1456, Qormi.
Mary Borg	115067 (M)	3, Flat 1, Triq Paris, Żebbuġ.
Carmelo Catania	475592 (M)	Blokk A, Flat 9, Triq il-Ħawħa, San Ġwann
Emmanuel Deguara	630161 (M)	7, "Ramaki", Triq Melchiorre De Robles, Kalkara.
Neil D'Amato	387692 (M)	3, "Sunflower", Triq il-Ġdida, Għargħur.
Mario D'Amico	365060 (M)	616, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun.
Darren Formosa	419283 (M)	App. Ind. Blokk 1, Ent C, Flat 8, Triq il-Villa tal-Ammiral, Kalkara.
Louis Fenech	474763 (M)	"Redentur", Triq Dun Marcell Mallia, Għaxaq.
Joseph Fenech	490370 (M)	Blokk G, Ent. B, Flat 2,Triq il-Qalb Ta' Ġesù, Birgu.
Mario Grech	509559 (M)	"Christal Blue", Flat 2, Triq Carini, Santa Venera.
Jason Pace	392572 (M)	113, "Marob", Flat 2, Triq in-Naxxar, San Ġwann.
Roderick Vella	185992 (M)	13, Sqaq il-Biċċiera, Birkirkara.
Raymond Vella	493862 (M)	6, Sqaq il-Vitorja Numru 1, Birkirkara.
Charles Camilleri	101866 (M)	8, "Guy", Flat 2, Triq Ġużè Bajada, Ħamrun.
Bernice Abela	421176 (M)	104, "Amaryllis", Triq Ġużeppi Callus, Mosta.
Ruben Fleri	491994 (M)	"Luciano", Flat 2, Triq l-Aħdar, Marsaskala.
Jean Paul Falzon	147991 (M)	36, Triq Sant'Anna, Marsaskala.
Redienne Buttigieg	413794 (M)	10, Triq l-Assunta, Marsa.
Jason Cutajar	475086 (M)	"Alcasons", Blokk D, Flat 2, Triq id-Dejma, Tarxien.
Axel Coleiro	159996 (M)	111, Flat 25, Triq San Ġużepp, Valletta.
Paul Anthony Galea	427796 (M)	"Arosfa", Triq il-Parsott, Xagħra, Għawdex.
Nikola Milenkovic	529395 (M)	8, "Schreiber", Flat 4, Triq il-Ġurbell, Paola.
Antoine Mercieca	55781 (M)	"Lay Lay", Blokk 1, Ent. D, Flat 3, Triq l-Għassies, Marsaskala.
Spiridione Nappa	267381 (M)	21, "Whitehouse", Flat 7, Triq San Ġwann, Bormla.
Rita Spiteri	486563 (M)	"Bella Vista Court", Flat 3, Triq Giorgio Borg Olivier, Rabat, Għawdex.
Joseph Grech	723853 (M)	14, "Ave Maria", Triq Nardu Ellul, Kirkop.
Carmelo Zammit	356583 (M)	Flat 1, Qasam Tal-Menħir, Blokk A, Kirkop.
Lucia Falzon	344768 (M)	139, "Geranium", Triq Ġużé Ellul Mercer, Msida.
Mary Rose Camilleri	435567 (M)	89, "Fran Mar", Triq il-Bronja, Żurrieq.
Antoinette Agius	206265 (M)	249, "Montecarlo", Triq Brared, Birkirkara.
Paul Andrew Glaum	407802 (L)	25, Triq Sir Luigi Camilleri, San Ġwann
Mark Anthony Cassar	180282 (M)	67, Triq Nerik Sant, Żebbuġ.
Anthony Callus	344399 (M)	154, Triq Parades, San Pawl il-Baħar.
Linsey Attard	480890 (M)	9, "Jackson", Triq il-Mitħna, Birkirkara.
Anthony Cuschieri	608361 (M)	26, "L-Arzella", Triq il-Ħammieri, Qormi.
Bernice Galea	158695 (M)	14, "Ricar", Triq San Xmun, Fgura.
Vincent Oliver Abela	97246 (M)	21, "Sunray", Triq San Ġorġ Preca, Ħamrun.
Jaunesse Bezzina	9192 (G)	35, Triq Ta' Wara s-Sur, Rabat, Għawdex.
Ryan Ciangura	228179 (M)	85, Triq it-Tarzna, Paola.
Joseph Mary Micallef	552961 (M)	"Kariżma", Triq il-President Anton Buttigieg, Żejtun.
Geoffrey Pickard	454673 (M)	Blokk 12, Bieb 16, Flat 13, Triq il-Gardenja, Santa Luċija.

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà tal-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort'oħra tagħmel lill-applikant mhux adatt; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew Forzi Armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Is-17 ta' Ottubru, 2014

Nru. 1033

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

17th October, 2014

No. 1033

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT (CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
14.10.14	€31.378	€0.467

L-14 ta' Ottubru, 2014

14th October, 2014

Nru. 1034

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċevejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:-

Nru. tal-Condominium *Condominium Number*	Indirizz tal-Condominium *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
1127	'Tulip and Lavender Flats', Triq Bieb is-Sultan, Ħaż-Żabbar	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	03/09/2014
1132	35, 'Garden View Apartments', Triq Dun Michele Balzan, Ħ'Attard	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti / *Registration of Rules*	17/09/2014
1136	'Shaille Court', Triq il-Għenba, Ħ'Attard	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	30/09/2014
1137	Block 31, Portomaso Complex, Portomaso, San Ġiljan	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	30/09/2014

Audrey Vassallo, LLD
Direttur Identity Malta
(Reġistru tal-Artijiet)

L-14 ta' Ottubru, 2014

No. 1034

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:-

Audrey Vassallo, LLD
Director Identity Malta
(Land Registry)

14th October, 2014

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 142

Bis-saħħa tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u ħinijiet indikati.

Il-Gudja

Sa nhar il-Ħadd 26 ta' Ottubru 2014 mit-8.00 a.m. 'l quddiem minn Pjazza Santa Marija, Triq Santa Katerina u Triq William Baker.

Minn nhar il-Ħamis 23 ta' Ottubru 2014 sas-Sibt 25 ta' Ottubru 2014 il-ġurnata kollha minn Triq Bir Miftuħ.

Nhar il-Ġimgħa 24 ta' Ottubru 2014 mill-5.00 p.m. 'l quddiem minn Triq William Baker.

POLICE NOTICE

No. 142

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Gudja

Till Sunday 26th October 2014 from 8.00 a.m. onwards through Pjazza Santa Marija, Triq Santa Katerina and Triq William Baker.

From Thursday 23rd October 2014 till Saturday 25th October 2014 all day through Triq Bir Miftuħ.

On Friday 24th October 2014 from 5.00 p.m. onwards through Triq William Baker.

Nhar il-Ġimgħa 24 ta' Ottubru 2014 mis-7.00 p.m. 'l quddiem minn Triq William Baker, Ġnien Raymond Caruana, Triq San Mark, Triq Ġilormu Cassar u Triq il-Kbira.

Nhar is-Sibt 25 ta' Ottubru 2014 mill-5.00 p.m. quddiem minn Triq William Baker.

Nhar is-Sibt 25 ta' Ottubru 2014 mis-7.00 p.m. 'l quddiem minn Triq il-Kbira, Triq Ġilormu Cassar, Triq San Mark, Triq il-Fidwa, Triq William Baker, Ġnien Raymond Caruana u Triq Ħal Resqun.

Nhar il-Ħadd 26 ta' Ottubru 2014 mid-9.00 a.m. 'l quddiem minn Triq San Ċiro, Triq Bettina, Triq Joseph Pace, Triq Raymond Caruana, Triq William Baker, Triq iż-Żebbuġa u Triq il-Kbira.

Nhar il-Ħadd 26 ta' Ottubru 2014 mill-4.00 p.m. 'l quddiem minn Pjazza Santa Marija, Triq il-Lunzjata u Triq Raymond Caruana.

Il-vetturi li jinstabu jiksru dan l-avviż jiġu rmunkati.

L-14 ta' Ottubru, 2014

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 25 tal-2014

Taħriġ ta' Sparar Attiv mir-Ranges ta' Pembroke
30 – 31 ta' Ottubru 2014

Id-Direttorat għall-Portijiet u l-*Yachting*, Transport Malta, jgħarraf li l-Forzi Armati ta' Malta se jmexxu taħriġ ta' sparar attiv fir-*Ranges* ta' Pembroke nhar il-Ħamis, it-30 ta' Ottubru, 2014. It-taħriġ ta' sparar se jsir bejn iid-7.00 a.m. u l-5.00 p.m. ħin okali, (0600 hours to 1600 hours UTC).

Fil-każ li dan it-taħriġ ma jsirx, jagħmluh il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2014.

It-taħriġ se jsir ġewwa żona magħluqa bil-pożizzjonijiet li ġejjin:

Minn Pożizzjoni A:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35º 55'.90	14º 28'. 53

u minn hemm fuq *bearing* ta' 335 True x 8.5 mili nawtiċi għal:

On Friday 24th October 2014 from 7.00 p.m. onwards through Triq William Baker, Ġnien Raymond Caruana, Triq San Mark, Triq Ġilormu Cassar and Triq il-Kbira.

On Saturday 25th October 2014 from 5.00 p.m. onwards through Triq William Baker.

On Saturday 25th October 2014 from 7.00 p.m. onwards through Triq il-Kbira, Triq Ġilormu Cassar, Triq San Mark, Triq il-Fidwa, Triq William Baker, Ġnien Raymond Caruana and Triq Ħal Resqun.

On Sunday 26th October 2014 from 9.00 a.m. onwards through Triq San Ċiro, Triq Bettina, Triq Joseph Pace, Triq Raymond Caruana, Triq William Baker, Triq iż-Żebbuġa and Triq il-Kbira.

On Sunday 26th October 2014 from 4.00 p.m. onwards through Pjazza Santa Marija, Triq il-Lunzjata and Triq Raymond Caruana.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

14th October, 2014

TRANSPORT MALTA

Notice to Mariners No. 25 of 2014

Live Gunnery Firing Practice from Pembroke Ranges
30 – 31 October 2014

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that the Armed Forces of Malta shall conduct a live gunnery firing exercise from the Pembroke Ranges on Thursday, 30th October, 2014. The firing exercise will take place between 7.00 a.m. to 5.00 p.m. local time, (0600 hours to 1600 hours UTC).

In the event that this exercise is cancelled it will take place on Friday, 31st October 2014

The exercises will take place within the area enclosed by the following positions:

From Position A:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35º 55'.90	14º 28'. 53

thence on a bearing of 335 True x 8.5 nautical miles to:

Pożizzjoni B:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
36º 03'.60	14º 24'.10

u minn hemm fuq ark ta' ċirku b'raġġ ta' 8.5 mili nawtiċi ċċentrat fil-pożizzjoni A għal:

Pożizzjoni C:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
36º 00' .15	14º 37'. 45

u minn hemm fuq *bearing* ta' 240 True għall-pożizzjoni A.

Il-bastimenti kollha fil-qrib għandhom jgħaddu b'kawtela u jżommu tal-anqas tmien mili nawtiċi u nofs (8.5NM) 'l hinn mix-Xatt ta' Pembroke fid-dati u l-ħinijiet imsemmija. Il-baħħara għandhom jobdu l-istruzzjonijiet li jingħataw mill-inġenji tal-baħar tal-FAM fl-inħawi u mill-Valletta VTS (Valletta Port Control Channel 12)

Charts affettwati: BA 194, 2537 u 2538

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

Post ta' *Social Worker* fuq Bażi *Full-time*/*Part-time* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata l-5 ta' Marzu, 2014)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur Ġenerali (Riżorsi Umani) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Social Worker* fuq bażi *Full-Time*/*Part-Time* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Is-salarju ta' *Social Worker* fuq bażi *Full-Time*/*Part-Time* (bid-*Degree*) huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 10, preżentament €17,135.98 fis-sena, li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €19,582.00.

Position B:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
36º 03'.60	14º 24'.10

thence on an arc of a circle radius 8.5 nautical miles centred on position A to:

Position C:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
36º 00' .15	14º 37'. 45

thence on a bearing of 240 True to position A.

All vessels in the vicinity must proceed with caution and keep at least eight and a half nautical miles (8.5NM) off the Pembroke Coast on the dates and times indicated. Instructions given by AFM craft patrolling the area and Valletta VTS (Valletta Port Control Channel 12) are to be complied with at all times.

Chart affected BA 194, 2537 and 2538

Positions referred to WGS 84 DATUM

14th October, 2014

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

Post of Social Worker on Full-time/Part-time Basis in the Ministry for Energy and Health (Health)

(Capacity building approval dated 5th March 2014)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director General (Human Resources) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the post of Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis in the Ministry for Energy and Health (Health).

Terms and Conditions

2.1 The salary for the post of Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis with Degree is equivalent to Salary Scale 10, currently €17,135.98 per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €19,582.00.

2.2 Persuna fil-grad ta' *Social Worker* fuq bażi *Full-Time*/*Part-Time* (bid-*Degree*) titla' fi Skala 9 preżentament €18,254.02 fis-sena, li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €20,938.00 wara sentejn (2) *whole time equivalence* ta' servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti u jkollha *warrant* relevanti biex tipprattika bħala *Social Worker*.

2.3 Persuna fil-ħatra ta' *Social Worker* fuq bażi *Full-Time*/*Part-Time* (Salarju Skala 9) tipprogredixxi għal Salarju Skala 8, preżentement €19,475.02 fis-sena, li jiżdied b'€486.83 fis-sena sa massimu ta' €22,396.00 wara tmien (8) snin *whole time equivalence* ta' servizz sodisfaċenti fil-klassi tas-*Social Work*.

2.4 Persuna fil-ħatra ta' *Social Worker* fuq bażi *Full-Time*/*Part-Time* f'Salarju Skala 8 li jkollhom *Masters Degree* (Livell 7 tal-MQF) relatat mas-*Social Work*, tibbenefika minn Skala ta' Salarju estiża fuq il-bażi tad-*degree* tal-*Masters* u wara tnax (12)-il xahar fuq il-massimu ta' Salarju Skala 8 wara intervista u dment li tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti. Hi żżomm il-grad ta' *Social Worker*. F'dawn iċ-ċirkustanzi, jitqiegħdu fi Skala ta' Salarju 7. Meta titqiegħdu fi Skala ta' Salarju 7, il-*qualification allowance* stipulata fil-*Public Service Management Code* (PSMC) titwaqqaf.

Dmirijiet

3.1. Skont il-legiżlazzjoni fis-seħħ li tirregola l-professjoni tas-*social work*, id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Social Worker* fuq bażi *Full-Time*/*Part-Time Basis*, li se jsiru taħt superviżjoni sakemm il-*warrant* relevanti tinkiseb, jinkludu li:

(a) tassisti lill-klijenti biex tifhem il-bżonnijiet tagħhom u tassisti lilhom u lill-familjari tagħhom ifasslu miri realistiċi funzjonabbli;

(b) tassisti lill-klijenti u lin-*network* soċjali bi problemi li jikkonċernaw ir-relazzjonijiet jew aspetti oħra tal-ħajja soċjali affettwati mill-mard mentali;

(c) tiżviluppa u timplimenta pjanijiet ta' kura adatti għall-klijenti b'kollaborazzjoni ma' professjonisti oħra tat-tim interdixxiplinarju;

(d) tikkordina u tikkolabora ma' aġenziji oħra, Organizazzjonijiet mhux Governattivi (NGOs) u Dipartimenti Governattivi f'isem il-klijenti sabiex tiffaċilita/ittejjeb ir-ritorn tal-klijenti fil-komunità;

(e) tassisti lill-klijenti biex jerggħu jiġu integrati u jkollhom kwalità tajba ta' ħajja fil-kommunità;

2.2 A Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis with Degree will progress to Scale 9 currently €18,254.02 per annum, rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €20,938.00 on completion of two (2) years of whole time equivalence of service in the grade, subject to satisfactory performance and who are in possession of a relevant warrant to practice as Social Worker.

2.3 A Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis (Salary Scale 9) shall progress to Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis in Salary Scale 8 currently €19,475.02 rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €22,396.00 after eight (8) years of whole time equivalence of satisfactory service in the Social Work class.

2.4 Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis in Salary Scale 8 who are in possession of a Masters (MQF Level 7) qualification related to Social Work, shall benefit from an extended salary scale on the basis of their Masters degree and after twelve (12) months on the maximum of Salary Scale 8, following an interview and subject to satisfactory performance. They shall retain the grade of Social Worker. In such circumstances they shall be placed into Salary Scale 7. Upon being placed in salary scale 7 the qualification allowance stipulated in the Public Service Management Code (PSMC) shall cease to be paid.

Duties

3.1. In accordance to prevailing legislation regulating social work profession, the duties of a Social Worker on Full-Time/Part-Time Basis, which will be carried out under supervision until the relevant warrant is granted, will include:

(a) assisting clients in understanding their needs and aiding them and their families in working out realistic functional goals;

(b) assisting clients and their social network with problems concerning relationships or other aspects of social life affected by mental illness;

(c) developing and implementing appropriate care plans for clients in collaboration with other professionals of the interdisciplinary team;

(d) co-ordinating and liaising with other agencies, Non Governmental Organisations (NGOs) and Government Departments on behalf of the clients to facilitate/enhance clients' return to the community;

(e) assisting clients to re-integrate and have a good quality of life in the community;

(f) tassisti lill-klijenti u lin-*network* soċjali tagħhom, permezz ta' pariri, terapija individwali u fi gruppi, sabiex jifhmu, jaċċettaw u jsegwu l-pjan ta' trattament tagħhom;

(g) tassisti fl-assessjar u fil-moniteraġġ kontinwu u fl-andament tal-progress tal-klijent bid-dispożizzjonijiet tal-assessjar psikosoċjali tad-dar u assessjar ieħor kif meħtieġ mit-tim li fih ikunu allokati;

(h) tikkontribwixxi għar-rilaxx u l-pjan ta' segwitu tal-klijenti;

(i) toffri jew tipprovdi *crisis intervention*;

(j) toffri jew tipprovdi servizz tal-*outreach*;

(k) toffri jew tipprovdi rijabilitazzjoni soċjali u taħriġ fil-ħiliet tal-għixien ta' kuljum;

(l) tipprovdi assistenza fl-università jew taħriġ ieħor ta' studenti fi *placements* u fuq il-post u għajnuna biex iwettqu taħriġ *in-service* għall-professjonisti fis-saħħa mentali jew inizjattivi ta' taħriġ ieħor skont il-ħtiega;

(m) tipparteċipa b'mod attiv f'riċerka jew programmi ta' awditjar organizzati mid-Dipartiment;

(n) twettaq ħidma ta' xogħol *on-duty* bħala *Mental Welfare Officer* fit-termini tal-Att Dwar is-Saħħa Mentali, soġġett għall-appuntament qabel it-taħriġ tal-bidu u xi superviżjoni meħtieġa;

(o) influwenza fuq *policy* soċjali u ppjanar għall-benefiċċju tal-klijenti tagħna;

(p) tkun mistennija li tuża l-mezzi ta' trasport tagħha fuq il-lant tax-xogħol u tkun intitolata għall-*allowance* xierqa approvata.

(q) tkun meħtieġa li twettaq dmirijiet bħala parti minn 24 siegħa ta' servizz ta' emerġenza mmexxi mid-Dipartimenti rispettivi. Dan, flimkien man-natura tas-servizz tax-xogħol soċjali, ikun meħtieġ l-applikazzjoni ta' tifsila ta' xogħol flessibbli ċċentrat madwar il-ħtiġiet tal-klijenti;

(r) tkun mistennija li tibqa' aġġornata mal-*issues* u prattiki kurrenti tax-xogħol soċjali, kemm nazzjonali u internazzjonali sabiex tassigura għoti ta' servizz ta' *standard* professjonali;

(s) tkun inkuraġġita tiżviluppa għarfien espert ġeneriku għall-ewwel, u wara takkwista speċjalizzazzjonijiet differenti skont il-ħtiġiet tas-servizz. Għal din ir-raġuni, il-mobbiltà tas-*social workers* fost id-dipartimenti u l-unitajiet

(f) assisting clients and their social network, through advice, individual and group therapy to understand, accept and follow their treatment plan;

(g) assisting in the assessment and ongoing monitoring of client of progress by provision of psychosocial home assessment and other assessments as required by the team in which they are located;

(h) contributing to the discharge and follow up plan of clients;

(i) offering or providing of crisis intervention;

(j) offering or providing of outreach service;

(k) offering or providing of social rehabilitation and training in skills of daily living;

(l) assisting in the university or other training of students in field placements and helping in conducting in-service training for mental health professionals or other training initiatives as required.

(m) actively participating in research and audit programmes organised by Department;

(n) performing of on-duty work as a Mental Welfare Officer in terms of the Mental Health Act, subject to appointment prior induction training and any necessary supervision;

(o) influencing social policy and planning for the benefit of our clients;

(p) being expected to use their own means of transport for their work and they are entitled to the appropriate approved allowance;

(q) being required to perform duties as part of a 24 hour emergency service run by the respective Department. This, together with the nature of a social work service, requires the application of a flexible working pattern centred around the needs of the clients;

(r) being expected to remain conversant with current social work issues and practices both nationally and internationally in order to ensure a professional standard of service delivery;

(s) being encouraged to develop a generic expertise in the first instance, and to later acquire different specialisations required by service needs. For this reason, mobility of social workers among different Departments and units, will be

differenti, se tkun inkuraġġita u ffaċilitata, billi tingħata kunsiderazzjoni primarja għall-bżonnijiet tas-servizz;

(t) dmirijiet oħra ta' ħidma soċjali skont il-ħtieġa taħt id-direzzjoni tal-Kap, *Psychiatric Social Work Department;*

(u) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(v) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

3.2 Kandidati magħżula jistgħu jintalbu li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi provduti għall-Anzjani.

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

encouraged and facilitated, giving prime consideration to service needs;

(t) other social work duties as required under direction of the Head, Psychiatric Social Work Department;

(u) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(v) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

3.2. An appointee may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo, including services provided for the Elderly.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u Ingliża;

u

(iii) ikollhom BA (Hons) *Social Work* jew kwalifika oħra xierqa, rikonoxxuta u komparabbli f'Livell 6 tal-MQF.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

4.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Language;

and

(iii) be in possession of a BA (Hons) Social Work or an appropriate, recognised and comparable qualification at MQF Level 6.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Diviżjoni tar-Riżorsi Umani (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) f'Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2014. L-applikazzjonijiet jistgħu wkoll jintbagħtu permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (http://recruitment.gov.mt) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
eżami mediku;
proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359) jew jinkisbu mid-Diviżjoni tar-Riżorsi Umani (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), f'Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-email huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Human Resources Division (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Tuesday, 4th November, 2014. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
submission of recognition statements in respect of qualifications;
publication of the result;
medical examination;
the process for the submission of petitions concerning the result;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359) or may be obtained from the Human Resources Division, (Health) Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Division is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

14th October, 2014

UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Applikazzjonijiet għal Pożizzjoni Ta' *Associate Consultant* fil-*Management Efficiency Unit* fi ħdan l-Uffiċċju tal-Prim Ministru

Ref: ETC Vacancy No. 269757;
ETC Permit No. 155/2014

(Approvazzjoni ta' Capacity Building datata t-18 ta' Ġunju, 2014)

Nomenklaturi fil-maskil għandhom jittieħdu bħala li qed jirreferu wkoll għall-femminil.

Qed jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Associate Consultant* fi ħdan il-*Management Efficiency Unit* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

Tul u Kundizzjonijiet tal-Ingaġġ

2.1 Il-kandidat li jintgħażel isirlu kuntratt definit ta' servizz għal 36 xahar bħala *Associate Consultant* fil-*Management Efficiency Unit* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, liema kuntratt jista' jiġi mġedded. F'każ li x-xogħol imwettaq mill-*Associate Consultant* tul il-perjodu tal-kuntratt ma jkunx sodisfaċenti, il-kuntratt jiġi tterminat.

2.2 Minħabba li din il-pożizzjoni għandha terminu definit, dan ifisser li hemm raġuni oġġettiva skont ir-Regolament 7(4) tal-Leġiżlazzjoni Sussidjarja 452.81 bl-isem 'Regolamenti dwar Kuntratti ta' Servizz għal Terminu ta' Żmien Fiss'.

2.3 Jekk il-kandidat magħżul huwa Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv/status indefinit mas-Servizz Pubbliku Malti, huwa jżomm dan il-grad sostantiv/status indefinit għat-tul tal-perjodu tal-kuntratt u jerġa' jaqleb għal dan il-grad sostantiv/status indefinit wara li jispiċċa l-kuntratt. Jekk il-kandidat magħżul huwa Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv/status indefinit mas-Servizz Pubbliku Malti, u f'xi żmien waqt il-perjodu tal-kuntratt huwa jingħata pożizzjoni jew grad bi skala tas-salarju ogħla minn dak ta' *Associate Consultant* mal-*Management Efficiency Unit*, huwa jkun mistenni li jirrilaxxa d-dmirijiet tiegħu ta' *Associate Consultant* mal-*Management Efficiency Unit* u li jiġi trasferit biex iwettaq dmirijiet marbuta mal-grad il-ġdid tiegħu.

2.4 F'każ li kandidat magħżul ma jkunx Uffiċjal Pubbliku mas-Servizz Pubbliku Malti bi grad sostantiv/status indefinit, l-impjieg tiegħu mal-Uffiċċju tal-Prim Ministru u l-Gvern ta' Malta jintemm ġaladarba jiġi tterminat il-kuntratt.

Salarju abbinat mal-pożizzjoni

3.1 Is-Salarju abbinat mal-pożizzjoni ta' *Associate Consultant* fil-*Management Efficiency Unit* huwa ta' €22,503

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Applications with respect to the Position of Associate Consultant in the Management Efficiency Unit within the Office of the Prime Minister

Ref. ETC Vacancy No. 269757;
ETC Permit No. 155/2014

(Capacity building approval dated 18th June, 2014)

Nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

Applications are invited for the position of Associate Consultant within the Management Efficiency Unit (MEU) in the Office of the Prime Minister (OPM).

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a 36 month definite Contract of Service as an Associate Consultant within the MEU in the OPM, which may be renewed for further periods. Unsatisfactory performance as Associate Consultant during the contract period will lead to termination of the Contract.

2.2 Since this position is time barred, it constitutes an objective reason in terms of Regulation 7(4) of Subsidiary Legislation 452.81 entitled "Contracts of Service for a Fixed Term Regulations".

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the contract period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on the termination of the Contract. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, and during the contract period is appointed to a position or grade with a Salary Scale higher than the salary of an Associate Consultant at the MEU, he/she will be expected to relinquish the duties of Associate Consultant at the MEU and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

2.4 In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her employment with the OPM and the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

Salary pegged to the position

3.1 The salary attached to the position of Senior Associate Consultant at the MEU is €22,503 per annum (Year 2014

fis-sena (sena bażi 2014), li jitla' b'żidiet annwali ta' €500 sa massimu ta' €26,003 fis-sena.

3.2 Minħabba n-natura partikolari tad-dmirijiet marbuta ma' din il-pożizzjoni, il-persuna maħtura tkun intitolata wkoll għal *allowance* sħiħ tat-trasport ta' €1,800 fis-sena, u *allowance* għal telefon ċellulari ta' €500 fis-sena.

3.3 Jista' jitħallas *performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju gross fis-sena. Dan ikun abbażi tal-mekkaniżmu ta' *performance appraisal* li jkun imħaddem minn żmien għal żmien mill-*Management Efficiency Unit*. Jekk il-mod li bih iwettaq dmiru l-*Associate Consultant* jitkejjel b'rata ta' 7% fil-mija jew iktar, u hu ma jkunx għadu laħaq l-*increment* massimu tal-grad ta' *Associate Consultant*, huwa jkun intitolat għal żieda addizzjonali relatata ma' *performance* ta' €500 rispettiv għall-grad ta' *Associate Consultant*. Din iż-żieda tista' tingħata sħiħa, darba biss f'sena finanzjarja.

Dmirijiet

4.1 L-għan ewlieni tal-pożizzjoni ta' konsulent hija t-tmexxija u s-sehem fi proġetti ta' natura ġenerika jew speċjalizzata li l-Gvern ikun jixtieq iwettaq minn żmien għal żmien u kif immexxi mit-*Team Leader*/*Project Leader* li jkun jissorveljah fl-MEU, mill-Kap Eżekuttiv, jew mir-rappreżentant delegat minnu.

4.2 Proġetti li fihom se jagħti sehmu l-*Associate Consultant* jistgħu jinkludu wieħed jew iktar minn dawn l-elementi: *reviews* ta' operat, żvilupp ta' *policies*; ippjanar strateġiku, immaniġġar ta' proġetti; interventi fuq immaniġġar jew żvilupp ta' riżorsi umani; *management* ġenerali; *management* finanzjarju; *change management;* tfassil/żvilupp organizzattiv; *pre-IT business analysis;* inizjattivi ta' *joined-up Government*; studji ta' vijabbiltà ta' swieq/finanzi; tħejjija ta' applikazzjonijiet għal proġetti ko-finanzjati mill-UE, u fejn ikun meħtieġ, għajnuna fit-twettiq ta' dawn il-proġetti finanzjati mill-UE.

4.3 Ir-responsabbiltajiet u dmirijiet prinċipali ta' *Associate Consultant* fi ħdan il-*Management Eficiency Unit* jinkludu:

a) Assessjar tal-ħtiġiet tal-klijent/i;
b) Li jwettaq riċerka u jiġbor informazzjoni relatata mal-proġetti;
ċ) Li jiġbor, jevalwa, janalizza u jinterpreta informazzjoni mill-Ministeri u Dipartimenti;
d) Li jevalwa u jiżviluppa strutturi ta' organizzazzjonijiet, sistemi u proċessi;
e) Jassisti fi studji ta' vijabbiltà;
f) Li jassisti lill-klijent fl-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet;
ġ) Iħarreġ *personnel* min-naħa tal-klijent/i;
h) Dmirijiet oħra mogħtija lilu mill-Kap Eżekuttiv, Konsulenti Maniġerjali, il-Konsulenti u s-Senior Associate Consultants fl-MEU.

basis), rising by annual increments of €500 up to a maximum of € 26,003 per annum.

3.2 In view of the special nature of the duties involved, the appointee will also be entitled to an all-inclusive transport allowance of € 1,800 per annum, and a mobile phone allowance of € 500 per annum.

3.3 A performance bonus of up to 10% of the gross salary per annum may be payable. Such assessment will be based on the performance appraisal mechanism within the MEU from time to time. If the performance of the Associate Consultant is rated at 7% or higher, and he/she has not reached the maximum increment of the Associate Consultant grade, he/she shall be entitled to an additional performance increment of €500. The performance increment may be awarded to the Associate Consultant in whole only once during a financial year.

Duties

4.1 The overall purpose of the Associate Consultant position is to execute projects of a general business or specialist nature, as Government may pursue from time to time and as directed by his/her supervising Team Leader / Project Leader at MEU or the Chief Executive Officer at MEU, or their delegated representatives.

4.2 Consultancy project assignments managed and undertaken may include one or more elements of the following: operational reviews; policy development; strategic planning; project management; human resources management/ development interventions; general management; financial management; change management; organisation design/ development; pre-IT business analysis; joined-up Government initiatives; financial/market feasibility studies; preparing applications for EU-funded projects and where necessary supporting the delivery of such EU-funded projects.

4.3 The main responsibilities and duties of an Associate Consultant at MEU include:

a) Assesses client requirements;
b) Researches and collects information relevant to projects;
c) Surveys, gathers, analyses and interprets information from client ministries and departments;
d) Reviews and develops organization structures, systems and processes;
e) Assists in the conduct of feasibility studies;
f) Assists clients in implementation of recommendations;

g) Trains client personnel;
h) Other duties as assigned by the Chief Executive Officer, Managing Consultants, Consultants, and Senior Associate Consultants of the Management Efficiency Unit.

Rekwiżiti tal-Eliġibblità

5.1 Sad-data u l-ħin tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' stati oħra membri tal-Unjoni Ewropea li għandhom il-jedd għal trattament ugwali għal dak ta' ċittadini Maltin f'dak li jirrigwarda impjiegi permezz ta' leġiżlazzjoni tal-UE u trattati dwar il-moviment ħieles tal-ħaddiema; jew

(ċ) ċittadini ta' xi pajjiż ieħor li huma intitolati għal trattament ugwali għal dak ta' ċittadini Maltin f'dak li jirrigwarda impjiegi permezz tal-fatt li l-leġiżlazzjoni tal-UE u trattati dwar il-moviment ħieles tal-ħaddiema japplikaw għal dak il-pajjiż; jew

(d) kwalunkwe persuna oħra li hi intitolata għal trattament ugwali għal dak ta' ċittadini Maltin f'dak li jirrigwarda impjiegi, bil-liġi jew permezz ta' leġiżlazzjoni u trattati tal-UE hawn fuq imsemmija minħabba relazzjoni ta' familja ma' persuni msemmija f'paragrafi (a), (b) jew (ċ); jew

(e) persuni ta' terzi pajjiżi li ngħataw status ta' residenza fit-tul f'Malta taħt regolament numru 4 tar-'Regolamenti dwar Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)', 2006 jew li ngħataw permess ta' residenza taħt regolament nru 18(3) tal-istess Regolamenti, flimkien ma' membri tal-familja ta' tali persuni ta' pajjiżi terzi li ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

F'każ ta' ħtieġa ta' interpretazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet imsemmija għandu dejjem jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u tal-*Expatriates*.

Il-ħatra ta' applikanti li saret referenza għalihom taħt punti (a), (b), (ċ) u (d) iktar qabel tkun teħtieġ li tinħareġ liċenzja ta' impjieg kif mitlub taħt L-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Dwar dan għandha tiġi konsultata skont il-ħtieġa l-Korporazzjoni għall-Impjiegi u Taħriġ.

(ii) jafu jikkomunikaw tajjeb bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża

(iii) Ikollhom kwalifika *post-graduate* rikonoxxuta (*Masters*) f'livell 7 tal-MQF fil-*Public Policy, Business Administration, General Management, Human Resource Management, Financial Management, ICT Management*, Studji Legali, jew Studji Ewropej, flimkien ma' sentejn esperjenza f'xogħol relatat.

Kwalifiki f'livell ogħla minn dak imsemmi hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà sakemm ikunu in regola mar-rekwiżiti ta' xi suġġetti speċifiċi u esperjenza ta' xogħol kif stabbilit iktar qabel.

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages.

(iii) in possession of a relevant recognized postgraduate degree (i.e Masters) at MQF Level 7 in Public Policy, Business Administration, General Management, Human Resource Management, Financial Management, ICT Management, Legal Studies, or European Studies, plus two (2) years relevant work experience.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject and work experience requirements as stated above.

Jiġu kkunsidrati wkoll kandidati li għad m'għandhomx formalment xi waħda mill-kwalifiki hawn fuq imsemmija, sakemm dawn jipprovdu evidenza sad-data u l-ħin tal-għeluq tas-sejħa, li l-ħatra tal-kwalifiki in kwistjoni diġà ġiet approvata.

(iv) ikunu ta' karattru morali sod: applikanti li huma diġà impjegati mas-Servizz Pubbliku Malti għandhom jippreżentaw Formola dwar Servizz u Leave (GP 47). Kandidati minn barra s-servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta, maħruġ mill-Pulizija jew xi awtorità oħra kompetenti mhux iktar minn xahar qabel id-data tal-applikazzjoni u jiddikjaraw jekk qattx kienu fis-servizz governattiv, u f'dak il-każ għandhom jingħataw id-dettalji ta' dan.

Dokumentazzjoni li għandha tiġi ppreżentata

6.1 Kwalifiki u esperjenza ddikjarati għandhom jiġu ssostanzjati b'ċertifikati u/jew dokumenti, kopji ta' liema għandhom jinthemżu mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Kap Eżekuttiv tal-MEU, f'dan l-indirizz: MCE Building Livell 1, Triq l-Industrija, Ħal Qormi QRM 3000 sad-data tal-għeluq.

6.2 Applikanti eliġibbli għandhom ikunu eżaminati minn Bord ta' Għażla biex jiġi ddeterminat kemm huma adatti għal dan il-post. Dan jista' jinkludi *test* ta' *case study* kif ukoll intervista. Iċ-ċertifikati u/jew xhieda oriġinali jridu bilfors jintwerew waqt l-intervista biex issir verifika tagħhom.

6.3 (a) Għal dak li jirrigwarda kwalifiki relatati ma' din is-sejħa, l-applikanti jeħtieġ li jippreżentaw dikjarazzjoni ta' rikonoxximent miċ-Ċentru Malta għar-Rikonoxximent tal-Kwalifiki (MQRIC) li huwa bbażat fi ħdan il-Kunsill Malti għall-Kwalifiki, jew xi awtorità oħra li għandha dan il-għan, skont il-każ. Din id-dikjarazzjoni trid tinhemeż mal-applikazzjoni u fl-intervista għandha turi l-oriġinali.

(b) Applikanti li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ta' rikonoxximent jistgħu japplikaw xorta waħda, sakemm kopja tagħha tiġi sottomessa lill-*Management Efficiency Unit* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, hekk kif din tkun f'idejhom iżda dejjem sa mhux iktar tard minn ġimgħa mid-data tal-għeluq ta' din is-sejħa. Kandidati li, għal xi raġuni li m'għandhomx kontroll fuqha, ma jippreżentawx din id-dikjarazzjoni fi żmien dik il-ġimgħa hawn fuq imsemmija, jistgħu jagħmlu talba lill-*Management Efficiency Unit*, biex jestendu din id-data bi ftit żmien ieħor, iżda mhux b'iktar minn ġimgħa oħra. Għandhom jingħataw raġunijiet preċiżi għal dan id-dewmien.

(ċ) Applikanti huma eżenti minn dawn l-obbligi hawn fuq imsemmija f'każ ta' kwalifiki mogħtija minn universitajiet akkreditati jew istituzzjonijiet oħra akkreditati li huma msemmija f'lista li tinsab u tista' titniżżel minn fuq is-sit elettroniku tal-MQRIC tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki (www.mqc.gov.mt/mqric). F'każ ta' dubju, iżda, Il-Bord tal-

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character: Applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47). Applicants from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details.

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application or sent separately to the Chief Executive Officer, at the Management Efficiency Unit address at: MCE Building Level 1, Triq l-Industrija, Ħal Qormi QRM 3000 by the closing date.

6.2 Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position. This may include a case study test as well as an interview. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

6.3 (a) With respect to qualifications produced in response to this call for applications, applicants are required to produce a recognition statement by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) based within the Malta Qualifications Council, or by any other designated authority, as applicable. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

(b) Applicants who are not in possession of the recognition statement may still apply, provided that they submit a copy to the MEU as soon as this is available but, in any case, by not later than one week from the closing date of the Call for Applications. Applicants who, for reasons beyond their control, fail to present the required statement within the one-week period stipulated above, may request the MEU to extend the time limit by a further period which, in any case, may not exceed one week. Reasons for delay should be clearly stated.

(c) Applicants are exempt from the above requirements in respect of qualifications obtained from accredited universities or other accredited institutions that are listed and available for download from the MQRIC page of the Malta Qualifications Council website (www.mqc.gov.mt/mqric). In cases of doubt, however, the Selection Board may

Għażla jista' jwarrab din l-eżenzjoni u jirrikjedi li kandidat iġib dikjarazzjoni ta' rikonoxximent mill-MQRIC. F'dak il-każ, l-applikant jingħata xahar biex ikun jista' jakkwista din id-dikjarazzjoni, u jista' jingħata estensjoni kif stabbilit fis-subparagrafu (b) iktar qabel.

7. Persuni b'diżabilità jistgħu jingħataw opportunità raġonevoli kif stipulat f'taqsima 7 tal-Att dwar Persuni b'Diżabbiltà (Kap. 413), ukoll f'każ li dawn ma jissodisfawx il-kriterji kollha tal-eliġibbiltà; dan sakemm huma jistgħu, essenzjalment, iwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni li għaliha jkunu applikaw.

Sottomissjonijiet taħt din il-klawżola għandhom jinhemżu mal-formola tal-applikazzjoni u jiġu ssostanzjati permezz ta' dokumenti li għandhom ukoll jinkludu evidenza dokumentata li huma persuni reġistrati mill-KNPD. Għandhom jingħataw raġunijiet validi għala mhux il-kriterji kollha tal-eliġibbiltà jistgħu jintlaħqu u għalfejn għandhom jingħataw kunsiderazzjoni raġonevoli. Kull korrispondenza għandha tiġi indirizzata lill-entità li qed toħroġ is-sejħa, ikkupjata lill-KNPD.

8. Applikazzjonijiet, flimkien mad-dokumentazzjoni meħtieġa, li għandhom jinkludu C.V. Europass dettaljat, iridu jaslu għand il-Kap Eżekuttiv tal-*Management Efficiency Unit* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru fl-indirizz li ġej: MCE Building, Livell 1, Triq l-Industrija, Ħal Qormi QRM 3000, bl-idejn jew bil-posta, sa mhux iktar tard minn nofsinhar (CET) tal-5 ta' Diċembru 2014. Kopji skenjati tal-applikazzjoni u d-dokumenti kollha relatati mibgħuta bil-posta elettronika fuq (info.meu.opm@gov.mt) jiġu aċċettati.

9. Applikazzjonijiet mibgħuta bl-*email* minn barra minn Malta sa nofsinhar ta' data jistgħu jiġu aċċettati sakemm ikun fihom id-dettalji kollha meħtieġa. L-ittra formali ta' applikazzjoni iffirmata mill-applikant għandha tasal għand il-Kap Eżekuttiv tal-MEU sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara l-għeluq tas-sejħa, bi spjega tar-raġuni għad-dewmien.

10. (a) Applikazzjonijiet miġjuba bl-idejn jingħataw irċevuta bil-miktub fil-ħin li jaslu.

(b) Tingħata risposta elettronika għall-applikazzjonijiet li jkunu mibgħuta bl-*email*.

(ċ) Applikazzjonijiet mibgħuta bil-posta għandhom jinbagħtu b'posta rreġistrata u fi żmien biżżejjed biex tiġi żgurata l-wasla tagħhom sad-data tal-għeluq. Dawn tinħarġilhom irċevuta fi żmien ħamest (5) ijiem mill-wasla tagħhom.

(d) F'każ li rċevuta ma tinħariġx fi żmien ħamest (5) ijiem mid-data tal-għeluq tas-sejħa, huwa fl-obbligu tal-applikant li jikkonferma mal-*Management Efficiency Unit*, Uffiċċju tal-Prim Ministru, l-indirizz ta' hawn fuq, li l-applikazzjoni tiegħu waslet sad-data tal-għeluq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

set aside this exemption and direct an applicant to procure a recognition statement from MQRIC. In such a case the applicant shall be given one month to procure the statement, subject to the possibility of extension as provided for in sub-paragraph (b) above.

7. Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Cap 413), even if they do not fully satisfy the eligibility requirements; this provided they can carry out, in essence, the duties related to the position/s applied for.

Representations in terms of this clause should be attached to the application form and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving entity and copied to the NCPD.

8. Applications, supported by the necessary documentation, which should include a detailed Europass C.V. are to reach the Chief Executive Officer at the Management Efficiency Unit address: MCE Building Level 1, Triq l-Industrija, Ħal Qormi QRM 3000, by hand or by post, by not later than noon (Central European Time) of 5th December 2014. Scanned copies of the application and the relevant documentation sent electronically on (info.meu.opm@gov.mt) are acceptable.

9. Applications received from abroad through email by the afore-stated date and time may be considered provided that all requisite details are given. The formal application letter duly signed by the applicant must reach the Chief Executive Officer at MEU by not later than one week after the closing date with an explanation for the delay.

10. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing and a receipt will be issued at the time of delivery.

(b) Applications sent via email will be acknowledged by return email.

(c) Applications by post should be sent by registered mail and in sufficient time to ensure delivery by the closing date. These will be acknowledged in writing within five (5) working days from receipt.

(d) In the absence of an acknowledgment within five (5) working days from the closing date of applications, it is the responsibility of applicants concerned to confirm with the MEU at the above address, receipt of their application by the closing date.

14th October, 2014

MINISTERU GĦAD-DJALOGU SOĊJALI, AFFARIJIET TAL-KONSUMATUR, U LIBERTAJIET ĊIVILI

Pożizzjoni ta' Amministratur tal-Proġett fl-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata 23 ta' Settembru 2014)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Is-Segretarju Permanenti tal-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijet tal-Konsumatur, u Libertajiet Ċivili jilqa' applikazzjonijiet minn Uffiċjali Pubbliċi fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għall-pożizzjoni ta' Amministratur tal-Proġett (IF 2013 – 17, 'MIND D GAP). Dan il-proġett huwa ko-finanzjat mill-Fondi Ewropej għall-Integrazzjoni ta 'Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi.

Tul tal-*Assignment* u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' (8) tmien xhur (sat-30 ta' Ġunju 2015) bħala Amministratur tal-Proġett fil-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili, li jista' jiġi mġedded għal perjodi ieħor.

2.2 Il-pożizzjoni ta' *Amministratur tal-Proġett* mhix soġġetta għal perjodu ta' prova.

2.3 Peress li din hi pożizzjoni hija marbuta ma' terminu ta' żmien fiss jew it-tlestija ta' kompitu speċifiku, taqa' taħt Regolament 7 (4) tal-Liġi Sussidjarja 452.81 intitolat "Regolamenti dwar Kuntratti ta' Servizz għal Żmien Fiss."

Salarju marbut mal-pożizzjoni

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' Amministratur tal-Proġett huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 7 (bħalissa €23,997).

Dmirijiet

4**.** Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta'Amministratur tal-Proġett jinkludu:

a) Monitoraġġ tal-progress ta' kull fażi kritika tal-proġett u jikkollabora mal-*Project Leader.*

b) Jipprepara rapporti dwar l-istatus tal-proġett u jirrappreżenta lill-*Project Leader* f'laqgħat li jsiru minn żmien għall-ieħor, mal-FPD u entitajiet oħra, skont iċ-ċirkostanzi.

MINISTRY OF SOCIAL DIALOGUE, CONSUMER AFFAIRS AND CIVIL LIBERTIES

Position of Project Administrator in the Office of the Permanent Secretary in the Ministry of Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberites

(Capacity building approval dated 23rd September 2014)

"In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender".

The Office of the Permanent Secretary, Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties (MSDC) invites applications for the position of Project Administrator for IF2013-17 – 'Mind D Gap' Project co-financed by the European Funds for the Integration of Third Country Nationals –

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into an Eight (8) month assignment (ending by 30th June 2015) as a Project Administrator in the Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties**,** which may be renewed for further periods.

2.2 The position of Project Administrator is not subject to a probationary period.

2.3 Since this is a position is time-barred or linked to the completion of a specific task, such constitutes an objective reason in terms of 7(4) of Subsidiary Legislation 452.81 entitled "Contracts of Service for a Fixed Term Regulations".

Salary pegged to the position

3. The salary attached to the position of Project Administrator is equivalent to the maximum point of Salary Scale 7 (currently €23,997).

Duties

4. The duties of Project Administrator include:

a) Monitor progress of each critical phase of the project and liaise with the Project Leader

b) Prepare status reports and attend periodical briefing meetings on behalf of the Project Leader with FPD and other entities as may be required.

c) Jipprovdi informazzjoni u kull tip ta' għajnuna oħra waqt awditjar li jsir mill-awtoritajiet relevanti.

d) Imexxi laqgħat u aġġornamenti dwar il-progress tal-proġett kif mitlub mill-*Project Leader.*

e) Iżomm id-dokumentazzjoni kollha neċessarja, inkluż dawn ta' xiri u fatturi, kif ukoll iż-żamma fl-ordni tal-*files* tal-proġett skont il-Manwal tal-Proċeduri 2007-2013

f) L-appart ta' servizzi u materjal ieħor skont kif neċessarju għal dan il-proġett

g) Joħloq appalti u kuntratti skont ir-regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi, u kull dokumentazzjoni oħra relatata mal-akkwisti.

h) Iżomm id-dokumentazzjonijiet neċessarji, inkluż kwotazzjonijiet li jingiebu fatturi u jżomm din l-informazzjoni kollha fis-SOLID Information System (SIS).

i) Jassisti lill-*Project Leader* fl-issettjar tal-iskeda ta' nfiq, u jikkoordina l-implimentazzjoni ta' din l-iskeda.

j) Jorganizza u jikkordina laqgħat interni, konferenzi u attivitajiet pubbliċi li jiffurmaw parti mill-proġett.

k) Jikkordina mal-Analisti tar-Riċerka u msieħba relattivi oħra sabiex attivitajiet marbuta ma' dan il-proġett ikunu suċċess.

l) Imexxi awditjar sabiex jassigura li l-attivitajiet jissodisfaw l-obbligazzjonijiet tal-proġett.

m) Iwettaq xogħol ieħor skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku kif mitlub mis-Segretarju Permanenti.

n) Jipprovdi informazzjoni u assistenza oħra fl-awditjar li jkun qed isir mill-awtoritajiet rispettivi.

o) Jagħmel kwalunkwe doveri u dmirijiet oħra relatati mal-proġett taħt id-direzzjoni u struzzjonijiet tal-*Project Leader*.

p) Kwalunkwe doveri oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku u skont kif dirett mis-Segretarju Permanenti

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta ma' din il-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mill-(humanresources.msdc@gov.mt).

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

c) Provide information and any other necessary assistance during audits conducted by relevant authorities

d) Conduct briefings and updates about the progress status of the project as requested by the Project Leader

e) Maintain all the necessary documentation, including purchase documents and invoices and the upkeep of the project files as per Manual of Procedures 2007-2013

f) Procuring of services and materials as required under the project

g) Draft the relevant tenders and contracts as per Public Contracts Regulations and any other documentation related to procurement

h) Maintaining all the necessary documentation, including quotations obtained and invoices, and inputting of these documents in the SOLID Information System (SIS)

i) Assist the Project Leader in defining the disbursement schedule breakdown, and coordinate the implementation schedule

j) Organize and coordinate internal meetings, conferences and public events that form part of the project

k) Liaison with all Research Analysts and relevant stakeholders for the successful implementation of project related activity

l) Conduct audits to ensure that activities fulfill the project's obligations

m) Prepare status reports and attend periodical briefing meetings as may be required from time to time

n) Provide information and any other necessary assistance during audits conducted by relevant authorities

o) Carry out duties, directly related to the project under the direction and instructions of the project leader

p) Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Permanent Secretary

Further details of the job description of the position may be obtained from (humanresources.msdc@gov.mt) or the HR Office, MSDC, Barriera Wharf, Valletta, Tel: 20908316.

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(i) ikunu kapaċi jikkomunikaw tajjeb bil-Lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ii) a) ikollhom fil-pussess tagħhom *post-graduate degree* (*Masters*) f'Livell tal-MQF 7, fl-Istudji Ewropej jew Studji Internazzjonali jew Studji dwar l-Immaniġġjar, jew Xjenza Politika/Studji dwar Benesseri Soċjali jew Studji Legali jew studju f'area oħra relatata, jew kwalifika oħra li tista' tikkompara ma' dan u li hija rikonoxxuta, kif ukoll sena (1) esperjenza ta' xogħol; jew

b) ikollhom fil-pussess tagħhom *first-degree* (*Masters*) f'Livell tal-MQF6, fl-Istudji Ewropej jew Studji Internazzjonali jew Studji dwar l-Immaniġġar, jew Xjenza Politika/Studji

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) must be proficient in the Maltese and English Languages;

(iii) a) in possession of a recognized post-graduate degree (Masters') at MQF Level 7, in European Studies or International Studies or Management Studies or Public Policy or Social Sciences/Social Wellbeing or Legal Studies or a related area of study, or a recognized, comparable qualification, plus one (1) year work experience; OR

b) in possession of a recognized first degree at MQF Level 6, in European Studies or International Studies or Management Studies or Public Policy or Social Sciences/

dwar Benesseri Soċjali jew Studji Legali jew studju f'area oħra relatata, jew kwalifika oħra li tista' tikkompara ma' dan u li hija rikonoxxuta, kif ukoll sentejn (2) esperjenza ta' xogħol; jew

Social Wellbeing or Legal Studies or a related area of study, or a recognized, comparable qualification, plus two (2) years work experience; OR

c) tkun uffiċjal pubbliku fi skala mhux inqas minn Skala 10 u sitt snin esperjenza ta' xogħol f'qasam relevant.

c) being a Public Officers in a Scale not below Scale 10 with six (6) years relevant work experience.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki imsemmija hawn fuq formalment xorta jiġu ikkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew appovati għall-għoti tal-kwalifiki imsemmija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa ghall-applikazzjonijiet.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) ikunu ta' karattru morali taj̃jeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorita' oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 5.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti jew għarfien ma' aspetti differenti tal-benesseri soċjali.

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience or knowledgeable with different aspects of social wellbeing.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

Submission of supporting documentation

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Proċeduri tal-Għażla

Selection procedure

7. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-pożizzjoni.

7. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (Servizzi Korporattivi), Uffiċċju tar-riżorsi umani fil- Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijet tal-Konsumatur, u Libertajiet Ċivili sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubruu, 2014. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (http://recruitment.gov.mt) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

kundizzjonijiet applikabbli oħrajn;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-*Resourcing*, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799) jew jinkisbu mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, MSDC. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-indirizz tal-*email* tad-Dipartiment riċeventi huwa (humanresources.msdc@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

Submission of applications

8. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by Director (Corporate Services), HR Office at the Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties by not later than noon (Central European Time) of Tuesday, 28th October, 2014. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date of this call for applications, as indicatedc above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

other applicable conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
the submission of recognition statements in respect of qualifications;
the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;
medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration HR Office at the address: http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799 or may be obtained from the Human Resources Office, MSDC. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the e-mail address of the receiving Department is (humanresources.msdc@gov.mt).

14th October, 2014

Programm Ġenerali Solidarjetà u Ġestjoni ta' Migrazzjoni
Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi (FI)
Proposta għal Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Rata ta' ko-finanzjament: 75% Fondi UE: 25% Fondi mill-Benefiċjarju
Ġestjoni Sostenibbli ta' Influssi ta' Migrazzjoni

General Programme Solidarity and Management of Migration Flows
European Fund for the Integration of Third Country Nationals
Project proposal to be part-financed by the European Union
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% Beneficiary Funds
Sustainable Management of Migration Flows

FONDAZZJONI GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI

Childcare Assistants
ETC Permit No: 134/2013
MPO Ref No: 189/2005/03

L-applikanti għandu jkollhom kwalifika Livell 4 fil-qasam taċ-*Childcare*, kif ukoll ċertifikat validu fl-ewwel għajnuna.

Il-kwalifika fiċ-*Childcare* trid tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni ta' għarfien maħruġa mill-Kummissjoni Nazzjonali Għal Edukazzjoni Għolja. Din tkun mehmuża mal-applikazzjoni u l-oriġinali tiġi ppreżentata fl-intervista.

L-applikanti jridu jkunu jafu jitkellmu u jikkomunikaw sew bil-Malti kif ukoll bl-Ingliż.

L-applikanti huma mitlubin li mal-applikazzjoni jibagħtu żewġ referenzi tal-karattru.

Deskrizzjoni ta' dan ix-xogħol tinkiseb minn fuq (www.fes.org.mt).

L-applikazzjonijiet bis-CV għandhom jaslu għand il-Fondazzjoni sa nofsinhar tat-Tnejn, l-20 ta' Ottubru, 2014.

L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu bl-*email* fuq l-indirizz (maria-victoria.ellul@gov.mt) jew bil-posta lil:

Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi
Att: Is-Sa Marvic Ellul
Kaxxa Postali 1,
Rabat RBT 1000

Għall-aktar informazzjoni ċemplu lis-Sa Marvic Ellul fuq Tel. (+356) 2258 6829.

L-14 ta' Ottubru, 2014

FOUNDATION FOR EDUCATIONAL SERVICES

Childcare Assistants
ETC Permit No: 134/2013
MPO Ref No: 189/2005/03

Applicants must be in possession of Level 4 Childcare Qualification and a valid First Aid Certificate.

With respect to qualifications produced in response to this call for applications, applicants are required to produce a recognition statement by the National Commission for Higher and Further Education. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

Applicants need to be able to communicate in Maltese and English languages.

All applicants are to submit two character references with the application.

A detailed job description can be obtained through the FES website: (www.fes.org.mt).

Applications with CV are to reach the Foundation by noon of Monday, 20th October, 2014.

Applications are to be sent by email on email address (maria-victoria.ellul@gov.mt) or by post to:

Foundation for Educational Services
Attn: Ms Marvic Ellul
P.O. Box 1,
Rabat RBT 1000

For more information kindly contact Ms Marvic Ellul on Tel No (+356) 2258 6829.

14th October, 2014

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦAXAQ

Post ta' Segretarju Eżekuttiv

Il-Kunsill Lokali Ħal Għaxaq jgħarraf li l-post ta' Segretarju Eżekuttiv huwa vakanti. Il-persuni eliġibbli (Segretarji Eżekuttivi tal-Kunsilli Lokali u persuni li jkunu kkwalifikaw bħala Segretarji Eżekuttivi Prospettivi) jistgħu japplikaw permezz tal-applikazzjoni li titniżżel mis-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Gvern Lokali: (www.dlg.gov.mt) u indirizzata:

Is-Sindku
(Vakanza Segretarju Eżekuttiv)
Kunsill Lokali Ħal Għaxaq
15, Vjal il-Labour
Ħal Għaxaq GXQ 1831

ĦAL GĦAXAQ LOCAL COUNCIL

Post of Executive Secretary

The Ħal Għaxaq Local Council notifies that the post of Executive Secretary is vacant. All eligible persons (Executive Secretaries serving within the Local Councils and persons who have qualified as Prospective Executive Secretaries) may apply on the relevant application form which can be downloaded from site of the Department of Local Government (www.dlg.gov.mt) and addressed to:

The Mayor
(Vacancy Executive Secretary)
Ħal Għaxaq Local Council
15, Vjal il-Labour
Ħal Għaxaq GXQ 1831

L-applikazzjoni tista' tintbagħat bil-posta jew titwassal fl-indirizz hawn fuq f'envelop magħluq sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru, 2014.

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTERU GĦAT-TRASPORT U L-INFRASTRUTTURA

Riżultat ta' Intervisti għall-Post ta' *Principal Technical Officer (Marine)* fl-Uffiċċju tal-*Marine and Storm Water Control Unit* fi ħdan id-Dipartiment tax-Xogħlijiet u Servizzi, Ministeru għat-Trasport u l-Infrastruttura

Is-Segretarju Permanenti, jgħarraf illi r-riżultat tal-intervisti għall-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Direttorat tal-*People Management*, Ministeru għat-Trasport u l-Infrastruttura, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, il-Furjana, u fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Il-Belt Valletta.

L-14 ta' Ottubru, 2014

FORZI ARMATI TA' MALTA

Taħriġ ta' Sparar Attiv f'Pembroke Ranges - it-30 u l-31 ta' Ottubru 2014

Il-Forzi Armati ta' Malta jgħarrfu li se jwettqu taħriġ ta' sparar attiv minn Pembroke Ranges nhar il-Ħamis 30 ta' Ottubru 2014 b'data ta' riserva Il-Ġimgħa 31 ta' Ottubru 2014. L-isparar attiv se jibda fis-7.00 a.m. u mistenni jispiċċa fil-5.00 p.m. Dan it-taħriġ se tikkonsisti fi sparar ZPU bl-użu ta' kalibru 14.5mm *standard*.

L-entitajiet kollha huma informati li l-FAM se jattivaw LMD-1 Pembroke high, iż-żona hija settur taċ-ċentru taċ-ċirku 035º 56º N, 014º 29º E, raġġ ta' 8.5 mili nawtiċi minn pożizzjoni 335º to 60º, mill-wiċċ sa 27000 ft AMSL.

3. Il-bastimenti kollha għandhom iżommu tmien mili nawtiċi u nofs (8.5 NM) bogħod mix-xatt ta' Pembroke waqt id-dati u l-ħinijiet imsemmija.

4. Għandhom jittajru bnadar ħomor fil-limiti tar-*ranges* konċernati fid-dati u l-ħinijiet imsemmija.

5. MATS għandhom jattivaw LMD 01 'Pembroke high'waqt il-ħinijiet imsemmija.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Applications can be sent by post or delivered at the above address in a sealed envelope up to noon of Friday, 31st October, 2014.

14th October, 2014

MINISTRY FOR TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE

Result of Interviews for the Post of Principal Technical Officer (Marine) at the Marine and Storm Water Control Unit in the Works and Services Department within the Ministry for Transport and Infrastructure

The Permanent Secretary notifies that the result of the interviews for the above-mentioned post has been published and can be viewed on the main notice-board at the People Management Directorate, Ministry for Transport and Infrastructure, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

14th October, 2014

ARMED FORCES OF MALTA

Live Gunnery Firing Practice - Pembroke Ranges - 30th and 31st October2014

The Armed Forces of Malta notifiest that a gunnery live firing practice shoot will be taking place at Pembroke Ranges on Thursday 30th October 2014 with a reserve date on Friday 31st October 2014. The gunnery live practice will commence at 7.00 a.m. and is scheduled to end at 5.00 p.m. This practice will consist of a ZPU shoot utilizing the standard 14.5mm caliber.

The attention of all entities concerned is drawn to the fact that the AFM will be activating LMD-1 Pembroke high, the area is a sector of a circle centre 035º 56º N, 014º 29º E, radius 8.5 NM from bearing 335º to 60º, from surface to 27000 ft AMSL.

3. All vessels are to keep eight and half nautical miles (8.5 NM) off Pembroke coast during the above dates and timings.

4. Red marker flags, indicating that the ranges are in use will be flown on the dates and timings in caption from the limits of the ranges concerned.

5. MATS is to activate LMD 01 "Pembroke high" during the above times.

14th October, 2014

DIRETTORAT GĦALL-IMPLEMENTAZZJONI TA' PROGRAMMI

Rankings għall-Borż ta' Studju taħt l-iskema Malta Government Scholarship Scheme - Postgraduate (MGSS PG) – 2014

Id-Direttur għall-Implementazzjoni ta' Programmi jgħarraf li r-*Rankings* għall-Borż ta' Studju taħt l-iskema Malta Government Scholarship Scheme – PostGraduate (MGSS - PG), 2014, intbagħtu lill-kandidati kkonċernati.

Kopja ta' dawn ir-*Rankings* tinsab fuq in-*notice-board* Ewlenija, Binja tal-Edukazzjoni, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx kopja ta' dawn ir-*Rankings* huma mitluba biex jikkuntattjaw immedjatament lid-Direttorat għall-Implimentazzjoni ta' Programmi, il-Furjana fuq in-numru tat-telefon: 2598 2111.

L-14 ta' Ottubru, 2014

PROGRAMME IMPLEMENTATION DIRECTORATE

Rankings for the Malta Government Scholarships Scheme – Postgraduate (MGSS - PG) – 2014

The Director, Programme Implementation, notifies that the Rankings of the Malta Government Scholarships Scheme – Postgraduate (MGSS - PG), 2014, have been sent to the candidates concerned.

A copy of the Rankings may be found on the main notice-board, Education Building, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana.

Those applicants who have not received a copy of the Rankings of the Malta Government Scholarships Scheme - Postgraduate are advised to contact immediately the Programme Implementation Directorate, Floriana on telephone number 2598 2111.

14th October, 2014

DIRETTORAT GĦALL-IMPLEMENTAZZJONI TA' PROGRAMMI

***Rankings* għall-Borż ta' Studju taħt l-iskema MASTER it! it-Tielet Sejħa – Mejju 2014**

Id-Direttur għall-Implementazzjoni ta' Programmi jgħarraf li r-*Rankings* għall-Borż ta' Studju taħt l-iskema MASTER it! it-Tielet sejħa (Mejju 2014), intbagħtu lill-kandidati kkonċernati.

Kopja ta' dawn ir-*Rankings* tinsab fuq in-*notice-board* Ewlenija, Binja tal-Edukazzjoni, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx kopja ta' dawn ir-*Rankings* huma mitluba biex jikkuntattjaw immedjatament lid-Direttorat għall-Implementazzjoni ta' Programmi, Il-Furjana fuq in-numru tat-telefon: 2598 2111.

L-14 ta' Ottubru, 2014

PROGRAMME IMPLEMENTATION DIRECTORATE

Rankings for the MASTER it! 3rd Call – May 2014

The Director, Programme Implementation, notifies that the Rankings of the MASTER it! 3rd Call, (May 2014), have been sent to the candidates concerned.

A copy of the Rankings may be found on the main notice-board, Education Building, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana.

Those applicants who have not received a copy of the Rankings of the MASTER it! 3rd Call are advised to contact immediately the Programme Implementation Directorate, Floriana on telephone number 2598 2111.

14th October, 2014

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Reklam parzjalment kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Advert part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-ISTATISTIKA

Għoti ta' *Direct Order*

Skont ir-Regolament 20(2) tar-Regolamenti tal-2010 dwar il-Kuntratti Pubbliċi, u skont l-istruzzjonijiet maħruġa permezz tal-MFEI Circular 11/2011 tal-11 ta' Ottubru, 2011, ingħata dan id-*direct order* mill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika:

Business Leaders Malta għall-għajnuna lill-NSO fl-Equipment Goods Survey fir-rigward ta' *Price Statistic*s, għall-prezz ta' mhux aktar minn €10,000 inkluż il-VAT.

Id-*direct order* kien approvat mill-Ministeru għall-Finanzi fl-14 ta' Settembru, 2014.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL LOKALI ĦAL QORMI

Sospensjoni ta' Parkeġġ u tat-Traffiku

Il-Kunsill Lokali Ħal Qormi jgħarraf li ħadd ma' jista jipparkja f'dawn it-toroq li ġejjin fil-ġranet u fil-ħinijiet imsemmija hawn taħt:

Nhar l-Erbgħa, 15 ta' Ottubru, 2014 mis-7.00 a.m. 'il quddiem minn Pjazza San Pawl fi Triq il-Kbira.

Nhar il-Ħamis, 16 ta' Ottubru, 2014 mis-7.00 a.m. 'il quddiem minn Triq San Sebastjan (quddiem il-Każin tal-Banda Pinto).

Nhar il-Ħamis, 16 ta' Ottubru, 2014 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kunċizzjoni.

Nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru, 2014 mis-6.00 a.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, Triq Correa, Triq Mifsud Ellul u Triq Santu Rokku.

Nhar is-Sibt, 18 ta' Ottubru, 2014 mis-6.00 a.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, Triq Correa, Triq Mifsud Ellul, Triq Santu Rokku, Triq San Ġużepp, Triq San Sebastjan, Triq San Bartolomew, Triq Dun Bert, Triq San Benedittu, Triq Ġużeppi Ciappara, Triq Santa Marija u Triq San Ġorġ.

It-toroq hawn taħt imsemmija se jkunu magħluqa għat-traffiku kollu fid-dati u ħinijiet imsemmija hawn taħt:

Nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru, 2014 mis-6.00 a.m. sa nofsillejl minn Triq Correa, Triq Mifsud Ellul, Triq Santu Rokku u Triq San Ġużepp.

Nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Ottubru, 2014 minn nofsinhar sa nofsillejl minn Triq il-Kbira (minn ħdejn l-Għassa 'l-isfel).

NATIONAL STATISTICS OFFICE

Award of Direct Order

In terms of Regulation 20(2) of the Public Procurement Regulations, 2010, and in accordance with instructions issued through MFEI Circular 11/2011 dated 11th October, 2011, the following direct order was awarded by the National Statistics Office:

Business Leaders Malta to assist NSO in an Equipment Goods Survey in relation to Price Statistics, for the price of not more than €10,000 inclusive of VAT.

The direct order was approved by the Ministry for Finance on 14th September, 2014.

14th October, 2014

ĦAL QORMI LOCAL COUNCIL

Suspension of Parking and Traffic

Ħal Qormi Local Council notifies that no parking is allowed in the following roads on the dates and times indicated hereunder:

On Wednesday 15th October, 2014 from 7.00 a.m. onwards through Pjazza San Pawl in Triq il-Kbira.

On Thursday, 16th October, 2014 from 7.00 a.m. onwards through Triq San Sebastjan (in front of Pinto Band Club).

On Thursday, 16th October, 2014 from 5.00 p.m. onwards through Triq il-Kunċizzjoni.

On Friday, 17th October, 2014 from 6.00 a.m. onwards through Triq il-Kbira, Triq Correa, Triq Mifsud Ellul and Triq Santu Rokku.

On Saturday, 18th October, 2014 from 6.00 a.m. onwards through Triq il-Kbira, Triq Correa, Triq Mifsud Ellul, Triq Santu Rokku, Triq San Ġużepp, Triq San Sebastjan, Triq San Bartolomew, Triq Dun Bert, Triq San Benedittu, Triq Ġużeppi Ciappara, Triq Santa Marija and Triq San Ġorġ.

The roads mentioned hereunder will be closed for all traffic on the dates and times indicated hereunder:

On Friday, 17th October, 2014 from 6.00 a.m. till midnight through Triq Correa, Triq Mifsud Ellul, Triq Santu Rokku and Triq San Ġużepp.

On Friday, 17th October, from midday till midnight through Triq il-Kbira (from Police Station).

Nhar is-Sibt, 18 ta' Ottubru, 2014 mis-6.00 a.m. sa nofsillejl minn Triq Correa, Triq Mifsud Ellul, Triq Santu Rokku, Triq San Ġużepp, Triq Dun Bert, Triq San Benedittu, Triq Ġużeppi Ciappara, Triq Santa Marija u Triq Ġorġ Borg.

Nhar is-Sibt, 18 ta' Ottubru, 2014 minn nofsinhar sa nofsillejl minn Triq San Sebastjan, Triq il-Kbira u Triq San Bartolomew.

Il-vetturi pparkjati jkunu soġġett li jiġu rmunkati.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL LOKALI TA' SANNAT

Sospensjoni tat-Traffiku u għeluq ta' Pjazza Santa Margerita u l-parti ta' isfel ta' Triq Ta' Ċenċ

Il-Kunsill Lokali Ta' Sannat jgħarraf li Pjazza Santa Margerita u l-parti ta' isfel ta' Triq Ta' Ċenċ se jkunu magħluqa għat-traffiku kollu nhar l-Erbgħa, 29 ta' Ottubru, 2014. Ħadd ma jista' jipparkja vetturi f'dawn it-toroq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL LOKALI IL-FGURA

Sospensjoni tat-Traffiku

Il-Kunsill Lokali Il-Fgura jgħarraf illi bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 119 tal-2002, nhar is-Sibt, 25 ta' Ottubru, 2014, Wesgħa Reggie Miller se tkun magħluqa għat-traffiku u ħadd ma jista' jipparkja f'dal-post mis-1.00 p.m. sal-10.30 p.m.

L-14 ta' Ottubru, 2014

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, 25 ta' Novembru, 2014, għal:

CT 2146/2014. Talba ta' Partecipazzjoni għat-titjib u manutenzjoni ta' Modalitajiet Philips u Sistemi ta' Arkivjar fl-Isptar Mater Dei.

On Saturday, 18th October, 2014 from 6.00 a.m. till midnight through Triq Correa, Triq Mifsud Ellul, Triq Santu Rokku, Triq San Ġużepp, Triq Dun Bert, Triq San Benedittu, Triq Ġużeppi Ciappara, Triq Santa Marija and Triq Ġorġ Borg.

On Saturday, 18th October, 2014 from midday till midnight through Triq San Sebastjan, Triq il-Kbira and Triq San Bartolomew.

Parked vehicles will be subject to be towed.

14th October, 2014

TA' SANNAT LOCAL COUNCIL

Suspension of Traffic and closure of Pjazza Santa Margerita and lower part of Triq Ta' Ċenċ

Ta' Sannat Local Council notifies that on Wednesday, 29th October, 2014, Pjazza Santa Margerita and lower part of Triq Ta' Ċenċ will be closed for all traffic. No parking of vehicles is allowed in these streets.

14th October, 2014

FGURA LOCAL COUNCIL

Traffic Suspension

The Fgura Local Council notifies that in terms of Legal Notice 119 of 2002, on Saturday, 25th October, 2014, Wesgħa Reggie Miller will be closed for traffic and no parking is allowed here from 1.00 p.m. up to 10.30 p.m.

14th October, 2014

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 25th November, 2014, for:

CT 2146/2014. Request for Participation for the upgrade and maintenance of Philips Modalities and Archiving Systems at Mater Dei Hosptial.

L-avviżi hawn taħt huma parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew dwar l-Iżvilupp Reġjonali/il-Fond għall-Fruntieri Esterni (FFE) 2013

CT 3180/2014. Provvista, konsenja, installazzjoni ikkummissjunar u manutenzjoni ta' soluzzjoni awtomatika tat-*traffic lights* – Transport Malta MTI

CT 3182/2014. *Data Communication Fibre Network* – Forzi Armati ta' Malta

L-14 ta' Ottubru, 2014

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 2155/2014. Xogħlijiet ta 'tisbiħ fi Blokki A , B u C, Dar Ir-Risq , Triq it-Tarzna, L-Isla, b'metodi favur l-ambjent - Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali

CT 2156/2014. Xogħlijiet ta' tisbiħ fi Blokki minn A sa D, Corradino Flats, Paola, b'metodi favur l-ambjent - Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviżi msemmi qed jiġu estiżi sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Novembru, 2014.

L-14 ta' Ottubru, 2014

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-16 ta' Ottubru, 2014.

Avviż Nru. 87. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli ta' sit fi Triq ix-Xagħra tal-Knisja kantuniera ma' Triq Dun Ġużepp Micallef, l-Imġarr, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_431. Dan is-sit qiegħed jiġi konċess mingħajr il-pussess battal. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €4,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 88. Bejgħ tas-sehem indiviż ta' wieħed minn tmien parti (1/8) mill-Fond Nru. 11 "Dolores" u Garaxx Nru.

The following tenders are part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund/External Borders Fund (EBF) 2013

CT 3180. Supply, delivery, installation, commissioning and maintenance of an adaptive traffic light solution – Transport Malta MTI

CT 3182/2014. Data Communication Fibre Network – Armed Forces of Malta

14th October, 2014

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 2155/2014. Embellishment works at the Blocks A, B and C, Dar Ir-Risq, Triq it-Tarzna, Isla in an environmentally friendly manner – Ministry of the Family and Social Solidarity

CT 2156/2014. Embellishment works at the Blocks A to D, Corradino Flats. Paola. in an environmentally friendly manner – Ministry of the Family and Social Solidarity

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned adverts are being extended up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 13th November, 2014.

14th October, 2014

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 16th October, 2014.

Advt. No. 87. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of a site in Triq ix-Xagħra tal-Knisja corner with Triq Dun Guzepp Micallef, Mgarr, Malta, shown edged in red on plan P.D.2014_431. This site is being granted without vacant possession. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €4,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 88. Sale of the one eight (1/8) undivided share of Premises No. 11 "Dolores" and Garage No. 13,

13, "Southern Cross", Triq il-Farfett, Il-Ħamrun, kif muri fuq pjanta P.D.2014_489. Dan is-sehem indiviż hu soġġett għar-rata tiegħu ta' ċens annwu u perpetwu. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 89. Kiri tal-Garaxx Nru. 10, Ringiela E2, Triq iċ-Ċeżalpina, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_81_16. Offerti anqas mill-ammont ta' sitt mitt ewro (€600) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 90. Kiri tal-Garaxx Nru. 7, Triq Dun Frans Camilleri, Qasam tad-Djar Tar-Rabbat, Il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.95_81_20. Offerti anqas mill-ammont ta' sitt mitt ewro (€600) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 23 ta' Ottubru, 2014.

Avviż Nru. 91. Bejgħ tal-arja ta' fuq l-entrata komuni Nru. 10 u ta' fuq il-Garaxx Nru. 9, fi Triq is-Sewwieqa, Il-Ħamrun, kif murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_464. Dan il-bejgħ hu soġġett għal kwalunkwe servitujiet eżistenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tletin elf ewro (€30,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 92.Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Ewro u sebgħa u ħamsin ċenteżmi (€1.57) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' April, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Chappelle tad-9 ta' Marzu, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 81 (qabel Nru. 76) Triq Santa Katerina, Birżebbuġa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_575. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

"Southern Cross", Triq il-Farfett, Ħamrun, as shown on plan P.D.2014_489. This undivided share is subject to its share of an annual and perpetual groundrent. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 89. Lease of Garage No. 10, Row E2, Triq iċ-Ċeżalpina, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.11_81_16. Offers below the amount of six hundred Euro (€600) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 90 Lease of Garage No. 7, Triq Dun Frans Camilleri, Tar-Rabbat Housing Estate, Ħamrun, shown edged in red on plan P.D.95_81_20. Offers below the amount of six hundred Euro (€600) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 23rd October, 2014.

Advt. No. 91. Sale of the airspace overlying a common entrance No. 10 and a Garage No. 9 in Triq is-Sewwieqa, Hamrun, as shown edged in red on plan P.D.2013_464. This sale is subject to any existing third parties servitudes. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of thirty thousand Euro (€30,000) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 92.Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Euro and fifty seven cents (€1.57) per annum, for the remaining period which expires on the 30th April, 2083, as per deed in the acts of Notary Giovanni Chapelle dated 9th March, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises No. 81 (formerly No. 76) Triq Santa Katerina, Birżebbuġa, shown edged in red on plan P.D.2012_575. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Avviż Nru. 93. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq l-Akaċja, San Ġwann, muri bl-aħmar u mmarkat C fuq pjanta P.D.135_81_55_A. Offerti anqas mill-ammont ta' mitt ewro (€100) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 94. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit f'Tal-Ħofra, limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2014_308_A. Dan is-sit hu soġġett għad-dritt ta' passaġġ a favur tas-sit adjaċenti, kif indikat fuq l-istess pjanta P.D.2014_308_A. Min jieħu l-offerta irid, a spejjeż tiegħu u mingħajr dritt ta' kumpens, inaddaf dan is-sit u jagħmlu kultivabbli fi żmien tmintax-il xahar mill-bidu tal-kirja. Offerti anqas mill-ammont ta' erba' mitt ewro (€400) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 30 ta' Ottubru, 2014.

Avviż Nru. 95. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Baħar l-Iswed, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_356. Dan is-sit qiegħed jinbigħ mingħajr il-pussess battal, u bħala soġġett għal kwalunkwe servitujiet eżistenti ta' terzi. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €8,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 96. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli ta' Garaxx Nru. 26 Triq il-Kardinal, Il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_25_2010. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' ħames mitt ewro (€500) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 97. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fi Vjal it-Torri kantuniera ma' Triq il-Barunissa, Il-Gudja, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_344. Offerti anqas mill-ammont ta' tmien mitt ewro (€800) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 93. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Triq Akaċja, San Ġwann, shown edged in red and marked C on plan P.D.135_81_55_A. Offers below the amount of one hundred Euro (€100) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 94. Lease, on a year to year basis, to be used for agricultural purposes, of a site at Il-Ħofra, limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked A on plan P.D.2014_308_A. This site is subject to a right of way in favour of the adjacent site, as indicated in the same plan P.D.2014_308_A. Successful tenderer, at his expense and without any right for compensation, is to clear this site and make it cultivable within eighteen (18) months of the start of the lease. Offers below the amount of four hundred Euro (€400) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 30th October, 2014.

Advt. No. 95. Sale of a site at Triq il-Baħar l-Iswed, San Ġwann, shown edged in red on plan P.D.2014_356. This site is being sold without the vacant possession and as subject to any existing third parties servitudes. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €8,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 96. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of Garage No. 26 Triq il-Kardinal, Birgu, shown edged in red on plan P.D.JO_25_2010. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of five hundred Euro (€500) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 97. Lease, on a year to year basis, to be used for agricultural purposes, of a site at Vjal it-Torri corner with Triq il-Barunissa, Gudja, shown edged in red on plan P.D.2014_344. Offers below the amount of eight hundred Euro (€800) per annum will not be considered.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 98. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.2012_376. Offerti anqas mill-ammont ta' mija tnejn u tletin ewro (€132) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 99. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, muri bl-aħmar u mmarkat C fuq pjanta P.D.2012_376. Offerti anqas mill-ammont ta' mija wieħed u tletin ewro (€131) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 100. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, muri bl-aħmar u mmarkat D fuq pjanta P.D.2012_376. Offerti anqas mill-ammont ta' mija ħamsa u tletin ewro (€135) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 101. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, muri bl-aħmar u mmarkat E fuq pjanta P.D.2012_376. Offerti anqas mill-ammont ta' mija ħamsa u tletin ewro (€135) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 102. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, muri bl-aħmar u mmarkat F fuq pjanta P.D.2012_376. Offerti anqas mill-ammont ta' mija disgħa u tmenin ewro (€189) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

L-14 ta' Ottubru, 2014

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 98. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, shown edged in red and marked B on plan P.D.2012_376. Offers below the amount of one hundred and thirty two Euro (€132) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 99. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, shown edged in red and marked C on plan P.D.2012_376. Offers below the amount of one hundred and thirty one Euro (€131) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 100. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Triq il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, shown edged in red and marked D on plan P.D.2012_376. Offers below the amount of one hundred and thirty five Euro (€135) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 101. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Triq Il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, shown edged in red and marked E on plan P.D.2012_376. Offers below the amount of one hundred and thirty five Euro (€135) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 102. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Triq Il-Madonna tal-Grazzja, Bormla, shown edged in red and marked F on plan P.D.2012_376. Offers below the amount of one hundred and eighty nine Euro (€189) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

14th October, 2014

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U L-INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet u l-Infrastruttura jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Kwot. Nru. 49/2014. Provvediment ta' servizzi ta' tindif b'mod li jħares 'l-ambjent fil-Ministeru għat-Trasport u l-Infrastruttura li jinkludi Blokk A, it-Taqsima tal-Kuntratti u l-*Procurement*, l-Imħażen tal-Furjana, id-Dipartiment tal-*Continental Shelf* u r-*Registry Shed*

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 91/2014. Provvista u tqegħid ta' materjal b'wiċċ tal-asfalt u l-materjal ta' taħt għaz-zuntier tal-Knisja ta' Santa Liberata, Il-Kalkara b'użu ta' metodi ta' kostruzzjoni u materjal li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent.

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

*Avviż Nru. 90/2014. Kiri ta' *multiple A3/A4 multifunction energy efficient laser printers (print/copy/scan)* għal perjodu ta' sena (1).

Irid jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Kwotazzjoni/avviż li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Sapport u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura (*Cash Office* tel: 2292 7455).

Kopja tad-dokumenti tal-offerta jinkisbu mis-sit tal-Ministeru: (http://www.mti.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2014 for:

*Quot. No. 49/2014 Provision of environmentally friendly cleaning services at the Ministry for Transport and Infrastructure covering Block A, Contract and Procurement Section, Floriana Stores, Continental Shelf Department and Registry Shed

Relative documents may be obtained free of charge.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th October, 2014 for:

Advt. No. 91/2014. Supply and laying of asphalt surface and underlying material at Santa Liberata parvis, Kalkara using environmentally sound consruction methods and material.

Relative documents may be obtained free of charge.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th November, 2014 for:

*Advt. No. 90/2014. Leasing of multiple A3/A4 multifunction energy efficient laser printers (print/copy/scan) for a period of one (1) year.

A fee of €20 will be charged for each copy of tender document.

*Quotation/advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Transport and Infrastructure. (Cash Office tel: 2292 7455).

Sample tender documents may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mti.gov.mt).

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

MSDEC Avviż Nru. 91/2014. Provvista u twaħħil ta' gradi fil-Park għall-Familja ta' Sant'Antnin, Marsaskala.

Id-dokumenti relevanti għal din l-offerta jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment għas-Sajd u Akwakultura jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż. Nru. MSDEC 95/2014. Akkwist ta' *camera* stereoskopika effiċjenti fl-użu tal-enerġija u tagħmir anċillarju ieħor.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department, notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Friday, 17th October, 2014 for:

MSDEC Advt. No. 91/2014. Supply and fixing of gates at Sant'Antnin Family Park, Marsaskala.

Relevant documents of this tender may be obtained free of charge.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Fisheries and Acquaculture Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera up to 10.00 a.m. on Friday, 31st October, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 95/2014. Procurement of an energy efficient stereoscopic camera and energy efficient ancillary equipment.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

Programm għall-Kontroll tas-Sajd 2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Rata' ko-finanzjament: 90% Fondi tal-UE; 10% Fondi Nazzjonali

Fisheries Control Programme 2013
Project part-financed by the European Union
Co-financing rate: 90% EU funds; 10% National Funds

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment għlal-Iżvilupp Rurali, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż. Nru. MSDEC 87/2014 Provvista u konsenja f'lottijiet ta' *temperature* u *pressure sensors*, *flow meters, power meters, pyranometers, data acquisition* u *control system* u *energy efficient computer work statio*n għaċ-Ċentru tal-Enoloġija u Vitikultura (OVRC), Il-Buskett, Ir-Rabat.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

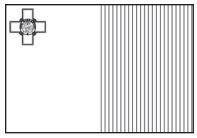
The Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera up to 10.00 a.m. on Friday, 17th October, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 87/2014. Supply and delivery in lots of temperature and pressure sensors, flow meters, power meters, pyranometers, data acquisition and control system and energy efficient computer work station for the Oenology and Viticulture Research Centre (OVRC) Buskett, Rabat.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014



Programm Italja-Malta - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Bosta opportunitajiet għall-futur
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata' ko-finanzjament: 85% Fondi tal-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Italia-Malta Programme – Cohesion Policy 2007-2013
A sea of opportunities for the future
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future



MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 88/2014. Provvista u konsenja ta' (1) *3-wheeled electric fork lift* ġdid għas-Suq tal-Frott u l-Ħaxix f'Ta' Qali lill-Pitkalija Limited.

Avviż Nru. MSDEC 89/2014. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' (1) *standby electrical generator set* ġdid għas-Suq tal-Frott u l-Ħaxix f'Ta' Qali lill-Pitkalija Limited.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Friday, 17th October, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 88/2014. Supply and delivery of one (1) in number brand new 3-wheeled electric fork lift for the Ta' Qali Fruit and Vegetable Market to Pitkalija Limited.

Advt. No. MSDEC 89/2014. Supply, delivery, installation and commissioning of one (1) in number brand new standby electrical generator set for the Ta' Qali Fruit and Vegetable Market to Pitkalija Limited.

Avviż Nru. MSDEC 90/2014. Provvista u konsenja ta' (4) *hand pallet trucks* u (1) *hand pallet truck* bil-miżien ġdid għas-Suq tal-Frott u l-Ħaxix f'Ta' Qali lill-Pitkalija Limited.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

Advt. No. MSDEC 90/2014. Supply and delivery of four (4) in number hand pallet trucks and one (1) in number brand new hand pallet truck with weighing scale for the Ta' Qali Fruit and Vegetable Market to Pitkalija Limited.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

Żvilupp Rurali 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' ko-finanzjament: 40% Fondi Ewropej; 60% Fondi Nazzjonali

Rural Development 2007-2013
Project part-financed by the European Union
Rural Development Fund
Co-financing rate: 40% EU Funds; 60% National Funds

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 94/2014. Provvista u installazzjoni ta' *cameras* tas-sigurta u tagħmir anċillari ieħor għall-istazzjonijiet fejn jintiżen il-ħut proposti f'diversi lokalitajiet f'Malta.

Huwa obbligatorju li min jagħmel l-offerta għandu jissottometti u jippreżenta d-dokument u l-formoli tal-offerta maħruġa mill-Awtorità Kontraenti.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th October, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 94/2014. Supply and installation of security cameras and ancillary equipment for the proposed automated fish weighing stations in various localities in Malta.

It is mandatory that bidders are to submit and present the tender document and its forms issued by the Contracting Authority.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

Programm dwar il-Kontroll tas-Sajd 2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Rata ta' ko-finanzjament: 90% Fondi Ewropej; 10% Fondi Nazzjonali

Fisheries Control Programme 2013
Project part-financed by the European Union
Co-financing rate: 90% EU Funds; 10% National Funds

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Kwot. Nru. MSDEC 40/2014. Titjib ta' *insect-proof screen house* fiċ-Ċentru tal-Bijoteknoloġija tal-Pjanti, Ħal Lija

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Plant Health Directorate notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 17th October, 2014 for:

Quot. No. MSDEC 40/2014. Upgrading of insect-proof screen house at the Plant Biotechnology Centre, Ħal Lija

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Assi 2 - Intejbu l-Ambjent u l-Kampanja
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' ko-finanzjament: 80% Unjoni Ewropea; 20% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2 – Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 80% European Union; 20% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

L-Aġenzija tal-Pagamenti tal-Agrikoltura u Rurali tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

*Avviż Nru. MSDEC 96/2014. Servizzi ta' sapport għall-awtorizzazzjoni tal-pagamenti għall-Aġenzija tal-Pagamenti Rurali u tal-Agrikoltura

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Agriculture and Rural Payments Agency notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday 4th November, 2014 for:

*Advt. No. MSDEC 96/2014. Payment authorisation support services for the Agriculture and Rural Payment Agency

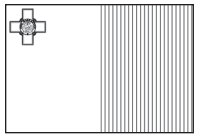
*Advertisements appearing for the first time

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

14th October, 2014



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Assistenza Teknika
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' ko-finanzjament: 75% Unjoni Ewropea; 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Part-financed by the European Union
Technical Assistance
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 75% European Union; 25% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għall-PARK u Inizjattivi jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*Avviż Nru. MSDEC 98/2014. Bini ta' pilastri tal-ġebel u servizzi anċillari għat-twaqqif ta' stazzjonijiet għall-użin u ttikkettar awtomatizzati f'diversi lokalitajiet f'Malta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARK and Initiatives Directorate notifies that:

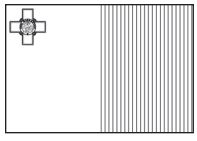
Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th November, 2014 for:

*Advt. No. MSDEC 98/2014. Construction of masonry pillars and ancillary services for the setting up of automated weighing and labelling stations in various locations around Malta and Gozo.

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014



Programm dwar il-Kontroll tas-Sajd 2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Rata ta' ko-finanzjament: 90% Fondi Ewropej; 10% Fondi Nazzjonali



Fisheries Control Programme 2013
Project part-financed by the European Union
Co-financing rate: 90% EU Funds; 10% National Funds

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

MSDEC Avviż Nru. 92/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' dijossidu tal-karbonju f'forma likwida għall-Biċċerija, Il-Marsa.

Id-dokumenti relevanti għal din l-offerta jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Rural Development Department, notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Friday, 17th October, 2014 for:

MSDEC Advt. No. 92/2014. Period contract for the supply and delivery of liquified carbon dioxide for the Public Abbatoir, Marsa.

Relevant documents of this tender may be obtained free of charge.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment għas-Sajd u Akwakultura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 24 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Peramenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

MSDEC Avviż Nru. 93/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi ta' manutenzjoni fuq żubruni fiż-żona Akwakulturali tax-Xlokk.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Fisheries and Acquaculture Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday 24th October 2014, for:

MSDEC Advt. No. 93/2014. Period contract for the provision of maintenance services on marker buoys at the South-East Aquaculture Zone.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta.Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARK u Inizjattivi jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Peramenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*MSDEC Avviż Nru. 97/2014. Provvediment ta' tindif b'mod li jħares 'l-ambjent

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARK and Inititatives Durectorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday 4th November 2014, for:

*MSDEC Advt. No. 97/2014. Provision of environmentally cleaning at PARK

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta.Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

L-Aġenzija tal-Pagamenti tal-Agrikultura u Rurali tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2014 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Peramenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*MSDEC Kwot. Nru. 41/2014. Provvediment ta' disinn u stampar ta' fuljett għall-Aġenzija tal-Pagamenti Rurali u tal-Agrikoltura

* Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Agriculture and Rural Payment Agency notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday 4th November 2014, for:

*MSDEC Quot. No. 41/2014. Provision of design and prnting of a set booklet to the Agriculture and Rural Payment Agency

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta.Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Sejħa għal Espressjoni ta' Interess għal Servizzi ta' Spetturi

Id-Direttur tal-Agrikoltura jgħarraf illi applikazzjonijiet għal Servizzi ta' Spetturi fi ħdan id-Direttorat tal-Agrikoltura jintlaqgħu mit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarjat Permanenti tal-MSDEC, Numru 6 Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301 sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru 2014. Aktar dettalji fuq dan it-tip ta' xogħol jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-Agrikoltura 2292 4260 mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. jew permezz ta' *e-mail* (emma.a.degiorgio@gov.mt). Id-dokument sħiħ tal-Espressjoni ta' Interess, li jiġbor fih it-tip ta' xogħol, jista' wkoll jitniżżel mis-sit elettroniku (https://msdec.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Call for Expression of Interest for the Services of Inspectors

The Director of Agriculture, notifies that applications for the provision of Services of Inspectors for the Department of Agriculture will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday 17th October, 2014. Interested applicants are to collect a job description by contacting the Agriculture Directorate on 2292 4260 from Monday to Friday between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. or e-mail (emma.a.degiorgio@gov.mt). The EOI document containing the job description may also be downloaded from the MSDEC website (https://msdec.gov.mt).

14th October, 2014

ENEMALTA PLC

Enemalta plctgħarraf illi:–

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti tal-Marsa:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2014 għal:

Avviż Nru. TD/T/3166/2014	Xogħlijiet ta' trinek għad-devjazzjoni ta' *cables* HV u LV mill-Marsa Marsovin *Substation*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokumenti tal-offerta.

Avviż Nru. TD/T/3168/2014	Xogħlijiet ta' trinek f'Ħas-Saptan B.H.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokumenti tal-offerta.

Il-ħlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fil-Korporazzjoni Enemalta, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

ENEMALTA PLC

Enemalta plc notifies that:

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box:

Up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2014 for:

Advt. No. TD/T/3166/2014	Trenching Works for Deviation of HV and LV Cables from Marsa Marsovin Substation.

A fee of €10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. TD/T/3168/2014.	Trenching Works at Ħas-Saptan B.H.

A fee of €10 is to be paid for each copy of tender document.

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30a.m and noon. Further information may be obtained by contacting Procurement Section on tel. 22980736 or at e-mail address: (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – tenders online.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, il-15 ta' Ottubru, 2014, għal:

P/T/3022/2013	Bdil ta' *access ladders* f'Ras Ħanżir.

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, id-29 ta' Ottubru, 2014, għal:

HO/T/4023/PC2/2013	Bażi ta' ftehim għal kuntratt għall-provvista u konsenja ta' siġġijiet.

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, il-5 ta' Novembru, 2014, għal:

TD/T/3182/2014	Provvista ta' fanali għad-dwal tat-triq 150W
TD/T/3183/2014	Provvista ta' fanali għad-dwal tat-triq 70W

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, it-12 ta' Novembru ta' Ottubru, 2014, għal:

TD/T/3182/2014	Investigazzjoni arkeoloġika f'sit fi Triq Belt il-Ħażna

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 15th October 2014, for:

P/T/3022/2013	Replacement of access ladders at Ras Ħanżir.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 29th October 2014, for:

HO/T/4023/PC2/2013	Framework contract for the supply and delivery of chairs.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 5th November 2014, for:

TD/T/3182/2014	Supply of Street Lighting Lanterns 150W
TD/T/3183/2014	Supply of Street Lighting Lanterns 70W

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 12th November 2014, for:

TD/T/3176/2014	Archaeological Investigation at Site in Triq Belt il-Ħażna

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

14th October, 2014

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2014, għal:

Avviż Nru. WSC/T/34/2014. Provvista u konsenja ta' *inflatable rubber plugs* biex jintużaw għall-katusi tad-drenaġġ tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa bla ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, il-24 ta' Ottubru, 2014, għal:

Avviż Nru. WSC/T/34/2014. Provvista u konsenja ta' *inflatable rubber plugs* biex jintużaw għall-katusi tad-drenaġġ tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa bla ħlas.

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2014, għal:

Avviż Nru. WSC/T/36/2014. Kiri ta' *telescopic crane/s* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma - Bażi ta' Ftehim.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/37/2014. Provvista u konsenja ta' tappieri u *frames* għal *manholes* għalihom għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-7 ta' Novembru, 2014, għal:

Avviż Nru. WSC/T/39/2014. Provvista u konsenja ta' karta *xerographic* magħmula b'metodi li jħarsu 'l-ambjent - Bażi ta' Ftehim

Id-dokument huwa bla ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tall-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 21st October, 2014 for:

Advt. No. WSC/T/34/2014. Supply and delivery of inflatable rubber plugs for use in waste water sewers of the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 24th October, 2014 for:

Advt. No. WSC/T/35/2014. Supply and delivery of Woltmannn meters DN50 to be used in boreholes of the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 28th October, 2014 for:

Advt. No. WSC/T/36/2014. Hire of telescopic crane/s for the Water Services Corporation - Framework Agreement.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. WSC/T/37/2014. Supply and delivery of manhole frames and covers (900mmx600mm) for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 7th November, 2014 for:

Advt. No. WSC/T/39/2014. Supply and delivery of environmentally friendly xerographic paper- Framework Agreement

No participation fee is required.

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

14th October, 2014

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Kwot. Nru. WSMQ/095/2014. Provvista u konsenja ta' *polyethylene tee's* tajbin għal *electrofusion* biex jintużaw fil-Faċilità għat-Trattament tal-Gass tal-Magħtab.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Kwot. Nru. WSMQ/096/2014. Kiri ta' *Forklift* (*diesel)* ta' 3 tunnellati bl-operatur.

*Kwot. Nru. WSMQ/098/2014. Provvista u konsenja ta' folja tal-i*stainless steel* bi ħxuna ta' għaxar (10) mm.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

*Kwot. Nru. WSMQ/097/2014. Provvista u konsenja ta' ankri AISI 310 tal-i*stainless steel* fit-*Thermal Treatment Facility,* Il-Marsa.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-*website* ta' Wasteserv (www.wastervmalta.com)

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website:* (www.wasteservmalta.com) jew wieħed jista' jikkuntattja (contracts@wasteservmalta.com) jew fuq in-numru tat-telefon 2385 8239. Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

L-14 ta' Ottubru, 2014

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the offices of Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Friday, 17th October, 2014 for:

Quot. No. WSMQ/095/2014. Supply and delivery of polyethylene tee's suitable for electrofusion to be used at the Magħtab Gas Treatment Facility.

Sealed quotations will be received at the offices of Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2014 for:

Quot. No. WSMQ/096/2014. Hire of a three (3) Ton Forklift (Diesel) with operator.

*Quot. No. WSMQ/098/2014. Supply and delivery of a stainless steel sheet ten (10) mm thick.

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Friday, 28th October, 2014 for:

*Quot. No. WSMQ/097/2014. Supply and delivery of stainless steel AISI 310 anchors for the Marsa Thermal Treatment Facility.

*Quotation appearing for the first time

Quotation documents may be obtained from Wasterserv website: (www.wasteservmalta.com).

Tender forms may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or (contracts@wasteservmalta.com) or on telephone number 2385 8239. It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

14th October, 2014

WASTESERV MALTA LTD

Il-Kap Eżekuttiv tal-WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:-

WasteServ Malta Ltd qed toffri materjal riċiklabbli għall-bejgħ, li għandu jinbiegħ *ex-works*. Il-materjal riċiklabbli disponibbli għax-xahar ta' Ottubru 2014 jikkonsisti f'dan li ġej:-

HDPE Baled
PET Clear Baled
PET Coloured Baled
Plastic Film Baled
Aluminium Cans Loose
Ferrous Metal Scrap Loose (SAWTP)
Ferrous Metal Scrap Loose (CA Sites)
Other Plastic Loose
Tyres Loose (Various Types and Sizes)
Expanded Polystyrene Loose
Cardboard Baled
Mixed Paper Baled
White Paper Baled
Yellow Pages Loose
Plastic Crates (HDPE) Baled
Spoiled Cardboard Baled (MTP)
Tyres Baled (Various Types and Sizes)
Metal Ferrous Cans Loose
Computer Towers
Plastic Bring-in-Sites (Beyond Repair. Whole)
HDPE Baled (Drums and Jerry Cans)
P7 Baled

WasteServ tilqa' offerti (mingħajr VAT) għall-bejgħ ta' dawn l-oġġetti *'tale quale'* mingħajr garanzija u tikkuntattja lil dawk li beħsiebhom jixtru biex jintlaħaq ftehim rigward il-ġbir tal-materjali meħtieġa fiż-żmien miftiehem. L-oġġetti kollha msemmija għandhom jitqiesu bħala lottijiet separati. L-offerti għandhom jintbagħtu wara li timtela l-formola dettaljata li tista' titniżżel minn: (www.wastesermalta.com) filwaqt li kopja stampata tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' SAWTP matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Din il-proċedura għandha tirrepeti ruħha kull xahar.

Aġenziji barranin li huma interessati jixtru xi whud mill-oġġetti fil-lista, għandhom jiġu awtorizzati mill-Awtoritajiet Kompetenti ta' pajjiżhom u mill-Awtorità lokali (MEPA) biex jittrattaw il-materjal ta' skart speċifiku. Fi kwalunkwe każ, it-trasport tal-iskart irid isir minn *waste carrier* irreġistrat u l-esportazzjoni tal-iskart trid isseħħ skont it-*Trans Frontier Shipment of Waste Regulations*.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer of WasteServ Malta Ltd notifies that:-

WasteServ Malta Ltd is offering for sale various recyclable materials, to be sold ex-works. The recyclable materials available for the month of October 2014 shall consist of:-

HDPE Baled
PET Clear Baled
PET Coloured Baled
Plastic Film Baled
Aluminium Cans Loose
Ferrous Metal Scrap Loose (SAWTP)
Ferrous Metal Scrap Loose (CA Sites)
Other Plastic Loose
Tyres Loose (Various Types and Sizes)
Expanded Polystyrene Loose
Cardboard Baled
Mixed Paper Baled
White Paper Baled
Yellow Pages Loose
Plastic Crates (HDPE) Baled
Spoiled Cardboard Baled (MTP)
Tyres Baled (Various Types and Sizes)
Metal Ferrous Cans Loose
Computer Towers
Plastic Bring-in-Sites (Beyond Repair. Whole)
HDPE Baled (Drums and Jerry Cans)
P7 Baled

WasteServ will receive offers (excluding VAT) for the sale of these fractions 'tale quale' without warranty and shall contact prospective buyers to come to an agreement to collect the required materials in an agreed time-frame. All items shall be considered as separate lots. Offers are to be submitted by the completion of the detailed form available for download on the website: (www.wasteservmalta.com) and hardcopies may be obtained from SAWTP offices during office hours. This procedure is intended to be repeated every month.

Foreign agencies which are interested in purchasing any of the items in the list, must provide relevant authorisations from their country's Competent Authorities and from the local Authority (MEPA) for the handling of the specific waste streams. In any case, transport of waste must be carried out by a registered waste carrier and export of waste must be done according to the Trans Frontier Shipment of Waste Regulations.

Qabel ma jitgħabbew xi *positive fractions,* l-offerent għandu jħallas l-ispiża kollha favur il-Kumpanija. Mingħajr ħsara għal dak stipulat qabel, il-Kumpanija tista', fid-diskrezzjoni unikament tagħha, tagħmel arranġamenti ta' kreditu, li jiġu deċiżi mill-Kumpanija. Fil-każ ta' *negative fractions,* jiġi applikat perjodu ta' kreditu ta' 120 jum.

Id-data tal-għeluq għandha tkun il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2015 f'10.00 a.m. Formoli tal-*purchase order* għandhom jiġu depożitati fil-Kaxxa tal-Offerti f'WasteServ Malta Ltd, f'envelop magħluq u indirizzati bħala *"Sales of Recyclables"*. L-offerti għax-xiri għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti f'Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Before any loading of positive fractions, full payment by the bidder shall be effected in favour of the Company. Without prejudice to the aforesaid, the Company may, at its sole discretion grant credit arrangements, to be determined by the Company. In case of negative fractions, a credit period of 120 days shall apply.

Closing date shall be Friday, 31st October, 2014 at 10.00 a.m. Purchase order forms are to be deposited in the Tender Box at the WasteServ Malta Ltd, in a sealed envelope and addressed as "Sales of Recyclables". Purchase offers are to be deposited in the Tender Box at Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613.

14th October, 2014

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi għal "*Provision of disk cages including five years maintenance and support services - T055/14"* jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt), sa mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, l-5 ta' Novembru, 2014.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sej ikollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil: (cmd.mita@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the "Provision of disk cages including five years maintenance and support services - T055/14" are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt), and by not later than 11.30 a.m. (CET) of Wednesday, 5th November, 2014.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating for this call for tenders are urged to take note of a workshop to familarise themselves with compiling and submitting a tender online, organised by the Department of Contracts. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on: (cmd.mita@gov.mt).

14th October, 2014

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għal '*Research Services – Strengthening Competences to Service the Public Efficiently Through eGovernment - T035/14*' jintlaqgħu *online* fuq is-sit (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, id-29 ta' Ottubru 2014.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Saret laqgħa ta' tagħrif fil-MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda fl-10.00 a.m., nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru, 2014.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:-

Electronic proposals for 'Research Services – Strengthening Competences to Service the Public Efficiently Through eGovernment - T035/14' are to be submitted online on (http://www.etenders.gov.mt) and by not later than 11.30am (CET) on Wednesday, 29th October, 2014.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop organised by the Department of Contracts where in these workshops, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

A Briefing/Clarification meeting was held at MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda at 10.00 a.m. (CET) of Tuesday, 30th September, 2014.

Further information is obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

14th October, 2014

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata sabiex tiġi
parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
This tender is being considered for European Union part-financing
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għal '*Provision of Training Services to Government officials on eGovernment Services Take-up - T036/14*' jintlaqgħu *online* fuq is-sit (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, 12 ta' Novembru, 2014.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Se ssir laqgħa ta' tagħrif fl-Uffiċċju Prinċipali tal-MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m. (CET) nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2014.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon: 2123 4710, jew b'*email* lil: (cmd.mita@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:-

Electronic proposals for the 'Provision of Training Services to Government officials on eGovernment Services Take-up - T036/14' are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt) and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) of Wednesday, 12th November, 2014.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop organised by the Department of Contracts where in these workshops, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

A briefing/clarification meeting will be held at MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, at 10.00 a.m. (CET) on Tuesday, 14th October, 2014.

Further information is obtained from the Contracts Management Department on telephone number: 2123 4710 or email: (cmd.mita@gov.mt).

14th October, 2014

Programm Operattiv II - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata sabiex tiġi
parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata' ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
This tender is being considered for European Union part-financing
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi għal "*Provision of servers including five years maintenance and support services - T054/14"* jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt), sa mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tat-Tnejn, 17 ta' Novembru, 2014.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sej ikollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil: (cmd.mita@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the "Provision of servers including five years maintenance and support services - T054/14" are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt), and by not later than 11.30 a.m. (CET) of Monday, 17th November, 2014.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop organised by the Department of Contracts where in these workshops, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on: (cmd.mita@gov.mt).

14th October, 2014

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għal xiri ta' *Safes* bil-protezzjoni ta' serq u nar – T006/14 jintlaqgħu *online* fuq is-sit (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2014.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:-

Electronic proposals for the supply of Safes with burglary and fire protection – T006/14 are to be submitted online on (http://www.etenders.gov.mt) and by not later than 11.30 a.m. (CET) on Wednesday, 22nd October, 2014.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online.

jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-iSport jilqa' kwotazzjonijiet magħluqin sa nofsinhar tal-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2014 għal dan li ġej:

Stainless Steel Grab rail għar-*reception area*;
Railing tal-aluminju f'*outdoor corridor on deck*;
Xogħlijiet ta' manutenzjoni għal erba' *squash courts*;

Il-kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fir-*Reception Area* tal-Kunsill Malti għall-iSport, Kumpless Sportiv tal-Kottonera, Vjal Cottoner, Bormla BML 9020.

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur, Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 24 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi għal:

Kwot. Nru. QDPD 186/2014. Provvista u konsenja ta' diversi oġġetti għall-Fergħa tax-Xogħlijiet (DPD) kif mitlub mid-Direttorat tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex

Kwot. Nru. QDPD 187/2014. Provvista u konsenja ta' *ordinary portland cement* kif mitlub mid-Direttorat tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex

Id-dokumenti għal dawn il-kwotazzjonijiet huwa bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku (http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Home.aspx) (Sezzjoni Procurement).

L-14 ta' Ottubru, 2014

More information on this workshop is available in the tender document.

Further information is obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or email (cmd.mita@gov.mt).

14th October, 2014

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-iSport receives sealed quotations up to noon of Wednesday, 22nd October, 2014, for the following:

Stainless Steel Grab rail for reception area;
Aluminium Railing at outdoor corridor on deck;
Maintenance work for 4 squash courts;

The sealed quotations are to be deposited in the Tender Box situated at the Reception Area of the Kunsill Malti għall-iSport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020.

14th October, 2014

MINISTRY FOR GOZO

The Director, Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:

Sealed quotations will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services by not later than Friday, 24th October, 2014, at 10.00 a.m. for:

Quot. No. QDPD 186/2014. Supply and delivery of various items for Works Branch (DPD) as directed by the Projects and Development Directorate, Ministry for Gozo

Quot. No. QDPD 187/2014. Supply and delivery of ordinary portland cement as directed by the Projects and Development Directorate, Ministry for Gozo

These quotation documents are free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Government website (http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Home.aspx) (Procurement Section).

14th October, 2014

GOZO CHANNEL COMPANY LIMITED

Il-Gozo Channel Company Limited tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-7 ta' Novembru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Gozo Channel Company Limited, The Brokerage, Level 2, Triq Santa Martha, Ir-Rabat, Għawdex, għal:-

Avviż. Nru. GCCL T 06/2014. Bażi ta' ftehim għall-provvista u konsenja ta' prodotti tat-tindif li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent

Avviż. Nru. GCCL T 08/2014. Provvediment ta' servizzi tat-tindif b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent u prodotti tat-tindif abbord vapuri tal-Gozo Channel Company Limited

Id-dokumenti tal-offerti jinkisbu mingħajr ħlas mill-uffiċċju fl-indirizz imsemmi hawn fuq jew billi tintbagħat *email* fuq (tenders@gozochannel.com).

L-14 ta' Ottubru, 2014

GOZO CHANNEL COMPANY LIMITED

The Gozo Channel Company Limited notifies that:

Sealed tenders will be received at the Gozo Channel Company Limited, The Brokerage, Level 2, Triq Santa Martha, Victoria, Gozo by not later than 10.00 a.m. of Friday, 7th November, 2014 for:-

Advt. No. GCCL T 06/2014. Framework agreement for the supply and delivery of environmentally friendly cleaning products

Advt. No. GCCL T 08/2014. Provision of environmentally friendly cleaning services and cleaning products on board Gozo Channel Company Limited vessels

Tender documents are obtainable free of charge from the above address or by sending an email to (tenders@gozochannel.com).

14th October, 2014

UFFIĊĊJU TAL-PRESIDENT

Is-Segretarju tal-Presidenza jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvediment ta' servizzi ta' ġarr ta' affarijiet bejn Il-Palazzi tal-President u binjiet oħra. Kopji tad-dokument tal-offerta jinġabru mill-Uffiċċju tal-President, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, bejn it-8.30 u nofsinhar.

L-offerti magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju tal-Presidenza, Il-Palazz, Il-Belt Valletta.

L-14 ta' Ottubru, 2014

OFFICE OF THE PRESIDENT

The Secretary to the Presidency notifies that:

Sealed tenders will be deposited at the Tender Box, at the Office of the Presidency, The Palace, Valletta, up to 10.00 a.m. of Wednesday, 22nd October, 2014 for the provision of carriage/transportation services of various items between the President's Palaces and other buildings.

Tender documents may be collected from The Office of the President, Valletta, between 8.30 a.m. and noon.

14th October, 2014

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 21 ta' Ottubru 2014, fil-Kaxxa tal-Offerti (Reception – Livell 0), Transport Malta, Ċentru Transport Malta, Marsa MRS 1917, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Kwot. Nru. TM 153/2014. Kisi mill-ġdid ta' parti minn Triq l-Imtarfa, L-Imtarfa minħabba problema ta' għadajjar

Kwot. Nru. TM 154/2014. Livellar ta' asfalt fi Triq Dun Karm Frendo, Ħad-Dingli

Il-kwotazzjonijiet jistgħu jitniżżlu mingħajr ħlas mill-*website* ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifes that:

Sealed quotations complete with all required documents are to be submitted in the Tender Box (Reception – Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 21st October, 2014, for:

Quot. No. TM153/2014. Resurfacing of p/o Triq l-Imtarfa, L-Imtarfa due to ponding problems

Quot. No. TM154/2014. Relevelling of asphalt at Triq Dun Karm Frendo, Ħad-Dingli.

The above quotations may be downloaded, free of charge, from the Transport Malta website: (www.transport.gov.mt).

14th October, 2014

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-KOMUNIKAZZJONI

L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni tilqa' kwotazzjonijiet minn persuni interessati għal:

Unified threat management solution.

Fornituri interessati huma mistiedna jitolbu kopja tal-ispeċifikazzjonijiet billi jibagħtu *email* indirizzata lill-*Procurement Officer*, lil (miguel.scerri@mca.org.mt).

Il-kwotazzjonijiet għandhom jinkludu t-Taxxa fuq il-Valur Miżjud u l-konsenja.

Proposti għandhom jintbagħtu b'*email* sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2014. Proposti li jaslu wara ż-żmien stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

L-MCA tagħżel l-inqas offerta li tkun taqbel teknikament.

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA COMMUNICATIONS AUTHORITY

The Malta Communications Authority invites interested parties to quote for:

Unified threat management solution.

Interested suppliers are invited to request a copy of the specifications by sending an email, addressed to the Procurement Officer, to (miguel.scerri@mca.org.mt).

Quotations shall be inclusive of Value Added Tax and delivery.

Proposals are to be submitted by email not later than noon of Friday, 31st October, 2014. Proposals received after the stipulated timeframe will not be considered.

The MCA will select the cheapest technically compliant offer.

14th October, 2014

FONDAZZJONI ĊENTRU GĦALL-KREATTIVITÀ, KAVALLIER TA' SAN ĠAKBU

Il-Bord, Fondazzjoni Ċentru għall-Kreattività, jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. SJC/2014/09. Provvista ta' tagħmir tad-dwal u *service technicians* holistiċi, u/jew skont il-post għal Żigużajg Festival 2014 fil-Belt Valletta

Sas-1.00 p.m. tal-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Advt. No. SJC/2014/10. Provvista ta' tagħmir ta' *sound* u *service technicians* ħolistiċi, u/jew skont il-post għal Żigużajg Festival 2014 fil-Belt Valletta

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li jinkisbu mir-*Reception Desk* prinċipali, Il-Kavalier ta' San Ġakbu, Ċentru għall-Kreattività, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m. jew minn fuq il-*website* (www.sjcav.org).

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-*Management Office*, Il-Kavalier ta' San Ġakbu, Ċentru għall-Kreattività, Il-Belt Valletta mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m.

L-14 ta' Ottubru, 2014

FOUNDATION FOR THE CENTRE FOR CREATIVITY, ST JAMES CAVALIER

The Board, Foundation for the Centre for Creativity notifies that:

Sealed tenders will be received by noon of Friday, 31st October, 2014, for:

Advt. No. SJC/2014/09. Supply of lights equipment and service technicians holistic, and/or by venue for Żigużajg Festival 2014 in Valletta

Sealed tenders will be received by 1.00 p.m. of Friday, 31st October, 2014, for:

Advt. No. SJC/2014/10. Supply of sound equipment and service technicians holistic, and/or by venue for Żigużajg Festival 2014 in Valletta

Offers should be made on the prescribed forms which are obtained from the main Reception Desk, St James Cavalier Centre for Creativity, Valletta on any working day between 10.00 a.m. and 1.00 p.m. or from website (www.sjcav.org).

Tenders must be deposited in the tender box at the Management Office, at St James Cavalier Centre for Creativity, Valletta from Monday to Friday between 10.00 a.m. and 1.00 p.m.

14th October, 2014

FONDAZZJONI GĦAS-SERVIZZI MEDIĊI

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv jgħarraf li:

Sal-11.00 a.m. tat-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi, Gattard House, it-Tielet Sular, Triq Nazzjonali Blata l-Bajda għal:

Avviż Nru. OC/AD/FMS/14/204. Bejgħ *tale quale* ta' vann kummerċjali - Mudell: Citroen Berlingo, manifatturat fl-1999.

Min hu interessat jista' jikseb aktar informazzjoni u jara l-vann billi jikkuntattja lil Amanda Jones, FMS, Gattard House, It-Tielet sular, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda fuq telefon 2381 6000 bejn is-16 u s-17 ta' Ottubru bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Skont ir-Regolament Finanzjarju Ġenerali S.L. 174.01, uffiċjali pubbliċi ma jitħallewx jikkwotaw jew jitfgħu l-offerti għall-akkwist ta' dan l-oġġett sew b'mod dirett kif ukoll b'mod indirett.

L-14 ta' Ottubru, 2014

FOUNDATION FOR MEDICAL SERVICES

The Chief Executive Officer notifies that:

Sealed offers will be received at the Foundation for Medical Services, Gattard House, 3rd Floor, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda up to 11.00 a.m of Tuesday, 21st October, 2014 for:

Advt. No. OC/AD/FMS/14/204. Sale tale quale of Commercial Van – Model Citroen Berlingo, year of manufacture 1999.

Those interested to obtain further information and to view the van are to contact Amanda Jones, FMS, Gattard House, 3rd Floor, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda on telephone 2381 6000 from the 16th – 17th October between 9.00 a.m and noon.

According to the General Financial Regulation S.L. 174.01, public officers shall not be allowed to quote or to tender for the acquisition of this item both in a direct or an indirect manner.

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Il-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol jgħarraf illi:

Sal-11.00 a.m. tat-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin immarkati "*MEDE 472/14 Quotation for the supply and delivery and installation of 8 office desks for Accounts Section*" fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet fit-Taqsima tal-*Procurement*, Kamra 266, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana, għal:

Kwot. Nru. MEDE 472/14. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' 8 skrivaniji tal-uffiċċju għat-Taqsima tal-*Accounts*

Dokumenti relevanti jistgħu jinġabru minn Kamra 266, Taqsima tal-*Procurement*, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Min hu interessat jista' jattendi u jara l-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fid-data u l-ħin stipulati.

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

The Ministry for Education and Employment notifies that:

Sealed quotations marked "MEDE 472/14 - Quotation for the supply and delivery and installation of 8 office desks for Accounts Section" will be received in the quotation box at the Procurement Section, Room 266 of the Ministry for Education and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, by not later than 11.00 a.m. of Tuesday, 4th November, 2014, for:

Quot. No. MEDE 472/14. Supply, delivery and installation of 8 office desks for Accounts Section

Relevant documents may be collected from Room 266, Procurement Section, Ministry for Education and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana during office hours.

Interested parties may attend and witness the opening and scheduling of the quotations received on the appointed date and time.

14th October, 2014

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA, KULTURA U GVERN LOKALI

B'referenza għall-avviż li deher fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,682 tal-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru, 2014, dwar provvista, installazzjoni, ikkummissjonar u manutenzjoni ta' *machine-room-less traction type panaromic passenger lift including a glass and aluminium enclosure*, fil-Ministeru tal-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali, 30, Triq it-Teżorerija, Il-Belt Valletta, ngħarrfu b'dan li d-dokumenti tal-offerta huma aċċessibbli fuq is-sit elettroniku (http://mjcl.gov.mt/en/ministry/tenders/) u mhux kif avżat qabel.

L-14 ta' Ottubru, 2014

MINISTRY FOR JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT

With reference to the notice published in the Government Gazette No. 11,682, of Friday, 10th October, 2014, regarding supply, installation, commissioning amd maintenance of machine-room-less traction type panoramic passenger lift including a glass and aluminium enclosure, at the Ministry for Justice, Culture and Local Government, 30, Triq it-Teżorerija, Valletta, it is hereby notified that the documents may be downloaded from the website (http://mjcl.gov.mt/en/ministry/tenders/) and not as previously advertised.

14th October, 2014

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA TA' MALTA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-13 ta' Novembru, 2014, fit-Taqsima tal-*Accounts* u Akkwisti (Kamra Nru. 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 13/2014. Xogħlijiet ta' titjib fiċ-Ċentru tad-*Data* tas-Schengen b'mod li jħares 'l-ambjent fid-Dipartment tal-Pulizija ta' Malta (ħruġ mill-ġdid tal-offerta).

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Żjara fis-sit se ssir f'dan ir-rigward nhar it-Tlieta 4 ta' Novembru 2014 fl-10.00 a.m. Aktar dettalji jinsabu fid-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta u aktar tagħrif rigward il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts* u Akkwisti (Kamra 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-envelops li jkun fihom l-offerti għandhom jiġu mmarkati *"Tender 13/2014 – Improvement works"*.

L-offerenti li jiġbru l-formoli tal-offerta mill-uffiċċju msemmi hawn fuq, għandhom juru n-numru tal-*fax* rispettiv tagħhom jew l-indirizz tal-*email* fejn jistgħu jikkuntattjawhom.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Sealed tenders will be received at the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, Malta up to 11.00 a.m. of Thursday, 13th November, 2014, for:

Advt. No. 13/2014. Improvement works at the Schengen Data Centre in an environmentally friendly manner at the Malta Police Department (fresh call for tenders).

No participation fee is applicable.

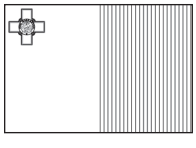
A site visit shall also be held in this regard on Tuesday 4th November 2014 at 10.00 a.m. Futher details are included in the tender document.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tenders should be marked "Tender 13/2014 – Improvement works".

Tenderers collecting the tender forms from the office above, are to indicate their respective fax number or email address thereat.

14th October, 2014



Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond għall-Fruntieri Esterni (FFE)
Rata ta' ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali



Tender part-financed from the European Union
External Borders Fund (EBF)
Co-financing rate: 75% EU Funds: 25% National Funds

MALTA LIBRARIES

Malta Libraries, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin immarkati: "*ML/09/3/2014 – Procurement of e books for Public Libraries*" fil-kaxxa tal-offerti fit-Taqsima tal-*Procurement*, Kamra 266, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana għal:

Avviż Nru. ML/09/3/2014. Xiri ta' *ebooks* għal-Libreriji Pubbliċi

Id-dokumenti relevanti jistgħu jinġabru mit-Taqsima tal-*Procurement*, Kamra 266 fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Dawk interessati jistgħu jattendu għall-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fid-data u l-ħin indikat.

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA LIBRARIES

The Malta Libraries, Ministry for Education and Employment, notifies that:-

Sealed offers, marked: "ML/09/3/2014 – Procurement of e books for Public Libraries" will be received in the tender box at the Procurement Section, Room 266 of the Ministry for Education and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 4th November, 2014 for:

Advt. No. ML/09/3/2014. Procurement of e books for Public Libraries

Relevant documents may be collected from the Procurement Section, Room 266 of the Ministry for Education and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana during office hours.

Interested parties may attend and witness the opening and scheduling of the offers received on the appointed date and time.

14th October, 2014

DIPARTIMENT TAL-INFORMAZZJONI,
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur tal-Informazzjoni tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgha, l-24 ta' Ottubru, 2014, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. DOI 02/2014. Provvediment ta' servizzi ta' fotografija għad-Dipartiment tal-Informazzjoni.

Kwotazzjonijiet u dokumenti relatati għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fid-Dipartiment tal-Informazzjoni, Nru. 3, Pjazza Kastilja, Il-Belt Valletta.

Il-kwotazzjonijiet jibqgħu validi għal perijodu ta' sena u għandhom jinkludu t-Taxxa fuq il-Valur Mizjud, u ħlasijiet oħra, jekk applikabbli.

Id-Dipartiment tal-Informazzjoni jżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-iżjed offerta vantaġġuża.

Id-dokumenti bid-dettalji u l-formola tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-*email* (director.doi.opm@gov.mt) jew mill-*website*: (www.doi.gov.mt).

Il-kwotazzjonijiet magħmulin fuq il-formola pprovduta biss ikunu kkunsidrati.

L-14 ta' Ottubru, 2014

DEPARTMENT OF INFORMATION,
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director of Information notifies that:-

Sealed quotations will be received at this Office until 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2014, for:-

Quot. No. DOI 02/2014. Provision of photographic services for the Department of Information.

Quotations and related documents are to be dropped in the Tender Box at the Department of Information, 3, Castille Place, Valletta.

Quotations shall be valid for a period of one year, and should be inclusive of Value Added Tax, and any other charges, if applicable.

The Department of Information reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

Specifications and submission forms can be obtained from: (director.doi.opm@gov.mt) or from the website: (www.doi.gov.mt).

Only submissions on the prescribed form will be considered.

14th October, 2014

DIPARTIMENT TAL-INFORMAZZJONI,
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur tal-Informazzjoni tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgha, l-24 ta' Ottubru, 2014, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. DOI 03/2014. Provvediment ta' servizzi ta' trasport għad-Dipartiment tal-Informazzjoni.

Kwotazzjonijiet u dokumenti relatati għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fid-Dipartiment tal-Informazzjoni, Nru. 3, Pjazza Kastilja, Il-Belt Valletta.

Il-kwotazzjonijiet jibqgħu validi għal perijodu ta' sena u għandhom jinkludu t-Taxxa fuq il-Valur Mizjud, u ħlasijiet oħra, jekk applikabbli.

Id-Dipartiment tal-Informazzjoni jżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-iżjed offerta vantaġġuża.

Id-dokumenti bid-dettalji u l-formola tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-*email* (director.doi.opm@gov.mt) jew mill-*website*: (www.doi.gov.mt).

Il-kwotazzjonijiet magħmulin fuq il-formola pprovduta biss ikunu kkunsidrati.

L-14 ta' Ottubru, 2014

DEPARTMENT OF INFORMATION,
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director of Information notifies that:-

Sealed quotations will be received at this Office until 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2014, for:-

Quot. No. DOI 03/2014. Provision of transport services for the Department of Information.

Quotations and related documents are to be dropped in the Tender Box at the Department of Information, 3, Castille Place, Valletta.

Quotations shall be valid for a period of one year, and should be inclusive of Value Added Tax, and any other charges, if applicable.

The Department of Information reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

Specifications and submission forms can be obtained from: (director.doi.opm@gov.mt) or from the website: (www.doi.gov.mt).

Only submissions on the prescribed form will be considered.

14th October, 2014

MINISTERU TAL-AFFARIJIET BARRANIN

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Affarijiet Barranin, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 28 ta' Ottubru, 2014, fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċju tad-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, Allied House, 331, Ir-Raba' Sular, Triq San Pawl, Il-Belt Valletta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. QMFA 069/2014. Kuntratt għal perjodu limitat għall-ikkummissjunar, konsenja u installazzjoni ta' *technology SEER Inverter Air 24,000 b.t.u. air-conditioners* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin

Kwot. Nru. QMFA 070/2014. Kuntratt għal perjodu limitat għall-ikkummissjunar, konsenja u installazzjoni ta' *technology SEERInverter Air 12,000 b.t.u.* u *18,000 b.t.u* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

The Director, Corporate Service, Ministry for Foreign Affairs, notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the office of the Directorate Corporate Services, Allied House, 331, 4th Floor, Triq San Pawl, Valletta till 10.00 a.m. of Tuesday, 28th October, 2014, for:

Quot. No. QMFA 069/2014. Limited period contract for the commissioning, delivery and installation of technology SEER Inverter Air 24,000 b.t.u. air-conditioners at the Ministry for Foreign Affairs

Quot. No. QMFA 070/2014. Limited period contract for the commissioning, delivery and installation of technology SEER Inverter Air 12,000 b.t.u. and 18,000 b.t.u. air-conditioners at the Ministry for Foreign Affairs

Kwot. Nru. QMFA 071/2014. Kuntratt għal perjodu limitat għall-ikkummissjunar, konsenja u installazzjoni ta' *technology SEER Inverter Air 32,000 b.t.u. air-conditioners* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin

Kopja elettronika tad-dokumenti tista' titniżżel mingħajr ħlas mill-*website* tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (www.foreignaffairs.gov.mt/tenders).

Il-proposti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Procurement* permezz ta' *email* fuq: (procurement.mfa@gov.mt).

L-14 ta' Ottubru, 2014

Quot. No. QMFA 071/2014. Limited period contract for the commissioning, delivery and installation of technology SEER Inverter Air 32,000 b.t.u. air-conditioners at the Ministry for Foreign Affairs

An electronic copy of the documents can be downloaded free of charge from the Ministry of Foreign Affairs website: (www.foreignaffairs.gov.mt/tenders).

Proposals should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Unit by email: (procurement.mfa@gov.mt).

14th October, 2014

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, 20 ta' Ottubru, 2014, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat lill-mittent u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taħt, jew fuq l-*email* kif jidher hawn taht, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 22/2014. Provvediment ta' servizzi tal-elettriku u dawk mekkaniċi b'rabta mal-implimentazzjoni ta' servizzi tal-kuntratti tal-bini fl-MCAST

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jintalbu permezz ta' *email* fuq l-indirizz ta' hawn taħt, jew jinġabru mid-Dipartiment tal-*Purchasing* fil-Bini Amministrattiv tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taħt, mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

Id-dokument għal din l-offerta huwa mingħajr ħlas.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

MCAST Main Campus
Telgħet Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 *Fax*: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
*Website: (*www.mcast.edu.mt)

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Sealed tenders enclosed in pre-addressed envelopes will be received in the appropriate tender box at the MCAST Administration Building, at the address below or sent by on the email address below by Wednesday, 20th October, 2014 at 11.00 a.m. for:

Advt. No. MCAST T. 22/2014. Provision of electrical and mechanical services in connection with the implementation of building services contracts at MCAST

Tender documents may be requested by email (on the email address below) or collected from the Purchasing Department at the MCAST Administrative Building (at the address below), from Monday to Friday, from 8.30 a.m. till noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

This tender document is free of charge.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all offers submitted.

MCAST Main Campus
Telgħet Kordin, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

14th October, 2014

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD.

Iċ-*Chairman* ta' Malta Industrial Parks Ltd jgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2014, għal:

Avviż Nru. MIP/TQF/SAF/D15/14. Kostruzzjoni ta' sistema tad-drenaġġ fis-SAFI

Parteċipazzjoni hija bla ħlas.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-Organisation *e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati li jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal dawn l-offerti: operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skont l-AL296 tal-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar.

L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment (http://www.contracts.gov.mt)

L-14 ta' Ottubru, 2014

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD.

The Chairman of Malta Industrial Parks Ltd. notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 4th November 2014, for:

Advt. No. MIP/TQF/SAF/D15/14. Construction of drainage system at SAFI

Participation is free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders: other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

14th October, 2014

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday afternoon.

Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website (http://www.contracts.gov.mt)

14th October, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa) jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 21 ta' Ottubru, 2014. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CFQ 7230/14. *Oscillating and Sagittal Blades*
CFQ 7231/14. *Anal Speculum*
CFQ 7232/14. *Cuffed Endotracheal Tubes Laser Resistant*
CFQ 7233/14. *Drug Labels - Protamine Sulphate*
CFQ 7234/14. *Beclomethasone 50mcg Inhalers*
CFQ 7235/14. *Neonate/Infants Diathermy Plates*
CFQ 7236/14. *Burrs to fit Skeeter Drill 2.3mm*
CFQ 7237/14. *Ethibond 3/0 + 4/0 on a 17mm needle*
CFQ 7238/14. *Speculum holder for 723018 tension arm*
CFQ 7239/14. *Coagulating electrode hook end ball 3fr, 53cm in length*
CFQ 7240/14. *Microscope caps*
CFQ 7241/14. *Rhinoforce Nasal Scissors*
CFQ 7242/14. *Mesalazine 400mg Tabs*
CFQ 7243/14. *Diamond Jansen Capsule Polisher*
CFQ 7244/14. *Tissue Adhesive*
CFQ 7245/14. *Disposable Infusion Ports*
CFQ 7246/14. *Vicryl 5/0 W9553*
CFQ 7247/14. *Seldinger Chest Drain kit*
CFQ 7248/14. *Mesalazine 500mg Suppositories*
CFQ 7249/14. *Insulated shafts*
CFQ 7250/14. *Alkaline Detergent 220kg*
CFQ 7251/14. *Lesion electrode for deep brain stimulation*
CFQ 7252/14. *Laparoscopic tackers*
CFQ 7253/14. *Liothyronine 20mcg vials*
CFQ 7254/14. *Meloxicam 7.5mg tablets*
CFQ 7255/14. *Multiple size triple lumen extraction balloons*
CFQ 7256/14. *GC Columns*
CFQ 7257/14. *Dimercaprol 100mg Injections*

Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviż li ġej sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CPSU/MDH/1064/2014. Provvista ta' *Spare Parts* għar-*Reverse Osmosis Plants* fl-Isptar Mater Dei

Id-dokumenti ta' din l-offerta jinkisbu mingħajr ħlas.

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:-

Electronic quotations in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 21st October, 2014. Quotations are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFQ 7230/14. Oscillating and Sagittal Blades
CFQ 7231/14. Anal Speculum
CFQ 7232/14. Cuffed Endotracheal Tubes Laser Resistant
CFQ 7233/14. Drug Labels - Protamine Sulphate
CFQ 7234/14. Beclomethasone 50mcg Inhalers
CFQ 7235/14. Neonate/Infants Diathermy Plates
CFQ 7236/14. Burrs to fit Skeeter Drill 2.3mm
CFQ 7237/14. Ethibond 3/0 + 4/0 on a 17mm needle
CFQ 7238/14. Speculum holder for 723018 tension arm
CFQ 7239/14. Coagulating electrode hook end ball 3fr, 53cm in length
CFQ 7240/14. Microscope caps
CFQ 7241/14. Rhinoforce Nasal Scissors
CFQ 7242/14. Mesalazine 400mg Tabs
CFQ 7243/14. Diamond Jansen Capsule Polisher
CFQ 7244/14. Tissue Adhesive
CFQ 7245/14. Disposable Infusion Ports
CFQ 7246/14. Vicryl 5/0 W9553
CFQ 7247/14. Seldinger Chest Drain kit
CFQ 7248/14. Mesalazine 500mg Suppositories
CFQ 7249/14. Insulated shafts
CFQ 7250/14. Alkaline Detergent 220kg
CFQ 7251/14. Lesion electrode for deep brain stimulation
CFQ 7252/14. Laparoscopic tackers
CFQ 7253/14. Liothyronine 20mcg vials
CFQ 7254/14. Meloxicam 7.5mg tablets
CFQ 7255/14. Multiple size triple lumen extraction balloons
CFQ 7256/14. GC Columns
CFQ 7257/14. Dimercaprol 100mg Injections

The quotation documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 6th November, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/MDH/1064/2014. Supply of Spare Parts for the Reverse Osmosis Plants at Mater Dei Hospital

The tender documents is free of charge.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviż li ġej sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 11 ta' Novembru, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CPSU/MCH/1013/2014. Tqegħid ta' *waterproofing membrane* ġdid u manutenzjoni ta' dak eżistenti fl-Isptar Monte Carmeli

Id-dokumenti ta' din l-offerta tinkiseb mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 13 ta' Novembru, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CPSU/MDH/1063/2014. Provvista, installazzjoni u kkummissjunar ta' *mobile ultrasound machine* għall-*General/Interventional Applications*

CPSU/MDH/1065/2014. Provvista ta' *wheelchairs*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti/kwotazzjonijiet fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL LOKALI L-IMSIDA

Il-Kunsill Lokali L-Imsida jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, 29 ta' Ottubru, 2014, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Provvista ta' siġar tar-rand

Aktar tagħrif jinkiseb mill-Kunsill Lokali L-Imsida fuq it-telefon 2133 4343 jew permezz ta' *email* fuq (msida.lc@gov.mt).

Il-Kunsill Lokali L-Imsida jżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 11th November, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/MCH/1013/2014. Laying of new and maintenance of existing waterproofing membrane at Mount Carmel Hospital

The tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 13th November, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/MDH/1063/2014. Supply, installation and commissioning of a mobile ultrasound machine for General/Interventional Applications

CPSU/MDH/1065/2014. Supply of wheelchairs

The tender documents are free of charge.

Tender/quotation documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of tender/quotations at the times and dates specified above.

14th October, 2014

MSIDA LOCAL COUNCIL

The Msida Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Council's Administrative Office up to noon of Wednesday, 29th October, 2014, for:-

Supply of bay laurel trees

More information may be obtained from Msida Local Council on telephone 2133 4343 or by email on (msida.lc@gov.mt).

The Msida Local Council reserves the right to refuse any quotation, even the most advantageous.

14th October, 2014

KUNSILL LOKALI BIRŻEBBUĠA

Il-Kunsill Lokali Birżebbuġa jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 7 ta' Novembru, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal:-

Kwot. Nru. 06/14. Servizz ta' trasport għall-anzjani

Id-data tal-għeluq ta' dan l-avviż ġiet estiża mill-Ħamis, 16 ta' Ottubru, 2014.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill,'Dar Birżebbuġa', Triq Santa Marija, Birżebbuġa fuq in-numru tat-telefon 2165 0165.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta l-kwotazzjonijiet kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL LOKALI TAS-SLIEMA

Il-Kunsill Lokali Tas-Sliema jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2014, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. SLC/Q/679/2014. Rinnovar ta' għamara tat-triq f'Tas-Sliema.

Il-kwotazzjonijiet li jintlaqgħu jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin tal-għeluq stipulat fl-istess ġurnata. Il-formoli relattivi jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m.

Il-Kunsill Lokali Tas-Sliema jżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-14 ta' Ottubru, 2014

KUNSILL LOKALI IL-FGURA

Il-Kunsill Lokali Il-Fgura jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Novembru, 2014, fil-kaxxa tal-offerti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. IAB-17-14. Installazzjoni ta' tabelli ta' reklamar b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent

Għandu jitħallas dritt ta' €60 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

BIRŻEBBUĠA LOCAL COUNCIL

The Birżebbuġa Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received in the Council's Administrative office up to noon of Friday, 7th November, 2014 for:–

Quot. No. 06/14. Transport service for the elderly

The closing date of this advertisement has been extended from Thursday, 16th October, 2014.

Further information can be obtained from the Council's Administrative Office, 'Dar Birżebbuġa', Triq Santa Marija, Birżebbuġa on telephone number 2165 0165.

The Council reserves the right to refuse any or all quotations, even the most advantageous.

14th October, 2014

TAS-SLIEMA LOCAL COUNCIL

The Tas-Sliema Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Council's Administrative Office up to noon of Wednesday, 22nd October, 2014, for:-

Quot. No. SLC/Q/679/2014. Refurbishment of street furniture in Tas-Sliema.

Quotations received will be opened in public on the same day after the closing time stipulated. The relative forms can be obtained from the Council's office between Monday and Friday from 8.00 a.m. to 1.00 p.m.

The Tas-Sliema Local Council reserves the right to refuse any quotation, even the most advantageous.

14th October, 2014

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received in the appropriate tender box up to noon of Friday, 14th November, 2014, for:

Advt. No. IAB-17-14. Installation of advertisement boards in an environmentally friendly manner

A fee of €60 is to be paid for each copy of tender document.

Kopja tad-dokument tingħabar mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Il-Fgura, 68, Dar il-Kunsill, Triq il-Karmnu, Il-Fgura, fil-ħinijiet tal-uffiċċju mal-ħlas rispettiv.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara d-data u l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-14 ta' Ottubru, 2014

Copy of the tender documents may be obtained from the Fgura Local Council Offices, 68, Dar il-Kunsill, Triq il-Karmnu, Fgura, during office hours against their respective fee.

Tenders will be opened in the presence of the public immediately after the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

14th October, 2014

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1583

Permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Ottubru, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2460/14, fl-ismijiet Elton Joseph Caruana et vs F.C.S. Ltd, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 6 ta' Awwissu, 2014

Lil: F.C.S. Ltd (C 41700), ta' 44B, Lord Byron Street, Birguma, Naxxar NXR 4142.

Permezz tal-preżenti, Elton Joseph Caruana (KI 137275M) u Ekaterina Caruana (KI 47756A), ta' 19, Triq Bieb Bormla, Bormla, filwaqt li jirreferuk għall-kuntratt ta' appalt datat 5 ta'Ottubru, 2009, in atti tan-Nutar Dr Carmel Gafà (Dok. A), u kif ukoll għall-iskrittura privata datata 16 ta' Ottubru, 2006, redatta min-Nutar Dr Carmel Gafà (Dok. B), jinformawk illi permezz ta' dan l-att inti obbligajt ruħek illi tibni, tlesti u tikkompleta fi stat finished:

(a) Il-maisonette fil-groundfloor level, fi Triq id-Denċi, Mellieħa; u

(b) Il-garage fis-semi basement level; u

(c) L-istore sottopost għalih u l-bitħa ta' wara, liema store huwa aċċessibbli mill-istess garage fl-istess triq.

Appartenenti lill-mittenti, ilkoll formanti parti minn blokka li għandha tinbena minnek fuq l-art imsejħa "Is-Sellum", fil-limiti tal-Mellieħa, tal-kejl ta' 114.29 metri kwadri l-art fabbrikabbli, u 32.62 metri kwadri l-art intiża għall-formazzjoni tat-triq, tmiss din il-plot min-Nofsinhar ma' Triq id-Denċi, mil-Lvant ma' beni ta' George Portelli jew l-aventi kawża minnu, u mit-Tramuntana ma' beni ta'

By means of a decree of the 7th October, 2014, of the Civil Court First Hall, in the records of judicial letter number 2460/14, in the names Elton Joseph Caruana et vs F.C.S. Ltd, the following publication was ordered for the purpose of effecting service on the respondent in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 6th August, 2014

To: F.C.S. Ltd (C 41700), of 44B, Lord Byron Street, Birguma, Naxxar NXR 4142.

By the present, Elton Joseph Caruana (ID 137275M) and Ekaterina Caruana (ID 47756A), of 19, Triq Bieb Bormla, Bormla, whilst referring to the contract of works dated 5th October, 2009, in the records of Notary Doctor Carmel Gafà (Doc. A), and also to the private writing dated 16th October, 2006, drafted by Notary Dr Carmel Gafà (Doc. B), informs you that by means of this act, you obliged yourself to construct, finish and complete in a finished state:

(a) The maisonette in the groundfloor level, in Triq id-Denċi, Mellieħa; and

(b) The garage at the semi-basement level; and

(c) The store underneath it and the back yard, which store is accessible from the same garage in the same street.

Belonging to the applicant, all forming part of a block that has to be built by you on the land known as "Is-Sellum", in the limits of Mellieħa, measuring 114.29 square metres, land which can be developed of 32.62 square metres, which land is intended for the formation of a road, and which is bounded from the South with Triq id-Denċi, from the East with property of George Portelli or his successors in title, and

MMGB Company Limited jew is-suċċessuri tagħha fit-titolu, jew irjieħ verjuri.

Illi hekk kif jindika l-kuntratt ta' appalt datat il-5 ta' Ottubru, 2009, l-appalt huwa diġà mħallas a saldu u dan fl-ammont ta' €46,587.47.

Inoltre, skont l-istess kuntratt inti dħalt f'obbligazzjoni li tlesti x-xogħol skont l-arti u s-sengħa sa mhux aktar tard minn sena dekorribbli mid-data tal-pubblikazzjoni tal-kuntratt taħt penali ta' mhux anqas minn €120 kuljum għal ġurnata ta' ritard u għar-ritard biss.

Illi minkejja li ddekorra l-perjodu stipulat fil-kuntratt ta' appalt, inti nqast milli twettaq ix-xogħlijiet kontemplati fl-istess kuntratt ta' appalt, u sal-preżent l-ebda xogħol ma ġie eżegwit minnek.

Għaldaqstant, permezz tal-preżenti, il-mittenti qegħdin formalment jinformawk li qegħdin jitterminaw b'effett immedjat l-appalt lilek mogħti regolat bil-kuntratt datat 5 ta' Ottubru, 2009, u 16 ta' Ottubru, 2006, u jinterpellawk sabiex fi żmien ġimgħa min-notifika ta' din l-ittra uffiċjali:

(a) Tersaq u taddivjeni għall-pubblikazzjoni tal-att relattiv għar-rexissjoni tal-kuntratt ta' appalt datat il-5 ta' Ottubru, 2009, in atti tan-Nutar Dottor Carmel Gafà; u

(b) Tirrifondi lill-mittenti jew min minnhom l-ammont ta' €46,587.47 rappreżentanti l-ammont imħallas mill-mittenti għas-saldu tal-appalt de quo; u

(c) Tersaq għall-ħlas u l-likwidazzjoni ta' somma rappreżentanti l-penali dovuti lill-mittenti kalkolabbli mid-data meta kellek tiffinalizza l-appalt ai termini tal-kuntratt ta' appalt sad-data ta' din l-ittra uffiċjali (li hija d-data ta' meta l-appalt qed jiġi tterminat - ara Galea Mario et vs Casha Renald et - Prim'Awla - 31/10/2001), u dan għar-ritard tiegħek fl-eżekuzzjoni u l-iffinalizzar tal-appalt, liema penali huma ta' mhux anqas minn €120 kuljum għal kull ġurnata ta' retard ai termini tal-istess kuntratt.

F'kaz li tibqa' inadempjenti fit-terminu lilek mogħti, il-mittenti ma jkollhom ebda alternattiva oħra għajr li jieħdu l-proċeduri ġudizzjarji opportuni fil-konfront tiegħek inkluż il-ħruġ tal-mandati.

Tant sabiex tagħraf tirregola ruħek u tevita spejjeż ulterjuri.

Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat skont il-liġi.

from the North with property of MMGB Company Limited or its successors in title, or other boundaries.

As indicated in the contract of works dated 5th October, 2009, the works are paid in full and final settlement in the amount of €46,587.47.

In addition, according to the same contract you entered into an obgliation to complete the works in accordance with the art and trade by not later than one year which started to run from the date of the publication of the contract subject to a penalty of not less than €120 per day for every day of delay for mere delay.

Notwithstanding that the time stipulated in the contract of works has lapsed, you failed to execute the works in accordance with the same contract of works, and till today no works has been carried out by you.

Accordingly, by means of this present, the applicants are formally informing you that they are terminating the contract of works with immediate effect as regulated by the contract dated 5th October, 2009, and 16th October, 2006, and solicit you so that within one week from notification of this judicial letter:

(a) You come forward and appear on the publication of the relevant contract for the rescission of the contract of works dated 5th October, 2009, in the records of Notary Carmel Gafà; and

(b) You refund the applicants or any one of them the amount of €46,587.47 representing the amount paid by the applicants in settlement for the works in question; and

(c) You come forward for the payment and the liquidation of the penalties representing the penalties due to the applicants calculated from the date when you had to finish the works in terms of the contract of works up until the date of this judicial letter (which is the date when the contract of works is being terminated – see Galea Mario et vs Casha Renald et – First Hall Civil Court – 31/10/2001), and this for your delay in the execution and completion of the works, which penalties are not less than €120 per day of delay in terms of the same contract.

If you remain in default within the time given to you, the applicants will have no alternative but to initiate the appropriate judicial proceedings against you including the issue of the warrants.

So much for your own guidance and to avoid further costs.

This judicial letter is sent to you according to law.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

With costs.

Registry of the Superior Courts today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1584

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Appell (Sede Inferjuri), fl-1 ta' Ottubru, 2014, fl-atti tar-Rikors, fl-ismijiet Euro Concrete Blocks Limited vs A. Montebello Tyres Limited u Charles Mangion, Rikors numru 419/2011, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Charles Mangion a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti tal-Appell bejn Euro Concrete Blocks Limited vs A. Montebello Tyres Limited u Charles Mangion, il-Qorti ffissat is-smigħ ta' din il-kawża għal nhar l-Erbgħa, ħdax (11) ta' Ġunju, 2014, fid-9.00 a.m.

B'ordni tal-Qorti, tal-11 ta' Ġunju, 2014, il-kawża ġiet differita għas-smigħ għad-9 ta' Lulju, 2014, fid-9.00 a.m. u sussegwentement ġiet differita għad-29 ta' Ottubru, 2014, fid-9.00 a.m.

Notifika: Charles Mangion, 'Villa Alfano', Triq Hanibal Preca, Lija.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli Inferjuri), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given by the Court of Appeal (Inferior Jurisdiction), on the 1st October, 2014, in the records of the Application, in the names Euro Concrete Blocks Limited vs A. Montebello Tyres Limited and Charles Mangion, Application number 419/2011, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Charles Mangion in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

Whereas the procedures in writing in the cause before the Court of Appeal between Euro Concrete Blocks Limited vs A. Montebello Tyres Limited and Charles Mangion, the Court fixed the hearing of the cause on Wednesday, eleventh (11th) of June, 2014, at 9.00 a.m.

By order of the Court of the 11th June, 2014, the cause was deferred for hearing to the 9th July, 2014, at 9.00 a.m. and subsequently deferred to the 29th October, 2014, at 9.00 a.m.

Notify: Charles Mangion, 'Villa Alfano', Triq Hanibal Preca, Lija.

Registry of the Superior Courts (Inferior Appeals), today 10th October, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1585

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Appelli Kriminali (Sede Inferjuri) fit-3 ta' Ottubru, 2014, tat sentenza fl-ismijiet:

Il-Pulizija (Spettur Frank Anthony Tabone)

Versus

Louis Attard, iben Joseph, imwieled Ir-Rabat, Għawdex, fid-19 ta' Diċembru, 1981 (karta tal-identità numru 3582G).

Fejn ikkundannat lill-appellant Louis Attard ai termini tal-Artikolu 109 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta għal interdizzjoni ġenerali kif ukoll l-interdizzjoni milli jservi

It is hereby notified that the Court of Criminal Appeal (Inferior Jurisdiction), on the 3rd October, 2014 delivered a judgement in the case:

The Police (Inspector Frank Anthony Tabone)

Versus

Louis Attard, son of Joseph, born in Victoria, Gozo, on the 19th December, 1981 (identity card number 3582G).

Whereby the said accused Louis Attard was condemned in terms of Article 109 of Cap. 9 of the Laws of Malta to the general interdiction as well as interdiction to serve as

bħala xhud ħlief quddiem il-Qrati tal-Ġustizzja, u milli jservi bħala perit għal perjodu ta' għaxar (10) snin.

Qorti tal-Appelli Kriminali (Sede Inferjuri), illum 3 ta' Ottubru, 2014.

DR MARY DEBONO BORG LLD
Direttur Ġenerali u Reġistratur Qrati u Tribunali (Għawdex)

witness except in a Court of Law, and to serve as referee for a period of ten (10) years.

Court of Criminal Appeal (Inferior Jurisdiction), this 3rd October, 2014.

DR MARY DEBONO BORG LLD
Director General and Registrar Gozo Courts and Tribunals

1586

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Appelli Kriminali (Sede Inferjuri), fit-3 ta' Ottubru, 2014 tat sentenza fl-ismijiet:

Il-Pulizija (Spettur Frank Anthony Tabone)

Versus

Piu Attard, iben Laurence, imwieled Ir-Rabat, Għawdex, fit-18 ta' Mejju, 1960 (karta tal-identità numru 32560G).

Fejn ikkundannat lill-appellant Piu Attard ai termini tal-Artikolu 109 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta għal interdizzjoni ġenerali kif ukoll l-interdizzjoni milli jservi bħala xhud ħlief quddiem il-Qrati tal-Ġustizzja, u milli jservi bħala perit għal perjodu ta' għaxar (10) snin.

Qorti tal-Appelli Kriminali (Sede Inferjuri), illum 3 ta' Ottubru, 2014.

DR MARY DEBONO BORG LLD
Direttur Ġenerali u Reġistratur Qrati u Tribunali (Għawdex)

It is hereby notified that the Court of Criminal Appeal (Inferior Jurisdiction), on the 3rd October, 2014 delivered a judgement in the case:

The Police (Inspector Frank Anthony Tabone)

Versus

Piu Attard, son of Laurence, born in Victoria, Gozo, on the 18th May, 1960 (identity card number 32560G).

Whereby the said accused Piu Attard was condemned in terms of Article 109 of Cap. 9 of the Laws of Malta to the general interdiction as well as interdiction to serve as witness except in a Court of Law, and to serve as referee for a period of ten (10) years.

Court of Criminal Appeal (Inferior Jurisdiction), this 3rd October, 2014.

DR MARY DEBONO BORG LLD
Director General and Registrar Gozo Courts and Tribunals

1587

B'digriet mogħti fis-7 ta' Awwissu, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Rebecchi Eileen noe vs Al-Bitar Rosso Maria Lourdes, Rikors numru 589/14 LSO, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Maria Lourdes Al-Bitar Rosso a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-ismijiet Eileen Rebecchi (KI 87955M) bħala mandatarja tal-assenti Jean Kuch, Christopher Aquilina Roberts, Doreen Bollinger u Moira Heidel, aħwa Aquilina, Roberts vs Maria Lourdes Al-Bitar Rosso magħrufa wkoll bħala Mary Rosso (KI 615158M), fit-2 ta' Lulju, 2014, ir-rikorrenti Eileen Rebecchi nomine talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

Tiddikjara li l-intimata ma għandhiex dritt iġġedded il-kirja li kienet tgawdi ommha fuq il-fond 9, Rue D'Argens u

By means of a decree given on the 7th August, 2014, by the Civil Court First Hall, in the records of the Sworn Application, in the names Rebecchi Eileen noe vs Al-Bitar Rosso Maria Lourdes, Application number 589/14 LSO, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Maria Lourdes Al Bitar Rosso in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court in the names Eileen Rebecchi (ID 87955M) as mandatary of the absent Jean Kuch, Christopher Aquilina Roberts, Doreen Bollinger and Moira Heidel, siblings Aquilina, Roberts vs Maria Lourdes Al-Bitar Rosso, known also as Mary Rosso (ID 615158M), on the 2nd July, 2014, the applicant Eileen Rebecchi nomine asked this Honourable Court:

To declare that the respondent does not have a right to extend the lease that her mother had on the premises 9,

b'bibien oħrajn numri 1, 3 u 5 (qabel 1, 2 u 3), Triq Johnny Catania, qabel Sqaq D' Argens, Msida, u dan għar-raġunijiet imsemmija fir-rikors, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors, inkluż il-ħlas tad-danni likwidati.

Bl-ispejjeż kontra l-intimata inġunta in subizzjoni u b'riżerva għal kull azzjoni oħra spettanti lill-esponenti.

Intimata: 9, Rue D'Argens, Msida.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Rebecchi Eileen noe vs Al-Bitar Rosso Maria Lourdes, rikors numru 589/14 LSO, jinsab differit għas-27 ta' Novembru, 2014, fid-9.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Rue D'Argens, and with other doors numbers 1, 3 and 5 (previously 1, 2 and 3), Triq Johnny Catania, previously Sqaq D'Argens, Msida, and this for the reasons mentioned in the application, and uphold the other demands in the application, including the payment of damages liquidated.

With costs against the respondent summoned so that a reference to her evidence be made, and saving any other action due to the application.

Respondent: 9, Rue D'Argens, Msida.

The Sworn Application in the names Rebecchi Eileen noe vs Al-Bitar Rosso Maria Lourdes, application number 589/14 LSO, has been deferred for the 27th November, 2014, at 9.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 10th October, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1588

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' Ottubru, 2013, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C 22334), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ippreżentaw Talba, fl-1 ta' Ottubru, 2013, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil King Paola Louise (KI 58230A), ta' Meridian, Flat 6, Triq is-Sikka, Marsaskala, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €767.46, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 641/13KPS) hija differita għall-21 ta' Ottubru, 2014 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 30th October, 2013, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 1st October, 2013, whereby they asked the Tribunal to condemn King Paola Louise (ID 58230A), of Meridian, Flat 6, Triq is-Sikka, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of €767.46, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 641/13KPS) is deferred for the 21st October, 2014 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1589

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' Ottubru, 2013, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 30th October, 2013, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ippreżentaw Talba, fl-24 ta' Settembru, 2013, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alan Robert Frendo (KI 428108L), ta' Highland, Flat 1, Triq Raddiet ir-Roti, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €362.61, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 599/13KPS) hija differita għall-21 ta' Ottubru, 2014 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Mobisle Communications Limited (C 24655), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 24th September, 2013 whereby they asked the Tribunal to condemn Alan Robert Frendo (ID 428108L), of Highland, Flat 1, Triq Raddiet ir-Roti, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €362.61, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 599/13KPS) is deferred for the 21st October, 2014 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1590

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Frar, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (5) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ippreżentaw Talba, fl-1 ta' Ottubru, 2013, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Kurt Mario Bezzina (KI 397488M), għan-nom u in rappreżentanza ta' KMK Limited (C 50774), ta' 66, Cospicua Road, Raħal Gdid, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,893.89 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 635/13KPS) hija differita għall-21 ta' Ottubru, 2014 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 3rd February, 2014 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), of Triq Fra Diego, Marsa, MRS 1501, filed a Claim, on the 1st October, 2013, whereby they asked the Tribunal to condemn Kurt Mario Bezzina (ID 397488M), for and on behalf of KMK Limited (C 50774), of 66, Cospicua Road, Raħal Ġdid, to pay the plaintiff company the sum of €1,893.89 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 635/13KPS) is deferred for the 21st October, 2014 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1591

Permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Lulju, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2067/14, fl-ismijiet Ahmet Adam Eretegrul vs Sharif Said Mohammed Osmani El Sharef et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili.

By means of a decree of the 16th July, 2014, of the Civil Court First Hall, in the records of judicial letter number 2067/14, in the names Ahmet Adam Eretegrul vs Sharif Said Mohammed Osmani El Sharef et, the following publication for the purpose of effecting service on the respondents was ordered in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court.

Illum 4 ta' Lulju, 2014.

Din l-ittra uffiċjali qiegħda ssir ai termini tal-Artikolu 253 (b) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Lil: Sharif Said Mohammed Osmani El Sharef u Svetlana El Sharef; u

Joseph Micallef (KI 862354M) u Rita Micallef (KI 501557M), ta' 22, Flat 7, Isola Mediterranea Bouverie Street, Gżira.

Permezz tal-preżenti, Ahmet Adam Eretegrul, ta' 280, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, jagħmel referenza għall-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu fl-atti tan-Nutar Dr Pierre Falzon, datat 13 ta' Settembru, 2013, liema kopja qiegħda hawn annessa u mmarkata bħala Dok. A.

Illi inti nqast milli tonera l-imsemmi kuntratt, u dan peress illi sad-data tal-lum inti ħallas biss is-somma ta' €2,000 u għalhekk inti debitur tal-mittenti għas-somma ta' €148,000.

Permezz ta' din l-ittra ġudizzjarja, il-mittenti qiegħed jinterpellak sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika tal-preżenti, inti tħallas is-somma ta' €148,000 bl-imgħax skont il-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu imsemmi.

Fin-nuqqas, il-mittenti se jipproċedi kontrikom ulterjorment mingħajr ebda preavviż ieħor, u bil-mezzi kollha premessi fil-liġi inkluż il-ħruġ ta' mandati opportuni.

Illi l-ammont hawn fuq imsemmi huwa kollu minnek dovut, liema ammont huwa ċert, likwidu u dovut, u li inti inqast li tħallas mingħajr ebda raġuni valida fil-liġi, u dan nonostante diversi interpellazzjonijiet għall-ħlas.

Din l-intima qiegħda ssir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi sabiex l-imsemmi kuntratt jiġi reża eżegwibbli ai termini tal-Artikolu 253 (b) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Tant sabiex tagħraf timxi u tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax sad-data tal-pagament effettiv.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

Today 4th July, 2014.

This judicial letter is being made in terms of Article 253 (b) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

To: Sharif Said Mohammed Osmani El Sharef and Svetlana El Sharef; and

Joseph Micallef (ID 862354M) and Rita Micallef (ID 501557M) of 22, Flat 7, Isola Mediterranea Bouverie Street, Gżira.

By the present, Ahmet Adam Eretegrul, of 280, Republic Street, Valletta, reference is made to the constitution of debt deed in the records of Notary Dr Pierre Falzon, dated 13th September, 2013, which copy is attached and marked as Doc. A.

Whereas you failed to honour the said deed, and this because until today you paid only the sum of €2,000 and so you are in debt with the applicant for the sum of €148,000.

By means of this judicial letter, the applicant solicits you so that within two (2) days from the date of notification of this letter, you pay the sum of €148,000 with interest according to the constitution of debt deed mentioned.

In default, the applicant will proceed further against you without further notice, and with all the means permitted by law including the issue of the opportune warrants.

The amount above mentioned is all due by you, which amount is certain, liquid and due, and you failed to pay without any valid reason at law notwithstanding the fact that you were called several times to pay.

This letter is being made for all effects and purposes of law so that the said deed will be made executable in terms of Article 253 (b) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

So much for your own guidance.

With costs and interest till the date of effective payment.

Registry of the Superior Courts, today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1592

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fil-21 ta' Lulju, 2014, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 970/13, fl-ismijiet id-Direttur tad-Dipartment tal-Manifattura u Servizzi vs Francis Sammut et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Francis Sammut a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Francis Sammut (KI 592653M), ta' Il-Ġnejna, Triq in-Namur, Iklin, u Elmo Insurance Limited, fit-22 ta' Marzu, 2013, id-Direttur tad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi ta' Troubridge Street, Albert Town, Marsa, filwaqt li jagħmel referenza għall-inċident awtomobilistiku li seħħ nhar it-8 ta' April, 2011, fi Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana, meta int bqajt dieħel bil-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni GBB 684 misjuqa mis-Sur Peter Paul Bugeja bil-konsegwenza li kkaġunajt danni fuq il-vettura GBB 684, proprjetà tal-mittenti.

Għaldaqstant, il-mittenti qiegħed jinterpellak sabiex fi żmien ħamest ijiem mid-data ta' din l-ittra inti tersaq għall-ħlas tas-somma ta' €1,838.79 jew somma oħra verjuri, rappreżentanti d-danni kkaġunati lill-vettura GBB 684 tal-mittenti, b'riżultat ta' dan l-inċident li seħħ unikament minħabba nuqqas ta' ħarsien tar-regolamenti tat-traffiku, imperizja u traskuraġni da parti tiegħek.

Fin-nuqqas li jsir il-ħlas dovut lill-mittenti fiż-żmien indikat hawn fuq sejrin jittieħdu proċeduri ulterjuri kontra tiegħek skont il-liġi mingħajr ma jingħata lilek avviż ieħor.

Elmo Insurance Limited qiegħda tiġi wkoll notifikata u interpellata tersaq għall-ħlas għal kull fini tal-liġi.

Bl-ispejjeż tal-preżenti u bl-imgħax legali sal-jum tal-ħlas effettiv.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta), by means of a decree given on the 21st July, 2014, in the records of the judicial letter number 970/13, in the names Director of the Department of Manufacture and Services vs Francis Sammut et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Francis Sammut in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Francis Sammut (ID 592653M), of Il-Ġnejna, Triq in-Namur, Iklin, and Elmo Insurance Limited, on the 22nd March, 2013, the Director of the Department of Manufacture and Services, of Troubridge Street, Albert Town, Marsa, whilst referring to the vehicle accident which occured on the 8th April, 2011, in Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, when you collided in the vehicle with registration number GBB 684 driven by Mr Peter Paul Bugeja with the consequence that you caused damage on the said vehicle GBB 684, property of the applicant.

Thus, the applicant calls upon you so that within five days from the date of this letter you come forward to pay the amount of €1,838.79 or another sum, representing the damages caused in the vehicle GBB 684 of the applicant, as a result of this accident that occured solely because of failure to observe the traffic regulations, lack of skill and carelessness on your part.

In default of payment on your part to the applicant in the time given to you, further procedures will be taken against you according to law without further notice.

Elmo Insurance Limited is also being notified and solicited so that it will come forward for the payment for any purposes of law.

With costs of this present and legal interest till the date of effective payment.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1593

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fit-30 ta' Settembru, 2014, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2364/14, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Stefan Caruana, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

By means of a decree of the 30th September, 2014, in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 2364/14 in the names Bank of Valletta plc vs Stefan Caruana, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Stefan Caruana (KI 339985M), ta' 64, Triq il-Gandoffla, Birżebbuġa, fl-10 ta' Lulju, 2014, Bank of Valletta plc, ta' 1/5 Misraħ San Ġorġ, Il-Belt Valletta VLT 1190, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €3,588.77 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mit-28 ta' Marzu sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk int tonqos, hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Stefan Caruana (ID 339985M), of 64, Triq il-Gandoffla, Birżebbuġa, on the 10th July, 2014, Bank of Valletta plc, of 1/5 Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €3,588.77 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta plc together with further interests from the 28th March till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail, they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1594

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-27 ta' Ġunju, 2014, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1900/14, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Jacqueline Fenech, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Jacqueline Fenech (KI 655863M), ta' 193, Triq il-Lampuka, Paola, fit-28 ta' Mejju, 2014, Bank of Valletta plc, ta' 1/5 Misraħ San Ġorġ, Il-Belt Valletta VLT 1190, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €8,597.82 bilanċ għad-debitu fil-Loan u Credit Card Loan Accounts tiegħek mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mis-6 ta' Marzu, 2014, sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk int tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 27th June, 2014, in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1900/14, in the names Bank of Valletta plc vs Jacqueline Fenech, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Jacqueline Fenech (ID 655863M), of 193, Triq Lampuka, Paola, on the 28th May, 2014, Bank of Valletta plc, of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €8,597.82 balance of debt in your Loan and Credit Card Loan Accounts with Bank of Valletta plc together with further interests from the 6th March, 2014, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail, they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1595

B'digriet mogħti fit-18 ta' Settembru, 2014, mill-Qorti tal-Appell, fl-atti tar-Rikors tal-Appell, fl-ismijiet Rita Schembri pro et noe vs Joseph Schembri, Rikors numru 769/03, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Joseph Schembri a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

By means of a decree given on the 18th September, 2014, by the Court of Appeal, in the records of the Appeal Application, in the names Rita Schembri pro et noe vs Joseph Schembri, Application number 769/03, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

Permezz ta' Risposta ippreżentata fil-Qorti tal-Appell, fl-atti tar-Rikors tal-Appell fl-ismijiet Rita Schembri f'isimha proprju u bħala kuratriċi ad litem ta' wliedha minuri Janelle u Charlton, aħwa Schembri, vs Joseph Schembri, fit-23 ta' Jannar, 2014, l-interpellanti Rita Schembri (illum Azzopardi), (KI 339384 M), ippreżentat risposta għar-rikors tal-Appell, ta' Joseph Schembri (KI 435060M), datat 19 ta' Diċembru, 2013, fejn esponiet bir-rispett:

Illi permezz ta' deċiżjoni mogħtija fit-29 ta' Novembru, 2013, l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), iddeċidiet billi laqgħet l-ewwel talba attriċi fis-sens li l-konvenut ġie misjub esklussivament ħati tas-separazzjoni bejn il-partijiet, u dan mit-30 ta' Settembru, 2002, astjeniet li tieħu konjizzjoni tat-tieni talba attriċi ...omissis... u ċaħdet is-seba' talba attriċi bl-ispejjeż kollha a karigu tal-konvenut.

Illi l-appellant ħass ruħu aggravat b'din is-sentenza u interpona appell minnha.

Illi d-deċiżjoni mogħtija mill-Ewwel Onorabbli Qorti, hija ġusta u timmerita konferma (salv għal dak li se jingħad fl-appell inċidentali), u dan għar-raġunijiet segwenti.

L-Ewwel Aggravju

Illi permezz tal-ewwel aggravju, l-appellant qiegħed isostni li peress li ż-żwieġ ta' bejn il-partijiet ġie dikjarat null mill-Qorti tal-Appell, fil-5 ta'April, 2010, u peress li l-kawża rriduċiet ruħha għal waħda ta' diviżjoni ta' proprjetà formanti parti mill-komunjoni tal-akkwisti li kienet teżisti qabel, dan kellu jipprekludi lill-Ewwel Onorabbli Qorti milli tidħol fil-kwistjoni dwar il-ħtijiet u responsabbiltajiet tal-partijiet għall-finijiet tal-kap tal-ispejjeż, u kienet prekluża wkoll milli tapplika l-Artikolu 48 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

.....omissis.....

Preliminarjament, l-appellata tissottometti bir-rispett li l-aggravji għandhom jirriżultaw mir-rikors tal-appell li għandu jkun hemm indikat fih ir-raġunijiet dettaljati li għalihom ikun qed issir l-appell ...omissis... Mhuwiex il-kompitu ta' din il-Qorti ta' Reviżjoni li toqgħod tfittex jew toħloq hi dak li jista' qed jilmenta minnu l-appellant.

Fit-tieni lok, dwar dak sottomess mill-appellant permezz ta' dan l-ewwel aggravju hu ferm relevanti s-subinċiż (1) tal-Artikolu 20 tal-Kap. 255 fejn jingħad 'Jekk iż-żwieġ ikun dikjarat null, l-effetti ta' żwieġ validu għandhom jitqiesu li kienu jeżistu favur il-miżżewġin sakemm is-sentenza ta' nullità tkun saret res judicata meta l-miżżewġin ikunu żżewġu in bona fede'. Mill-qari ta' dan l-Artikolu, jirriżulta li l-leġiżlatur qgħad attent illi ma jsemmix 'drittijiet' iżda

By means of a Reply filed in the Court of Appeal, in the records of the Appeal Application, in the names Rita Schembri in her own name and as curator ad litem of her minor children Janelle and Charlton, siblings Schembri, vs Joseph Schembri, on the 23rd January, 2014, the interpellant Rita Schembri (today Azzopardi), (ID 339384M), filed an answer for the appeal application of Joseph Schembri (ID 435060M), dated 19th December, 2013, where respectfully pleaded:

That by means of a decision given on the 29th November, 2013, the Honourable Civil Court (Family Section) decided by upholding the first demand of the plaintiff in the sense that the defendant was found exclusively guilty of the separation between the partes, and this from the 30th September, 2002, abstained to take cognisance of the second demand of the plaintiff ...omissis... and rejected the seventh demand of the plaintiff with all costs at the charge of the defendant.

That the appellant felt aggrieved with this judgement. and is filing an appeal therefrom.

That the judgement given by the Honourable First Court is just and merits to be confirmed (saving what shall be said in the incidental appeal), and this for the following reasons.

The First Grievance

That in virtue of the first grievance, the appellant is upholding that since the marriage between the parties was declared null by the Court of Appeal, on the 5th April, 2010, and because the lawsuit reduced itself into one of patition of property forming part of the community of acquests which existed before this had to preclude the Honourable First Court from going into the dispute regarding the responsibilities of the parties for the purposes of the head of costs, and was also precluded from applying Article 48 of Cap. 16 of the Laws of Malta.

.....omissis.....

In the first place, the respondent respectfully submits that the grievances are to result from the appeal application in which there should be indicated in detail the reasons why the appeal is being made ...omissis... It is not the duty of this Court of Revision to find or create that from which the appellant is complaining.

In the second place, as regards that submitted by the appellant by means of this first grievance subarticle (1) of Article 20 of Cap. 255 is very relevant whereby it is stated 'If a marriage is declared null, the effects of a valid marriage are to be considered to have existed in favour of the spouses till the judgement of nullity has become res judicata when the spouses had married in bona fede'. From the reading of this Article, it results that the legislator was very careful not to

'effetti' ...omissis... il-kelma 'effetti taż-żwieġ' tiġbor kemm id-drittijiet u obbligazzjonijiet essenzjali taż-żwieġ. Kull parti hija marbuta b'diversi obbligi naxxenti miż-żwieġ bħal per eżempju l-obbligu ta' fedeltà lejn il-parti l-oħra.

Illi in tema legali jiġi osservat li l-kunċett ta' żwieġ putattiv ġie introdott fis-sistema ġuridiku nostrali bl-Att numru XXXIV tas-sena 1981, li ssostitwixxa l-Artikolu 20 kif kien viġenti dak iż-żmien, u dan bħala eċċezzjoni għall-prinċipju li 'quod nullum est nullum producit effectum', u huwa primarjament intiż sabiex jikkawtela d-drittijiet tat-tfal li kienu twieldu fi żwieġ li sussegwentement jiġi dikjarat null iżda mhux biss il-leġiżlatur ried ukoll jikkawtela l-effetti ċivili tal-konjugi li jkunu, jew tal-konjugi li jkun in buona fede.

.....omissis.....

Dan sottomess, l-Ewwel Onorabbli Qorti kienet korretta meta kkunsidrat il-ħtijiet u r-responsabbiltajiet tal-partijiet għall-finijiet tal-Kap tal-ispejjeż ...omissis... u meta applikat l-Artikolu 48 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet fil-konfront tal-appellant peress illi dan l-Artikolu għandu bħala bażi legali tiegħu is-sejbien ta' ħtija għas-separazzjoni.

Illi oltre dan. jirriżulta li jekk wieħed jeżamina bir-reqqa s-sentenza tat-Tribunal Ekkleżjastiku, għandu jasal għall-konklużjoni illi l-komportament tal-appellant matul iż-żwieġ kien tali illi kien ċar illi huwa kien in mala fede u mhux l-attriċi martu. L-Ewwel Qorti kellha tillimita ruħha li tara jekk hemmx dikjarazzjoni ġudizzjarja illi xi parti kienet in mala fede meta kkontrattat iż-żwieġ. Fl-assenza ta' tali dikjarazzjonijiet fil-konfront tal-appellata, il-prinċipju huwa dak enunzjat mis-subinċiż (1) tal-Artikolu 20, u cioé żwieġ puttativ iġib miegħu l-effetti taż-żwieġ validu għall-kontraenti u għal uliedhom.

It-Tieni Aggravju - Responsabbilità għas-separazzjoni

Illi minn qari akkurat ta' dak sottomess mill-appellant permezz tat-tieni aggravju (li jikkontradixxi) t-teżi mressqa permezz tal-ewwel aggravju) jirriżulta kjarament illi dan huwa aggravju dwar apprezzament ħazin tal-provi li skont l-appellant sar mill-Ewwel Onorabbli Qorti.

In materja, il-prinċipju regolatur hu li din l-Onorabbli Qorti bħala Qorti ta' Reviżjoni ma għandhiex tiddisturba l-apprezzament tal-provi magħmul mill-Ewwel Qorti mingħajr raġuni gravi u impellenti ...omissis... L-istess appellant fir-rikors tal-appell tiegħu ma jagħti l-ebda raġuni plawsibbli għall-apprezzament tal-provi magħmul mill-Ewwel Qorti għandu jiġi disturbat.

mention ' rights' but 'effects'...omissis... the word 'effects of marriage' includes both the rights and essential obligations of marriage. Each party is bound by various obligations resulting from marriage, such as for example the duty of fidelty of one party towards the other.

That as far as legal matters are concerned it is observed that the concept of putative marriage was introduced in our juridical system by Act number XXXIV of the year 1981, which substituted Article 20 as was inforce at that time and as an exception to the principle 'quod nullum est nullum producit effectum', and is primarily intended to secure the rights of children that are born in marriage which is subsequently declared null, but not only the legislator wanted also to secure the civil efects of the spouses which are, or of the spouse which is in good fath.

.....omissis.....

This submitted the Honourable First Court was correct when it considered the torts and responsibilties of the parties for the purpose of the Head of costs ...omissis.. and when it applied Article 48 of Cap. 16 of the Laws of Malta in regard to the appellant because this Article has as its legal basis the attribution of guilt for the separation.

That besides this, it results if one examines closely the judgement of the Ecclesistical Tribunal, one should arrive at the conclusion that the behaviour of the appellant during marriage was such that it was clear that he was in bad faith and not the plaintiff his wife. The Court of First Instance had to limit itself to see whether there was a judicial declaration that any party was in bad faith when it contracted marriage. In the absence of the said declaration as regards the respondent, the principle is that enunciated by sub article (1) of Article 20, and namely that a putative marriage brings with it the effects of a valid marriage for the contracting parties and their children.

The Second Grievance - Responsibility for the separation.

That from an accurate reading of that submitted by the appellant by means of the second grievance (which contradicts) the version brought forward by means of the first grievance, it clearly results that this is a grievance regarding the bad evaluation of the proof which according to the appellant was made by the Court of First Instance.

As regards this matter, the regulatory principle is that this Honourable Court as a Court of Revision should not disturb the appreciation of proof made by the Court of First Instance without a grave and impellent reason. The same appellant in his appeal application does not give any plausible reason why the evaluation of proof made by the Court of First Instance should be disturbed.

Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-esponenti tissottometti bir-rispett illi l-Ewwel Qorti kienet korretta meta dwar ir-responsabbiltà għas-separazzjoni kkunsidrat hekk:

.....omissis.....

Illi dwar il-ħtija tas-separazzjoni, l-appellant qiegħed isostni li l-provi tal-attriċi dwar l-allegat vjolenza kienu jikkonsistu:

(a) f'sentito dire u detto del detto;

(b) Il-kelma tagħha kif tirriżulta mill-affidavit tagħha;

(c) Ix-xhieda ta' diversi familjari qabżu għaliha imma fil-maġġor parti kienu detto del detto jew neqsin minn kredibbiltà.

Illi l-appellant hu ferm żbaljat in kwantu fejn jingħad illi l-Qorti ddeċidiet il-ħtijiet u r-responsabbiltajiet fuq provi li jikkonsistu f'sentito dire u detto del detto. Filwaqt li l-appellata tagħmel referenza għas-sentenza deċiża mit-Tribunal Ekklesjastiku fejn ukoll ġie kkonfermat li ż-żwieġ ta' bejn il-partijiet hu null minħabba inabbiltà li jaqdi d-dmirijiet tal-ħajja miżżewġa.

Illi l-fatt li taw lok għal firda huma ben dokumentati fl-atti, u ma għandu jkun hemm ebda dubbju li l-appellata soffriet swat, sevizzi, eċċessi, minaċċi u inġurji gravi tul il-ħajja miżżewġa tagħha.

.....omissis.....

Minkejja li l-appellant jissottometti li l-Ewwel Qorti straħet fuq provi konsistenti f'detto del detto u f'senito di dire, ma għamel l-ebda referenza għal diversi digrieti mogħtija mill-Ewwel Qorti tul il-pendenzi li kkonfermaw li l-appellant għandu jkun allonat mid-dar matrimonjali kif ukoll mit-Tribunali Ekklesjastiċi li imponew fuq il-konvenut vetitum imħabba inabilità li jaqdi d-dmirijiet tal-ħajja miżżewġa.

Illi minkejja ordniet ċari u ripetuti tal-ġudikanti fil-mori tal-kawża, l-istess appellant kompla bl-akbar arroganza jisfida u jfixkel lill-appellata milli tidħol fid-dar.

.....omissis.....

Illi l-verità hija li l-appellata kellha litterament taħrab minħabba swat u vjolenza da parti tal-appellant fil-konfront tagħha u anke fil-konfront tat-tfal. L-appellant baqa' jikkontrolla kollox inkluż id-dar, in-negozju, l-istock, u l-assi kollha bi flejjes kbar li ġew avvanzati mill-ġenituri tagħha.

That without prejudice to the above the applicant respectfully submits that the Court of First Instance was correct when regarding the responsibility for the separation it considered so:

.....omissis.....

That as regards the guilt for separation, the appellant is submitting that the plaintiff's proof regarding the alleged violence consisted:

(a) In sentito dire and detto del detto;

(b) Her word as results from her affidavit;

(c) The evidence of various families who helped her but in their majority was detto del detto or lacked credibility.

That the appellant is very mistaken in so far as it is stated that the Court decided the faults and responsibilities on proof which consists in sentito dire and detto del detto. Whilst the respondent refers to the judgement decided by the Ecclesiastical Tribunal, whereby it was also confirmed that the marriage between the parties is null due to the inability to carry out the duties of matrimonial life.

That the facts which gave rise to the separation were documented in the records, and there should be no doubt that the respondent suffered beatings, cruelty, excesses, threats and grievous insults during her married life.

.....omissis.....

Despite that the appellant submits that the Court of First Instance relied on proof consisting in detto del detto and in sentito di dire, it did not make any reference to various decrees given by the Court of First Instance during the procedures which confirmed that the appellant should leave the matrimonial home as well as the Ecclesiastical Tribunals which imposed on the defendant a vetitum on the defendant due to inability to carry out the duties of matrimonial life.

That despite of clear and repeated orders of the Courts during the proceedings, the appellant continued with his arrogant behaviour and witheld the respondent from entering the house.

.....omissis.....

The truth is that the respondent had to literally run away due to beatings and violence on the part of the appellant against her and against her children. The appellant continued to control everything in the house, the business, the stock and all the assets with huge amounts of money forked out by her parents.

.....omissis.....

Illi l-appellant jissottometti li la darba x-xhieda tal-partijiet saret permezz ta' affidavit u l-kontro-eżamijiet ma sarux quddiem il-Qorti, l-Ewwel Qorti ma kellha ebda vantaġġ sabiex tistabilixxi min mill-partijiet kien qiegħed jgħid il-verità u skont hu ma setgħetx tiddeċiedi min kien qiegħed iqarraq.

.....omissis.....

Illi bl-akbar rispett, dan hu logħob bil-kliem billi l-appellant jaf ben tajjeb li dan kien eżercizzju li ma kien diffiċli xejn għall-Ewwel Qorti billi kien hu stess illi ammetta anke fir-rikors tal-appell tiegħu li għajjar lill-esponenti b'terminu dispreġjattiv.

.....omissis.....

Tenut kont ta' dan sottomess, l-Ewwel Qorti setgħet tapprezza kif l-appellant għamel il-ħajja tal-esponenti waħda miżerabbli. Dan il-komportament tul il-ħajja matrimonjali tal-kontendenti u provi oħra mressqa miż-żewġ partijiet ġew ikkunsidrati kemm mill-Perit Legali mit-Tribunal Ekklesjastiku, mill-Qorti Kriminali u finalment anke fid-deċizjoni tal-Ewwel Qorti.

It-Tielet Aggravju - Manteniment

Illi t-tielet aggravju tal-appellant jittratta dwar l-arretrati ta' manteniment. L-appellant jissottometti li effettivament l-ammont likwidat mill-Ewwel Qorti ta' €600 ma jirrapreżentax arretrati ta' manteniment billi dawn kienu jagħlqu jumejn wara li fil-verbal tat-18 ta' Jannar, 2013, l-attriċi kkonfermat bil-ġurament quddiem il-Qorti li kien fadal arretrati ta' manteniment għat-tifel. B'hekk hu evidenti li anke fir-rikors odjern l-appellant naqas milli jgħid is-sewwa.

Ir-Raba' Aggravju

Illi in kwantu għar-raba' aggravju imressaq mill-appellant, dan huwa ukoll infondat u għandu jiġi miċħud minn din l-Onorabbli Qorti, u dan għar-raġunijiet segwenti:

Illi dwar is-self ta' €13,976.24 l-appellant jissottomettu li:

(a) Dan tħallas matul iż-żwieġ mill-flus li l-attriċi ħadet min-negozju tal-partijiet.

Illi hawnhekk jirriżulta li l-ewwel punt dwar dan l-aggravju tal-appellant hu wkoll dwar apprezzament ħażin tal-provi li skont l-appellant sar mill-Ewwel Onorabbli Qorti.

.....omissis.....

That the appellant submits that once the evidence of the parties was made by affidavit and the cross-examinations were not made before the Court, the Court of First Instance had no advantage to establish who of the parties was saying the truth and according to him could not decide who was decieving.

.....omissis.....

That with the greatest respect, this is playing with words as the appellant knew well that this was an exercise which was not difficult at all for the Court of First Instance as he himself admitted in his appeal application that he offended the applicant with derogatory words.

.....omissis.....

Keeping in view this submitted, the Court of First Instance could appreciate how the appellant made the applicant's life miserable. This behaviour during the matrimonial life of the parties and other proof brought forward by the two parties was considered both by the Legal Referee, Ecclesiastical Tribunal by the Criminal Courts and finally even the decision of the Court of First Instance.

The Third Grievance - Maintenance

That the third grievance of the appellant relates to the arrears of maintenance. The appellant submits that effectively the amount liquidated by the Court of First Instance of €600 does not represent arrears of maintenance as these lapsed two days after in the minutes of the 18th January, 2013, the plaintiff confirmed under oath before the Court that arrears of maintenance for the boy were still due. Thus it is evident even in the present application that the appellant failed to say the truth.

The Fourth Grievance

That as far as regards the fourth grievance brought forward by the appellant this is also unfounded and should be rejected by this Honourable Court and for the following reasons:

Regarding the loan of €13,976.24 the appellant submits that:

(a) He was paid during marriage from the money that the plaintiff took from their business.

Here it results that the first point regarding this grievance of the appellant is also regarding the bad evaluation of the proof which according to the appellant was made by the Honourable First Court.

.....omissis.....

L-Ewwel Qorti rriżervat li l-likwidazzjoni u l-assenjazzjoni ta' din il-parti tal-assi tal-komunjoni jsir f'ġudizzju separat fuq talba ad hoc ta' wieħed mill-partijiet, u hekk kull pretensjoni tal-appellant għandha tiġi sollevata fl-istess ġudizzju separat.

(b) Ebda mgħax ma hu dovut stante li ma kienx dejn kummerċjali stante li qatt ma kien hemm ftehim għall-ħlas tal-imgħax, u stante li qatt ma saret interpellazzjoni għall-ħlas.

Fl-ewwel lok jingħad illi lanqas ma hu korrett l-appellant meta jallega li dan ma kienx dejn kummerċjali. Hekk kif jirriżulta mill-iskrittura datata l-1 ta' Frar, tas-sena 1998, in kwistjoni, (1) l-appellant Joseph Schembri kien fil-kummerċ, u (2) is-self ġie utilizzat fil-kostruzzjoni tal-fond f'Ħal Tarxien, fi Triq Tal-Barrani, fejn apparti li nbniet id-dar matrimonjali, inbnew ukoll is-showroom u l-garaxxijiet sottostanti. Għaldaqstant f'dan ir-rigward hu applikabbli l-Artikolu 1141 (1) tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta; '1141. (1) Jekk l-obbligazzjoni tkun ta' xorta kummerċjali, jew jekk il-liġi tiddisponi li l-imgħaxijiet għandhom jibdew jgħaddu ipso jure, l-imgħaxijiet għandhom jgħaddu minn dakinhar li l-obbligazzjoni kellha tiġi esegwita.

Fit-tieni lok b'kull dovut rispett, l-ebda parti f'kawża ma tista' tattribwixxi tisfir lil-liġi illi ma tagħmilx sens. L-appellanti jikkontendi li ma hu dovut l-ebda imgħax peress li qatt ma saret interpellazzjoni għall-ħlas ...omissis... A skans ta' ekwivoċi huwa utili illi jingħad illi l-kliem 'sejħa għall-ħlas' kif ċitat fl-Artikolu 1141 (2) tal-Kodiċi Ċivili jirreferi għall-ħlas tal-kapital u mhux l-imgħax fuqu, u illi konsegwentement meta bħala fil-każ odjern tkun saret it-talba b'att ġudizzjarju għall-ħlas tal-kapital jibda jiddekorri ope legis l-imgħax fuq l-istess kapital.

(c) Apparti li anke kieku kien dovut l-imgħax, dan kien ikun jappartjeni lill-komunjoni, u għaldaqstant l-attriċi tista' semmai biss tippretendi n-nofs ta' tali mgħax.

Illi lanqas hawnhekk ma għandu raġun l-appellant.

(d) F'kull każ, dan il-kap huwa extra petita.

Illi dan huwa argument frivolu u l-appellata mhijiex tal-fehma li għandha tissottometti dwar dan il-punt peress li l-Ewwel Qorti kienet korretta fil-mod li bih applikat id-dispożizzjonijiet tal-liġi.

Il-Ħames Aggravju u s-Sitt Aggravju

Illi dawn huma żewġ aggravji dwar apprezzament ħażin tal-provi li skont l-appellant sar mill-Ewwel Onorabbli Qorti

.....omissis.....

The Court of First Instance reserved that the liquidation and assignment of this part of the assets of the community of acquests be made in separate proceedings following an ad hoc request of one of the parties, and thus every claim of the appellant should be raised in the same separate proceedings.

(b) No interest is due since it was not a commercial debt since there was never was an agreement for the payment of interest, and since no calling for payment was made.

In the first place, it is stated that it is also not correct when the appellant alleged that this was not a commercial debt. As results from the writing dated 1st February, of the year 1998, in question (1) the appellant Joseph Schembri was in business, and (2) the loan was utilised in the construction of the premises in Ħal Tarxien, in Triq tal-Barrani, were apart from the building of a matrimonial home, there was also built a showroom and underlying garages. Thus in this regard there applies Article 1141 (1) of Cap. 16 of the Laws of Malta; '1141(1) If the obligation is of a commercial nature, or if the law provides that the interests are to start running ipso jure, the interests are to pass from that day that the obligation should have been executed.

In the second place with all due respect, no party in the cause can attribute to the law a meaning which does not make sense. The appellant contends that no interest is due because no calling for payment was made ...omissis... In order to avoid amibuity, it is useful to state that the words 'callings for payments' as cited in Article 1141 (2) of the Civil Code refers to the payment of capital and not interest thereon, and that consequently when like in the present case a judicial call for the payment of capital has been made there runs ope legis interest on the same capital.

(c) Apart that even if the interst was due, this would have belonged to the community of acquests, and thus if ever the plaintiff could expect only one half of such interest.

That not even here is the appellant right.

(d) In any case, this heading is extra petita.

That this is a frivoulous argument and the respondent is not of the opinion that she should not submit on this point as the Court of First Instance was correct in the manner it applied the provisions of the law.

The Fifth Grievance and the Sixth Grievance.

That these two grievances relate to the bad evalutation of the proof which according to the appellant were made by

...omissis... Illi jidher li l-appellant qiegħed jipprova jiżvija lil din l-Onorabbli Qorti b'fatti inveritiera meta fir-rikors tal-appell tiegħu hu jissottometti illi l-kirjiet ġew ipperċepiti wara l-annullament in konnessjoni ma' proprjetà parafernali tiegħu.

.....omissis.....

Illi lanqas ma jirriżulta dak allegat mill-appellant li l-ewwel Onorabbli Qorti imxiet b'mod diskriminatorju fil-konfront tiegħu meta ġiet biex tillikwida l-beni parafernali u l-komunjoni tal-partijiet, u fi kwalunkwe każ dan kollu jitratta dwar apprezzament ta' fatti li ġew imressqa mill-partijiet quddiem l-Ewwel Qorti f'din il-kawża ta' separazzjoni li ġiet intavolata aktar minn għaxar snin ilu.

.....omissis.....

Illi minkejja dan premess, l-appellata tissottometti li hi taqbel ma' dak premess f'paragrafu numru 24 tar-rikors tal-appell in kwantu fejn l-appellanti irrileva li sija fejn jaqbel lilu u sija fejn ma jaqbilx, dina l-Onorabbli Qorti għandha tagħti sentenza definittiva ai termini tat-talbiet li ġew proposti.

Is-Seba' Aggravju

Illi permezz tas-seba' aggravju, l-appellant qiegħed jikkontendi li la hu mhuwiex ħati għas-separazzjoni ma kellux jiġi kkundannat għall-ispejjeż tal-kawża. A skans ta' ripetizzjoni inutili, l-appellata tagħmel referenza għal dak sottomess minnha dwar l-ewwel u t-tieni aggravju kif ukoll għall-konklużjonijiet tat-Tribunal Ekklesjastiku fejn irriżulta ampjament li l-appellant hu b'mod esklussiv ħati għat-tifrik taż-żwieġ.

.....omissis.....

Għaldaqastant anke dan il-kap għandu jiġi miċħud minn din l-Onorabbli Qorti tal-Appell.

Illi għaldaqstant u għar-raġunijiet esposti f'dan ir-rikors, is-sentenza appellata mogħtija mill-Ewwel Qorti fid-29 ta' Novembru, 2013, timmerita konferma salv għal dak li se jingħad fl-appell inċidentali, u l-appell għandu jiġi miċħud bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-appellant.

Illi l-appellata qiegħda tipprevalixxi ruħha mill-jedd mogħti lilha bl-Artikolu 240 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u tippreżenta appell inċidentali mid-deċiżjoni tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) tad-29 ta' Novembru, 2013, fl-ismijiet premessi għar-raġunijiet imsemmija iktar 'l isfel f'din ir-risposta.

the Honourable First Court ...omissis... That it appears that the appellant is trying to deviate this Honourable Court with unthruthful facts when in the appeal application he submits that the rents were received after the annulment in connection with his paraphernal property.

.....omissis.....

That nor does that alleged by the appellant result that the Court of First Instance proceeded in a discrimantory manner in his regard when it came to liquidate the paraphernal property and the community of acquests of the parties, and in any case this relates to the appreciation of facts which were brought foward before the Court of First Instance in this cause of separation which was instituted more than ten years ago.

.....omissis.....

That despite of this premised, the respondent submits that she agrees with that premised in paragraph number 24 of the appeal application in so far as the appellant points out that in so far as what is in his favour or not, this Honourable Court should give a defintive judgement in terms of the demands which were brought foward.

The Seventh Grievance

That in virtue of the seventh grievance, the appellant is contending that once he is not guilty for the separation he should not have been condemned to pay the expenses of the cause. In order to avoid useless repetion, the respondent refers to that she submitted regarding the first and second grievance as well as the conclusions of the Ecclesistical Tribunal, were it amply results that the appellant is completely responsible for the breakdown of the marriage.

.....omissis.....

Thus, even this heading should be rejected by this Honourable Application of Appeal.

That thus and for the reasons premised in this application, the judgement appealed given by the Court of First Instance on the 29th November, 2013, merits confirmation (saving that which shall be stated in this incidental appeal), and the appeal should be rejected with costs of both instances against the appellant.

That the respondent is availing herself of the right granted to her by Article 240 of Cap. 12 of the Laws of Malta, and is presenting an incidental appeal from the decision of the Civil Court (Family Section) of the 29th November, 2013, in the names premised and for the reasons mentioned later on in this reply.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fl-atti tar-Rikors numru 769/03, fl-ismijiet Rita Schembri f'isimha proprju u bħala kuratriċi ad litem ta' wliedha minuri Janelle u Charlton, aħwa Schembri, vs Joseph Schembri, Rita Schembri (illum Azzopardi) (KI 339384M) iktar 'il fuq imsemmija esponiet bir-rispett:

Illi r-rikorrenti appellata qed tipprevalixxi ruħha minn dan l-appell, u qed tinterponi dan l-appell inċidentali ai termini tal-Artikolu 240 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illi permezz ta' deċiżjoni mogħtija fid-29 ta' Novembru, 2013, l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), iddeċidiet billi laqgħet l-ewwel talba attriċi fis-sens li l-konvenut ġie misjub esklussivament ħati tas-separazzjoni bejn il-partijiet, u dan mit-30 ta' Settembru, 2002, astjeniet li tieħu konjizzjoni tat-tieni talba attriċi ...omissis... ċaħdet it-tielet talba attriċi ...omissis... laqgħet ir-raba' talba attriċi... omissis... u applikat fil-konfront tal-konvenut is-sanzjonijiet tad-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 48 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta, laqgħet il-ħames talba attriċi xoljiet il-komunjoni tal-akkwisti ...omissis... laqgħet is-sitt talba limitatament ...omissis... u ċaħdet is-seba' talba attriċi bl-ispejjeż a karigu tal-konvenut.

Illi r-rikorrent appellata ħasset ruħha aggravata b'din is-sentenza, u bil-preżenti qiegħda tinterponi dan l-appell inċidentali.

Illi l-aggravju huwa ċar u manifest, u jikkonsisti fis-segwenti:

Illi l-Ewwel Qorti kienet skorretta meta assenjat il-garaxx li jinsab fi Triq Raheb, Tarxien, liż-żewġ partijiet liema garaxx kellu jiġi assenjat fl-intier tiegħu lill-attriċi appellata, u dan għar-raġunijiet imsemmija f'dan l-appell inċidentali.

.....omissis.....

Illi l-esponenti tagħmel referenza għal dak li ġie konkluż mill-Perit Legali inkarigat mill-Ewwel Onorabbli Qorti.

'Dwar il-garage il-kbir li ġie stmat €139,762.40 mill-perit tekniku u tenut kont li żewġha huwa ħati tal-firda, il-Perit Legali tqis li jkun ġust u ekwu li l-attriċi tiġi assenjata dan il-garage fl-intier tiegħu.

.....omissis.....

Illi bir-rispett kollu dovut, meta l-Ewwel Onorabbli Qorti iddeċidiet li ma tikkondividix il-konklużjoni tal-Perit Legali donnha nessiet li l-appellant jaħti għal firda personali bejn

By means of an Application filed in the records of the Application number 769/03, in the names Rita Schembri in her own name and as curator ad litem of her minor children Janelle and Charlton, siblings Schembri vs Joseph Schembri, Rita Schembri (today Azzopardi) (ID 339384M) above mentioned respectfully pleaded:

That the respondent applicant is availing herself of this appeal and instituting this incidental appeal in terms of Article 240 of Cap. 12 of the Laws of Malta.

That by means of a decision given on the 29th November, 2013, this Honourable Civil Court (Family Section) decided by upholding the first demand of the plaintiff in the sense that the defendant was exclusively found guilty for the separation between the parties, and this from the 30th September, 2002, it abstained to take cognisance of the second demand of the plaintiff ...omissis... rejected the third demand of the plaintiff ...omissis... upheld the fourth demand of the plaintiff ...omissis... and applied against the defendant the sanctions of the provisions of Article 48 of Cap. 16 of the Laws of Malta, upheld the fifth demand of the plaintiff, dissolved the community of acquests ...omissis... upheld the sixth demand limitedly ...omissis... and rejected the seventh demand of the plaintiff with costs to be borne by the defendant.

That the respondent applicant felt aggrieved by this judgement, and by the present is filing this incidental appeal.

That the grievance is clear and manifest, and consists of the following:

That the Court of First Instance was incorrect when it assigned the garage which is situated in Triq Raheb, Tarxien, to the two parties which garage had to be assigned in its entirety to the plaintiff, and this for the reasons mentioned in this incidental appeal.

.....omissis.....

That the applicant refers to that concluded by the Legal Referee appointed by the Honourable Court of First Instance.

Regarding the large garage which was valued €139,762.40 by the technical referee, and keeping in view that her husband is guilty for the separation it considers that it is just and equitable that the plaintiff be assigned this garage in its entirety.

.....omissis.....

That with all the respect due, when the Honourable Court of First Instance decided that it does not share the conclusion of the Legal Referee, it apparently forgot that the appellant

il-kontendenti, u għalhekk kif korrettement ikkonkludiet il-Perit Legali kellu japplika fil-konfront tal-appellant l-Artikolu 48 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

It-Tieni Aggravju - Trading Licence

Illi l-Ewwel Qorti fil-konklużjonijiet tagħha ma ħaditx in konsiderazzjoni il-liċenzja li ħarġet fit-28 ta' Awwissu, 1996 (u cioé waqt iż-żwieġ) dwar auto spares showroom (u li ġġib in-numru 62/133), u li hija fuq isem il-konvenut u li skont il-Perit Legali kulħadd jaf li tiswa l-flus.

Illi minhabba dan in-nuqqas, il-likwidazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti ma saritx b'mod ekwu u ġust.

It-Tielet Aggravju - Id-Dar Matrimonjali, Showroom Rijas, u garaxxijiet oħra fi Triq ir-Raħeb, Tarxien.

Illi l-Ewwel Onorabbli Qorti naqset milli tieħu in konsiderazzjoni u tillikwida s-sehem dovut lill-attriċi appellata mill-immobili li ġew mibnija waqt iż-żwieġ fuq art li l-Ewwel Onorabbli Qorti ddeċidiet li hi parafernali tal-konvenut. Illi fir-rigward ta' dawn il-proprjetajiet immobbli, l-Ewwel Onorabbli Qorti ikkonkludiet illi l-pretenzjoni attriċi li hi kienet parteċipi fil-kuntratt tal-akkwist bil-prestanome mhijiex sodisfaċentement provata, u għalhekk iddikjarat li l-art li fuqha inbnew dawn il-proprjetajiet hija parafernali tal-konvenut.

.....omissis.....

Illi għalhekk l-Ewwel Qorti naqset meta ma assenjatx u ma llikwidatx sehem l-attriċi mill-benefikati li saru fuq arja proprjetà tal-konvenut appellant u miz-żieda fil-valur tal-kumpless mibni fuq l-istess arja b'riżultat ta' dawn il-benefikati. Illi hawn wieħed qed jitkellem dwar benefikati sostanzjali stante li l-appellant kellu biss bħala parafernali tiegħu l-arja li sussegwentement ġiet żviluppata ...omissis... li ġiet trasformata f' kumpless abitabbli u attrezzat b' kollox, dar matrimonjali, showrooms u garaxxijiet.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premessi, l-esponenti filwaqt li tagħmel referenza għall-provi ġa prodotti u tirriżerva d-dritt li ġġib dawk il-provi l-oħra permessi mil-liġi titlob bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti:

Tiċħad it-talbiet tal-konvenut appellant kif kontenuti fir-rikors tal-appell tiegħu, u tikkonferma s-sentenza mogħtija mill-Ewwel Onorabbli Qorti datata 29 ta' Novembru, 2013.

Tirriforma s-sentenza mogħtija mill-Ewwel Onorabbli Qorti, datata 29 ta' Novembru, 2013, wara li tqis is-

is guilty for the personal separation between the parties, and thus as correctly concluded by the Legal Referee, it should have applied against the appellant Article 48 of Cap. 16 of the Laws of Malta.

The Second Grievance-Trading Licence

That the Court of First Instance in its conclusions did not take into consideration the license issued on the 28th August, 1996 (and namely during marriage) regarding auto spares showroom (and which bears number 62/133), and which is on the name of the defendant and which according to the Legal Referee everybody knows that it costs money.

That due to this default the liquidation of the community of acquests was not made in an equitable and just manner.

The Third Grievance - The Matrimonial Home, Showroom Rijas and other garages in Triq ir-Raħeb, Tarxien.

That the Court of First Instance failed to take into consideration and liquidate the share due to the respondent plaintiff from the immovables which were built during marriage on land which the Honourable First Court, decided that it is paraphernal and of the defendant. That as regards this immovable property the Honourable Court of First Instance concluded that the claims of the plaintiff that she was a party in the contract of acquistion by means of prestanome was not satisfactorily proved, and thus declared that the land on which these properties was built is paraphernal of the defendant.

.....omissis.....

That thus the Court of First Instance failed when it did not assign and it did not liquidate the share of the plaintiff from the ameliorations made on the airspace property of the defendant appellant and the increase in value of the complex built on the same airspace as a result of these ameliorations. That here one is speaking about substantial ameliorations, since the appellant had only as his paraphernal property the airspace which was subsequently developed ...omissis... which was transformed into a habitable complex and fully equiped a matrimonial home, showrooms and garages.

Thus for the reasons premised, the applicant whilst referring to the proof produced and reserves to bring other proof permitted by law respectfully prays this Honourable Court:

To deny the demands of the defendant appellant as contained in his appeal application and confirm the judgement given by the Honourable First Court, dated 29th November, 2013.

Reform the judgement given by the Honourable First Court, dated 29th November, 2013, after it considers the

sottomissjonijiet magħmula f'dan l-appell inċidentali, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi u tal-appell inċidentali kontra l-konvenut appellant.

Notifika Appellant: 'Casa Padova', Triq Tal-Barrani, Tarxien, jew 'Schemson Flats', Triq Tal-Barrani, Tarxien.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 10 ta' Ottubru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Ghar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

submissions made in this incidental appeal with costs of both instances and the incidental appeal against the defendant appellant.

Notify Appellant: 'Casa Padova', Triq tal-Barrani, Tarxien, or 'Schemson Flats', Triq Tal-Barrani, Tarxien.

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 10th October, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1596

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fil-25 ta' Awwissu, 2014, fuq rikors ta' F.C. Books & Co. Ltd, ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 13 ta' Novembru, 2014 fil-ħdax ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fil-kurituri tal-Qrati tal-Ġustizzja, l-Ewwel Sular, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-fond tmienja u ħamsin (58) D, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, magħruf bħala A.C. Aquilina & Co., liberu u frank, stmat li jiswa sitt mija u ħamsa u sittin elf Ewro (€665,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Laura Spiteri et.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 27/2014.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 10 ta' Ottubru, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 25th August, 2014, on the application of F.C. Books & Co. Ltd, Thursday, 13th November, 2014 at eleven in the morning, for the Sale by Auction to be held at the Law Courts, First Floor, Republic Street, Valletta, of the following property:

The tenement fifty eight (58) D, in Republic Street, known as A.C. Aquilina & Co., free and unencumbered, valued at six hundred and sixty-five thousand Euro (€665,000).

The said tenement is the property of Laura Spiteri et.

N.B. The said tenement will be sold as described in judicial sales 27/2014.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 10th October, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1597

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fil-25 ta' Settembru, 2014, Rikors numru 869/2014 minn Mary Agius, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħha u ta' oħtha Mary Lourdes Buttigieg, u dan fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull waħda minnhom, u r-rimanenti terz (1/3) indiviż favur Christopher u Maria Alessandra, aħwa Mifsud, fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' oħtha Joan, magħrufa bħala Jane Mifsud, xebba, bint il-mejtin Amabile Mifsud u Francesca née Azzopardi, imwielda l-Belt Valletta, kienet rikoverata l-Isptar Monte Carmeli, Ħ'Attard, fejn mietet fit-30 ta' Ġunju, 2014 ta' 72 sena, u li kellha karta tal-identità numru 624241(M), u li mietet bla testment.

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 25th September, 2014, Application number 869/2014 by Mary Agius, whereby they prayed that it be declared open in her favour and in favour of her sister Mary Lourdes Buttigieg, and this in the quota of one third (1/3) undivided share each one of them, and the remaining one third (1/3) undivided share in favour of Christopher and Maria Alessandra, brother and sister Mifsud, in equal shares between them, the Succession of her sister Joan, known as Jane Mifsud, unmarried, daughter of the late Amabile Mifsud and Francesca née Azzopardi, born in Valletta, was under care at Mount Carmel Hospital, Ħ'Attard, where she died on the 30th June, 2014, aged 72, intestate, holding identity card number 624241(M).

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

1598

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fid-29 ta' Settembru, 2014, Rikors numru 881/2014 minn Marthese Zarb, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-istess Marthese Zarb, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, u in kwantu għar-rimanenti nofs (1/2) indiviż favur Rodlene, Bernice, Malcolm, Millison u Eleonor, ilkoll aħwa Zarb, ulied id-decujus, u dan fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' Martin Zarb, iben il-mejtin Francis u Dolores née Mallia, imwieled Pietà, kien joqgħod Birkirkara, u miet Tal-Qroqq, Msida, fid-9 ta' Jannar, 2014 ta' 50 sena, u li kellu karta tal-identità numru 347963(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 29th September, 2014, Application number 881/2014 by Marthese Zarb, whereby she prayed that it be declared open in favour of the same Marthese Zarb, and this in the quota of one half (1/2) undivided share, and regarding the other half (1/2) undivided share in favour of Rodlene, Bernice, Malcolm, Millison and Eleonor, all brothers and sisters Zarb, children of the decujus, and this in equal shares between them, the Succession of Martin Zarb, son of the late Francis and Dolores née Mallia, born in Pietà, resided in Birkirkara, and died in Tal-Qroqq, Msida, on the 9th January, 2014 aged 50, intestate, holding identity card number 347963(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

1599

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fit-30 ta' Settembru, 2014, Rikors numru 888/2014 minn Meleonora Camilleri u Dolores, sive Doris Gatt, din tal-aħħar f'isimha proprju u f'isem Jeffrey Gatt, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom, fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' ħuhom Aldo Gatt, ġuvni, iben il-mejtin Filippo Gatt u Dolores Gatt née Galdies, imwieled Floriana, kien residenti Sliema, u miet Pietà, fit-22 ta' Jannar, 2014 ta' 84 sena, u li kellu karta tal-identità numru 629929(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 30th September, 2014, Application number 888/2014 by Meleonora Camilleri and Dolores, sive Doris Gatt, the later in her own capacity and for and on behalf of Jeffrey Gatt, whereby they prayed that it be declared open in their favour in equal shares between them, the Succession of their brother Aldo Gatt, Bachelor, son of the late Filippo Gatt and Dolores Gatt née Galdies, born in Floriana, resided in Sliema, and died in Pietà, on the 22nd January, 2014 aged 84, intestate, holding identity card number 629929(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said

b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

1600

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fit-30 ta' Settembru, 2014, Rikors numru 884/2014 minn Karla Casey, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħha, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, u nofs (1/2) indiviż l-ieħor favur Jack Michael Casey, iben id-decujus, is-Suċċessjoni ta' żewġha Darren John Casey, iben Steve John Casey u Gaynor née Burton, imwieled l-Ingilterra, kien joqgħod il-Qawra, limiti ta' San Pawl il-Baħar, u miet Tal-Qroqq, fil-5 ta' Marzu, 2014 ta' 33 sena, u li kellu karta tal-identità bin-numru 39800(A), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 10 ta' Ottubru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 30th September, 2014, Application number 884/2014 by Karla Casey, whereby she prayed that it be declared open in her favour in the quota of one half (1/2) undivided share, and the remaining one half (1/2) undivided share in favour of Jack Michael Casey, son of the decujus, the Succession of her husband Darren John Casey, son of Steve John Casey and Gaynor née Burton, born in England, resided in Qawra, limits of Saint Paul's Bay, and died in Tal-Qroqq, on the 5th March, 2014 aged 33, intestate, holding identity card number 39800(A).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 10th October, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

1601

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-22 ta' Settembru, 2014, fuq talba ta' HSBC Bank Malta plc, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti Michael Perry et, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2919/14, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Kuraturi Deputati, u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fid-19 ta' Settembru, 2014, lil Kuraturi Deputati appuntati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti Michael Perry (Passaport Britttaniku numru 105700166) u Lyn Perry (Passaport

Bann for Curators

Republic of Malta

To The Marshall of the Court

By means of a decree by this Court, on the 22nd September, 2014, following a request of HSBC Bank Malta plc, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent Michael Perry et, in the records of the judicial letter number 2919/14, in the names HSBC Bank Malta plc vs Deputy Curators, and in the relative and subsequent acts.

By means of a judicial letter presented in the First Hall Civil Court, on the 19th September, 2014, to Deputy Curators appointed to represent the absent Michael Perry (British Passport number 105700166) and Lyn Perry (British

Brittaniku numru 104179738), HSBC Bank Malta plc (C 3177) ta' 32, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jirreferikom għall-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu mill-mittent fl-atti tan-Nutar Dr Nicholas Briffa, datat 23 ta' Ġunju, 2011, u jinterpellakom sabiex fi żmien sebat ijiem mil-lum intom tħallsu s-somma ta' ħamsa u għoxrin elf, seba' mija u ħames Ewro u sebgħin ċenteżmu (€25,705.70), li tirrappreżenta kapital u imgħax fuq kapital, sat-12 ta' Settembru, 2014, oltre imgħax legali bir-rata ta' 8% fuq il-kapital mit-13 ta' Settembru, 2014, sad-data tal-pagament effettiv.

Permezz tal-fuq imsemmija ittra uffiċjali, HSBC Bank Malta plc (C 3177) ta' 32, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jirreferikom għall-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu mill-mittent fl-atti tan-Nutar Dr Nicholas Briffa, datat 23 ta' Ġunju, 2011, u jinterpellakom sabiex fi żmien sebat ijiem mil-lum tħallsu s-somma ta' (€10,812.27), rappreżentanti kapital u imgħax sat-12 ta' Settembru, 2014, oltre imgħax legali bit-8% mit-13 ta' Settembru, 2014, sad-data tal-pagament effettiv.

Fin-nuqqas ta' ħlas, il-Bank mittenti javżakom li se jittieħdu passi ulterjuri bil-Qorti kontra tagħkom in eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru, u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Silvio Melli LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 22 ta' Settembru, 2014.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 13 ta'Ottubru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Passport number 104179738), HSBC Bank Malta plc (C 3177), of 32, Merchants Street, Valletta, refers you to the contract of constitution of debt by the interpellant in the records of Notary Dr Nicholas Briffa, dated 23rd June, 2011, and call upon you so that within seven days from today you pay the sum of (€25,705.70), which represents capital and interest on capital, till the 12th September, 2014, besides legal interest at the rate of 8% on capital from the 13th September, 2014, till the date of effective payment.

By means of the above mentioned judicial letter, HSBC Bank Malta plc (C 3177), of 32, Merchants Street, Valletta, refer you to the contract of constitution of debt by the interpellant in the records of Notary Dr Nicholas Briffa, dated 23rd June, 2011, and call upon you so that within seven days you pay the sum of (€10,812.27), representing capital and interest till the 12th September, 2014, besides legal interest at 8% from the 13th September, 2014, till the date of effective payment.

In default of payment, the interpellant Bank warns you that further Court action will be taken against you in execution of their executive title without another prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court, and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Silvio Meli LLD, Doctor of Laws.

Today 22nd September, 2014.

Registry of the Superior Courts, today 13th October, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

B'digriet tat-3 ta' Settembru, 2014, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-24 ta' April, 2014, minn Banif Bank (Malta) plc (C 41030), rikors numru 24/14 fl-ismijiet Banif Bank (Malta) plc vs Peter Paul Muscat et, qed jintalab il-Bejgħ bl-Irkant ta':

Il-porzjon art fi triq bla isem li tagħti għal fuq Triq San Blas, In-Nadur, Għawdex, b'kejl ta' ħames mija u sittin (560) metru kwadru, u li tmiss mil-Lvant mal-imsemmija Triq San Blas, mill-Punent mal-imsemmija triq bla isem, u mit-Tramuntana ma' proprjetà ta' Mario u Edwin Muscat jew is-suċċessuri tagħhom fit-titolu, libera u franka, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħha.

Il-porzjon art formanti parti mill-artijiet bl-isem "Ta' Wied Binġemma", limiti tan-Nadur, Għawdex, b'kejl ta' madwar għaxart elef u mitejn metru kwadru (10,200 metru kwadru), u li tmiss mill-Grigal mat-triq, min-Nofsinhar u mit-Tramuntana ma' proprjetà ta' Mario u Edwin Muscat jew is-suċċessuri tagħhom fit-titolu, jew irjieħ verjuri oħrajn, libera u franka, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħha.

Il-porzjon art formanti parti mill-artijiet bl-isem "Ta' Wied Binġemma", limiti tan-Nadur, Għawdex, b'kejl ta' madwar sebat elef, tmien mija u sitta u għoxrin metru kwadru (7,826 metru kwadru), u li tmiss mil-Lvant ma' proprjetà ta' Mario u Edwin Muscat jew is-suċċessuri tagħhom fit-titolu, jew irjieħ verjuri oħrajn, libera u franka, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħha.

L-imsemmija proprjetajiet jappartjenu lil Peter Paul Muscat (KI 60545G) u Valerie Muscat (KI 377907L).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Ottubru, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 3rd September, 2014, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

By the application filed in the Civil Court First Hall on the 24th April, 2014, by Banif Bank (Malta) plc (C 41030), application number 24/14 in the names Banif Bank (Malta) plc vs Peter Paul Muscat et, being asked that the Court orders the Sale by Auction of the:

The portion of land in an unnamed road which abuts onto Triq San Blas in Nadur, Gozo, having a superficial area of approximately five hundred and sixty metres squared (560 metres squared), bounded on the East by the said Triq San Blas, on the West by the said unnamed road, and on the North by property of Mario and Edwin Muscat or their successors in title, free and unencumbered, with all its rights and appurtenances.

The portion of land forming part of the lands named "Ta' Wied Binġemma", in the limits of Nadur, Gozo, having a superficial area of approximately ten thousand and two hundred metres squared (10,200 metres squared), bounded on the North East by a road, on the South and on the North by property of Mario and Edwin Muscat or their successors in title, or more accurate boundaries, free and unencumbered, with all its rights and appurtenances.

The portion of land forming part of the lands named "Ta' Wied Binġemma", in the limits of Nadur, Gozo, having a superficial area of approximately seven thousand eight hundred and twenty-six metres squared (7,826 metres squared), bounded on the East by property of Mario and Edwin Muscat or their successors in title, or more accurate boundaries, free and unencumbered, with all its rights and appurtenances.

The said properties belong to Peter Paul Muscat (ID 60545G) and Valerie Muscat (ID 377907L).

Registry of the Superior Courts, this 9th October, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*